大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人李宗瀛

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬九千九百九十九號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元外埠七元

地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　四八〇三六
編輯部電話　四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號

干諾道中一二三號有利有限公司承印

伊拉克國慶一周年
卡塞姆函周總理
感謝我對伊支持
北京各界集會慶祝伊國慶

【據新華社北京十五日電】伊拉克共和國特別代表阿齊茲·謝里夫在首都各界人民慶祝伊拉克共和國成立一周年大會上宣讀了卡塞姆總理給周恩來總理的一封親筆信。信裏說：

我向你們和你們偉大的人民致敬，一九五八年七月十四日早晨，他們起來表示了他們對伊拉克人民所實現了的勝利的歡喜，以及他們對我們新生的共和國的堅決的支持。伊拉克人民永遠不會忘記那種高貴的立場，它反映了中國人民對各國人民的自由所懷的信念，對爲爭取完全獨立而進行的鬥爭所表示的尊重。這就堅決高貴的人民對正義、自由和民主的尊重，肯定了他們有充分的準備，願意與各國人民團結起來爲保衛正義、自由和民主而鬥爭。

我們在實現我國的獨立後，在伊拉克爲我國的建設和發展，爲提高我國人民羣衆的物質生活和文化生活的水平而忠實地、努力地工作着。我們希望有朝一日，我國人民能夠採摘我們革命的果實。我們已經像偉大的中國人民那樣，在世界各進步國家之間佔據了我國的地位，我們所依靠的是我國人民的團結和他們對保衛自由、和平和民主的重要性的認識，以及他們對於與各國人民爲友而進行的合作所下的決心。

我們兩個共和國，由於彼此之間有深刻的互相了解，由於兩國對和平、民主事業的充分的尊重，對於推進文明和人道主義一定能夠作出光榮的貢獻。

【據新華社北京十五日電】全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若在首都各界人民慶祝伊拉克共和國成立一周年大會上發表講話。他說，伊拉克人民反對帝國主義、維護民族獨立的正義鬥爭，將會永遠得到中國人民的衷心同情和堅決支持。中伊兩國人民在反對殖民主義和維護世界和平的共同事業中，必將永遠攜手前進。中伊兩國人民之間的深厚友誼，將像長江和底格里斯河一樣，永遠奔流前進！

美鋼鐵工人大罷工
高爐黯然熄火　鋼產劇減九成
罷工秩序井然工人決爭取勝利
艾克說不擬採取下命令的辦法結束罷工

【合衆國際社匹茲堡十五日電】美國五十萬鋼鐵工人十五日舉行罷工，全國的大鋼鐵廠已停閉。工人這次罷工主要是要求增加工資。

這次罷工可能是美國有史以來耗費最大的罷工，而且可能影響到幾乎每一個美國人的生活。美國鋼鐵工人聯合會這次罷工是二次大戰以來第六次。這次罷工將削減全國鋼鐵生產百分之九十，現在是一年中鋼鐵生產最高的期間。

據悉，從東岸到西岸的鋼鐵廠，工人在廠外有秩序地進行糾察。

鋼鐵工人聯合會主席麥唐納十四日晚離開紐約——這個合約談判破裂的場地，出席在賓夕法尼亞州、匹茲堡附近美國鋼鐵公司的廠房舉行的罷工大會。在會上，麥唐納舉起宣佈他是「第一號糾察員」的糾察證說：「對這次罷工我們是絕對堅決的，而且我們將會勝利。」

羣衆（據警察估計約一千二百人）即表示同意，叫出響亮的贊同的聲音。

羣衆大會舉行過後，麥唐納又回到紐約。十五日下午，廠方和勞方的領袖應艾森豪威爾總統的敦促，將要在紐約與聯邦仲裁人開會。

據罷工前的估計，如果罷工繼續下去，每週的損失，在工人方面爲工資六千二百萬美元，在資方則爲生產方面損失二億四千八百萬美元。

主要待解決的問題是工會方面要求增加工資和更改合約。估計工會所要求的約爲每一工人每小時增加美金一角五分。罷工前的工資，平均爲每小時三元一角。可是資方拒絕容允勞方增加工資的要求。

如果罷工長期間持續下去，除了鋼鐵工人外，其他行業，如煤礦、鐵路和航運等一百萬工人也將受到影響。過些時也要影響到汽車工業。不過，底特律一些汽車廠說，他們還有足夠的存鋼，可以順利進行新車生產。鋼鐵罷工不會影響到一九六零年新型汽車出貨的日期。

工人在凌晨十二時零一分（國際標準時間四時零一分）開始罷工時，鋼鐵公司事先也有了準備。

【路透社華盛頓十五日電】艾森豪威爾十五日明白地表示，至少在目前他將不以下命令的辦法，來結束在十四日午夜起舉行的全國性鋼鐵大罷工。

他在新聞記者招待會上說，在緊急情況下，他可以要求一項法庭的禁令，將罷工行動「凍結八十天」。但是目前這一情況並不存在。

【路透社華盛頓十五日電】鋼鐵工人在紐約建議成立一個調查眞相局，研究罷工問題。並建議由美國大法官華倫提出一個中立小組的名單，以領導該局。

美鐵路受影響　說要解雇工人

【法新社賓夕法尼亞州費城十五日電】賓夕法尼亞鐵路當局宣佈，由於午夜已開始的全國性鋼鐵罷工，鐵路方面可能被迫在十六日解僱六千二百名僱員。

日本想撈粗嘢
希望美鋼鐵罷工是長期性的

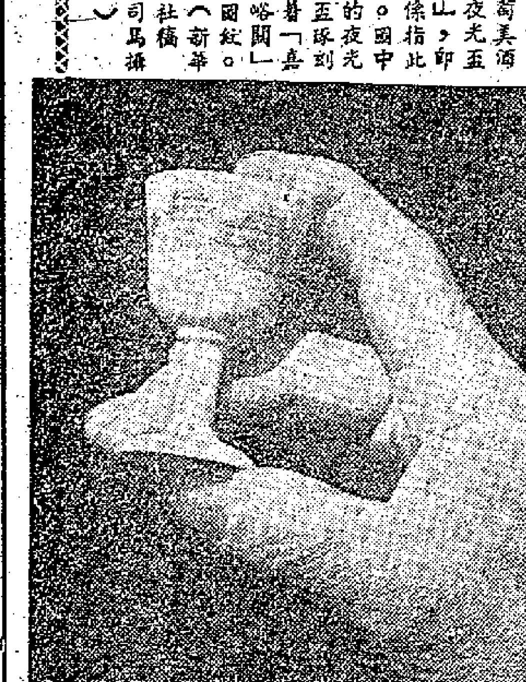
【合衆國際社東京十五日電】美國鋼鐵罷工，日本可坐收漁人之利——不過，這只在長期罷工的情況下爲然。日本鋼鐵企業家希望着這一事情實現，但政府人士相信，美國這次鋼鐵罷工應不會長久。

工業人士說，日本指望會增加日本所產的鋼鐵次要產品如鋼管及鋼線等輸往美國。目前日本這兩項物品每月賣給美國的達一萬七千噸。

另外對日本有利的一面，是日本將會增加對那些平常向美國購買鋼鐵國家的輸出。

一九五六年持續達三十四天的美國鋼鐵大罷工，使日本鐵工業大刮粗嘢，並且幫助了日本的一些設備落後的工廠大大改善了工廠設備。

夜光盃



夜光盃是甘肅酒泉的特產，用水晶石或璧寶岩石製成，顏色有白、黑或黑綠相間。唐詩中「葡萄美酒夜光盃」，即係指此。圖中的夜光盃琢刻着「嘉峪關」圖紋。（新華社稿　司馬攝）

西德建議停外長會　逕開東西首腦會議
傳美英法不理會西德此一建議

【合衆國際社日內瓦十五日電】西德提出一建議，要求不開日內瓦外長會議而逕行召開最高級會議，美、英、法三國對這個建議置之不理。

與此相反，西方三國同意決對蘇加強施壓力，要它扔掉柏林的定時炸彈，和承認西方繼續佔領柏林的權利。英、美、法京中這樣的保證，是西方要求的九月間召開的最高級會議的最低代價。

西德在致送西方國家間的備忘錄中建議，如柏林問題僵局一時無法打開，就暫時把柏林問題一概擱置起來，而直接召開最高級會議，討論安全及裁軍等更廣泛的問題。

看來，西德的提議和阿登納原來的態度大相反。阿登納以前一直反對首腦會議，認爲是無意義的浪費時間。西德這一建議也使其他西方國家感到驚異。

【法新社日內瓦十五日電】西德外長勃倫塔諾十五日在記者招待會上說，西德政府並沒有就討論德國問題的東西外長會議向西方三國提出任何新建議。

勃倫塔諾說，說孤立西德，這話是幼稚的。他說，西德只是就日內瓦會議第二階段開始的形勢，給它的西方盟國提出一些西德的看法。

勃倫塔諾反對蘇聯外長葛羅米柯所主張的，成立全德委員會的意見。

他說，要繼續舉行四大國最高級形式或其他任何形式的會議，應以對西柏林協議爲條件。

烏干達議會主席　基瓦努卡訪北京

【新華社北京十四日電】中國人民外交學會會長張奚若今晚舉行宴會，歡迎烏干達國民大會執行委員會主席基瓦努卡和隨行人員塔尤列克。（本報編者按：基瓦努卡係於十三日抵達北京訪問。）

英美外長接觸頻繁
艾克昨重申不承認東德

【路透社日內瓦十五日電】英國外交大臣勞埃德和美國國務卿赫脫在十五日上午將要舉行的西方外長會議之外，十五日兩人還要有兩次聚會。西方官員說，他們將討論四大國會議範圍外的一些英美問題。

晚間，勞埃德將與赫脫共進晚餐，預料法國外長德姆維爾也要參加。

【路透社華盛頓十五日電】艾森豪威爾十五日在記者招待會上重述上星期所講的話。他認爲反對赫魯曉夫訪美的人比贊成的多。他說，如果時機一旦成熟，在他認爲訪美是件好事而可以促進和平的話，他不拒絕發出這項邀請。

他又對記者們說，美國絕沒有打算對東德作任何形式的承認。

【美聯社澳堡十五日電】英國工黨領袖蓋茨克爾十五日說，必須舉行一個最高級會議以處理東西關係問題。

蓋茨克爾（如果工黨贏得下次選舉，他將是英國首相）同時說，在中歐建立一個軍事稀疏地區應該是最高級會議的議程之一。

蓋茨克爾抨擊西方國家在日內瓦向蘇聯所提出「一攬子計劃」的想法。

四百留蘇學生歸國
抵北京時受到熱烈歡迎

【據新華社北京十四日電】四百三十六名學成歸國的留蘇學生，由莫斯科乘專車在今天上午回到了祖國的首都。教育部副部長劉子載、科學技術委員會副主任武衡、外國語學院院長張錫儔、中國科學院副秘書長郁文等到車站歡迎。在歡迎者行列中，還有留蘇學生在京的親屬和朋友。

這四百多名留蘇學生中，除少數研究生外，大部分都是五年前高中畢業被選送在蘇聯大學學習的。他們分別在莫斯科、基輔、列寧格勒、斯維爾德洛夫斯克、哈爾科夫、第聶伯羅彼得羅夫斯克六個城市的大學裏，學習冶金、機械、採礦、石油、勘測、建築、醫藥等學科。他們在學習中，得到蘇聯師生們熱情無私的培養和幫助，今年畢業前都已完成了應修的學業。當載這批祖國社會主義建設生力軍的列車徐徐駛進車站時，歡迎者高舉着一束束鮮花，向學成歸國的青年人，表達了祖國人民對他們的親切慰問和深厚的期望。

山西汾河水庫攔洪工程完工
結束汾河五年一次水災歷史

【據新華社太原十五日電】山西汾河上游靜樂縣境內的汾河水庫第一期工程——攔洪工程，已於十二日勝利完工。四十米高的攔洪大壩攔腰截斷了汾河，奔騰咆哮的河水第一次按照人們的安排，經過隧洞流向下游。從此，太原市和汾河沿岸的田園、城市，擺脫了上游洪水的威脅；汾河上游五千三百多平方公里流域面積內的洪水，全部被控制了。

汾河是山西境內第一大河，也是黃河的第二大支流。汾河水庫是治理汾河的一項主要工程，也是治理黃河的一個重要的支流水庫。汾河幾千年來給沿岸人民很大禍害，據有關史料記載，一六〇三年以來，它大約每五年有一次水災，每二十年有一次局部改道。這個水庫的建成將從根本上結束汾河流域這部苦難的歷史。這個水庫可以攔蓄七億立方米的洪水，這些洪水除可滿足太原市工業用水外，還可灌溉晉中平原一百三十萬畝田地。

一九五二年，山西省決定在靜樂縣的下石家莊興建汾河水庫，經過幾年籌備，去年七月開工。按照規劃，汾河水庫工程是由四大部分組成的，即：土壩、溢洪道、隧洞和發電站，土壩是水庫工程的主體，土壩南端沿山頂開有一條溢洪道，隧洞是在壩的南端半山開鑿的。發電站緊連隧洞，設計發電能力爲八千三百瓩。全部工程分兩期進行，第一期工程包括攔河土壩和隧洞。現在，經過四萬多民工一年的勞動，壩高已達到四十米，隧洞已能順利排水。

滬五千大學生畢業
信心百倍地準備投身祖國建設

【據新華社上海十五日電】上海各大學五千多名應屆畢業生正在歡度地度過大學生活的最後一個月，信心百倍地準備走上工作崗位，以投身祖國建設事業。

由於去年各學校認眞實行了教育與生產勞動相結合的方針，這屆畢業生的許多畢業設計和論文都是密切結合生產實際進行的，因此具有較高的業務水平。交通大學船舶製造、船舶動力、電機和運輸起重機械等系的四十多名畢業生，在教師指導下設計了一艘載貨量一五〇〇噸的自動裝卸運煤船。不久前，交通部第一機械工業部及船舶研究機構和船舶製造企業單位的專家們，嚴格地審查了這一設計方案，認爲完全合乎要求，對學生們的成績表示滿意。目前，學生們正在進行這艘船的技術設計的掃尾工作。

從四月份起，學生們就醞釀挑選畢業以後的志願。同濟大學建築系的畢業生葉丹霞今年春天參加「北京體育場」的方案設計，她覺得祖國的社會主義建設偉大成就太感動人了，到哪裏工作都一樣有意義。和她同班的學生陶梓興說：「我覺得樣樣工作都好，都重要。我想當研究人員，也想到工地上去做施工設計工作，又希望當個建築學的教師，只要國家需要，讓我做什麼都行。」

上海第一醫學院的歸國華僑學生高崇玄等，正忙着在離開母校前總結好各種臨床實習的經驗。除了已經總結出並寫成論文的「胃潰瘍與血型關係」、「兒科常見疾病的處理、預防與治療」等篇以外，還挑選了不少研究題目，準備到工作崗位上去一邊工作一邊研究。

華僑在國內建房屋
政府協助供應材料
僑生暑期中將遊覽各地

【中國新聞社北京十五日電】中華全國歸國華僑聯合會常務委員會於今日舉行第九次會議，聽取了方方副主席關於僑務工作情況的報告。

方方副主席首先就去年全國大躍進，特別是僑鄉的大躍進，作了概括而全面的分析，肯定了成績，指出了努力方向，爭取今年的繼續躍進。

關於僑匯方面，方方說：政府貫徹僑匯收入永遠歸私人所有，並由本人自由支配使用的政策。同時，有關僑鄉還在貫徹執行國務院「關於鼓勵僑匯證增加物資供應的辦法」，以增加有僑匯收入的人的物資供應。

方方說，僑眷、歸僑和國外華僑在國內建築房屋所需材料，政府將按計劃調撥供應，專材專用；所需鋼皮、人工、磚瓦等項，在不影響重點建設的前提下，各地也將協助解決。

關於暑假期間對歸國華僑學生生活的安排問題，方方指出：各地有關部門已考慮到歸國華僑學生國內無家的情況，正在着手組織他們參加夏令營、遊覽、參觀、文娛體育等活動，以豐富他們的暑假生活，在假期內不安排他們勞動。

方方說：目前各地歸僑、僑眷正在紛紛組織旅行參觀團體，很好。通過到各地旅行，可以增廣見聞，打開眼界，對於祖國社會主義建設的成就，會有進一步的認識。希望各地僑聯和華僑旅行服務社盡力給予協助，作好這一工作。

會上，莊希泉、黃長水、莊明理等副主席，連貫、常任俠、蔡鎰長等常務委員都作了發言。

這次常委會議討論了今年十二月擬在上海召開的「全國僑聯一屆四次全體委員（擴大）會議」的有關問題，並作出了初步方案，着手準備工作。

蔣空軍一個隊長演習時機毀人亡

【本報訊】台灣消息：蔣集團官方說：蔣空軍「第七五六部隊部隊長」、「空軍上校」周兆麟，於六月十九日在舉行空軍演習時，「率隊出擊」，「因飛機發生故障」，機毀人亡，死時年四十二歲。

按：台灣在六月十九日曾宣稱：蔣空軍當日舉行「空軍建軍以來規模最大的一次」攻防演習。美國駐太平洋的高級軍事人員也到場「檢閱」。次日，台灣報紙載稱：蔣空軍飛機一架墜毀於高雄附近，但各報當時未透露機上人員的姓名。

颱風襲台灣
傳花蓮受損害最大

【路透社台北十五日電】颱風「比莉」十五日掠過台灣北部，在被洪水所淹的地區，數以百計的人已無家可歸。颱風也吹倒了路旁的電線杆和樹木。

三輪車和巴士都不見了。

相信花蓮受損害較大，但尚無確實消息。

醜聞出在台灣
教師汚辱女生

【本報訊】台灣消息：新竹「國校」發生教師汚辱女生事件。該校教員詹英河，廿五歲，今年三月起「導師」，每天下課後，必留下女生三人於教室暗處，強行凌辱。事後，又以將施體罰或扣分恐嚇各該女生，不准在校內聲張；不准報告家長。全班三十三個學生，除有三人是其親戚，一九人無一倖免。

最近，因一部受辱學生回家後不思飲食，且常嘔吐，引起家長疑懷。經嚴密訊問，始有人吐露真情。衆情憤怒，將該教員詹英河扭赴「新竹法院刑庭」「訴」。該庭竟認爲「訴訟程序不合」，未予受理；但因羣衆激昂異常，「地檢處」仍將詹某扣押，據說將「依法偵辦」。

美「援」撥給台校　專供修廁所用

【本報訊】台灣消息：台灣今年頻有新奇事情，「美援」撥到了修廁所的工程。

據蔣集團「新生報」十四日載稱：台灣今年擬在各學校修建廁所一百個，工程費三百八十萬元新台幣（合港幣約三十餘萬元），其中三分之一由「美援」機構撥給。

蓋叫天周信芳俞振飛
在滬同台演拿手好戲
滿台風生　全場喝采

【據新華社上海十五日電】上海市人民大舞台九日晚舉行了一次不尋常的演出，著名演員蓋叫天、周信芳、俞振飛等分別演出了他們的拿手好戲。眞是滿台風生，全場喝采聲不絕。

周信芳的新戲「義責王魁」是「王魁負桂英」中的一段。他塑造了一個善良純樸、正義凜然的老家人的形象。周信芳刻劃老家人王中的性格層次分明，情節曲折起伏，引人入勝。從「義責」這一折戲，使觀衆領略了一些麒派的表演特色：戲中充滿激情，有濃郁的生活眞實感，富於幽默諷刺的手法，以及蒼勁而近於朗誦的唱腔等等。蓋叫天演出了「賀天保」，他的「鐵馬」「走邊」「雙刀」，精美絕倫，雄風依然。劇中最精采的是表演賀天保夜上浮山時的「走邊」，舞姿又準又穩又美，幾乎每一次亮相，觀衆都不得不爲之叫好。俞振飛、言慧珠的崑曲「販馬記」中「寫狀」一段，是一折「做工」戲。俞振飛的表演細緻深刻，唱腔悠揚婉轉。戲雖只有生旦二人，演來却足有三刻鐘，情趣盎然，觀衆毫不感到單調。李玉茹、童芷苓的喜劇「樊江關」和武旦張美娟的「泗洲城」，也贏得了不少掌聲。

爲了促進戲曲藝術各種流派的發展和交流經驗，並豐富廣大人民的文化生活，上海市文化部門決定在最近兩個月內分別舉行各種劇種的大規模會演，其中包括越劇、滬劇、淮劇以及評彈、滑稽等。

一超高壓輸電環
在上海市郊建成
輸電容量達十五萬瓩

【中國新聞社上海十五日電】上海市電業部門爲了適應機械、鋼鐵基地對電力供應的需要，最近在市郊建成了一個輸電容量達十五萬多瓩的二十二萬伏超高壓輸電環。

這個超高壓輸電環架在黃浦江以西的廣大地區。它從閘北發電廠開始，經過吳淞、彭浦、西郊、吳涇直通閔行，全線共長六十八公里。高壓輸電環的線路杆型相當複雜，共有二十多種。其中有三十七米高的水泥電杆，有三十七米高的鐵塔。這種大電力網能夠將閘北、閔行、吳涇熱電廠連成一個整體，通過西郊、蘊藻浜等變電所，互相調節電力，平衡供電負荷，將高壓電源輸入吳淞、蘊藻浜、彭浦、吳涇、閔行等工業地區。

這個輸電環是從去年第三季度分頭動工興建的，今年七月七日已全部建成。

裕華專營國貨
德輔道中一四九、一五三至一五九號

全部新貨供應
聯合大減價
七月十六日起
有折扣　有贈品

奉贈「豪門夜宴」電影戲票
在「豪門夜宴」放映期內，到本公司任何部門買貨除有減價折扣優待外，凡乘購貨發票金額總數達到後列兩項標準者，均另贈「豪門夜宴」戲票一張至五張不等（按金額多少計）
一、買風扇、傢俬、罐頭、成藥、手工特藝品總數在廿元以上者照贈
二、除以上各部門外，其餘各貨總數在卅元以上者照贈

中國國貨公司
德輔道中四十二號
大減價
搬遷

搬遷在即
出清存貨
特別減價
惠顧請速

夏令綢緞。布疋。呢絨。
襯衫。夏恤。西褲內衣。
兒童服裝。女式服裝。
毛巾被。浴巾。草蓆。
罐頭食品。蜜餞、茶葉。
搪瓷、玻璃。瓷器。水瓶。
汗衫。背心。雨衣。睡衣。
衣車、電器、唱片。收音機。
男、女、兒童皮鞋。涼鞋。
羊毛衫、襪、尼龍襪。
兒童玩具、文具、樂器。
化粧品、檀香扇、羽毛扇。
特種工藝品。陳列禮品。

出清存貨　以利搬遷
優待顧客　特別廉售
售完爲止　選購從速

「擺景」之事接二連三
英國冷淡岸信介
不許他向無名戰士墓獻花
並播放日本侵略戰爭史實

【本報倫敦十日航訊】日本首相岸信介這次來英國，他所得到的，幾乎肯定是「冷淡」二字。儘管英政府方面還按照官式節目來款待他，而一般老百姓對於他實在沒有什麼好感，一般報紙的社論則有的冷嘲熱諷，有的載指痛駡。

對於這種情緒，英國官方也體會到一些，因此把岸信介訪英的節目儘量減縮，有的節目在日程表上排列出來，也終為取消。

以「向無名戰士墓獻花」這個節目來說吧，幾乎每一國家的首腦來到倫敦都有這一行動，禮到人到，表示友好。日本駐英大使館把這個節目安排在日程表中，卻遭到英國當局的「勸告」而取消。推究其原因，倒也很簡單，岸信介本是東條內閣的閣員，第二次世界大戰的甲級戰犯，而英國無名戰士中，就包括許多死在日本軍國主義軍隊的槍下的人。現在，正在主持日本擴軍的人竟要來此獻花，這是多大的諷刺。

英國當局為了照顧到英國人不滿的情緒，怕因此而引出更多的事端，因此把這件事「扣押」下來。

對於岸信介的「歡迎」，英國另外還搞出一件事。英國廣播公司（BBC）遲不播早不播，偏偏揀選了岸信介到倫敦的前夕，開始播放以「太平洋十字軍」為名的戰爭紀錄片。而岸信介到英的當天，正好預定播放「日本帝國的興起」，從「九一八事變」一直到「一二八偷襲珍珠港」，然後是太平洋各島的硝煙戰鬥。這樣一來，日本駐英大使館就是發出多少張岸信介面帶笑容的照片，也抵不過這一場電視廣播。日本大使館曾經向英國廣播公司提了一項要求，「等岸首相離開歐洲如何？」所得的回答卻是「這是幾個月以前老早安排的播送節目了」。

以上事情不過是「擺景」的幾個例子而已。看來，等岸信介到此後，還會有更多的新聞呢！

印尼禁止政治活動
雅加達戰時掌權者發表聲明
並且監督非政治性的社會活動

【新華社雅加達十三日電】為了配合執行印度尼西亞陸軍參謀長關於禁止政黨活動的規定，雅加達戰時掌權者今天發表聲明，禁止可能引起政治衝突的一般政治活動和政府機構中的政治活動以及監督非政治性的社會活動。

聲明說，政黨以及為了政治利益而工作的人民團體、個人和集體不得舉行會議、集會、遊行、示威，發表聲明、演說和出版刊物，以及進行其它任何可能直接或間接地決定或影響國家方針的活動。

報紙、雜誌和其它刊物不得發表可能引起政治衝突或社會緊張局勢的消息、意見、雜誌、漫畫和照片。

人民代表機構、政府機構、官員和職員不得進行在這些機構或者社會上可能引起政治衝突的任何政治活動。

社會、經濟、財政、藝術、文化、青年和婦女組織只有得到軍事當局的許可，才能舉行會議、集會和其它活動。

政府或政府負責官員發起的會議、大會、儀式和其他活動可以舉行，而毋須得到軍事當局的許可，條件是這些活動將不引起政治衝突。

印尼通訊社禁發稿
因發表空軍部聲明
三家報紙也同時被禁止出版

【合衆國際社雅加達十五日電】印尼總統蘇加諾十五日把海軍參謀長炒魷魚，平息空軍司令的怨氣，以圖消除新政府中的軍事不安。

海軍參謀長蘇比阿托中將被炒魷魚，是因為他派委非駕駛員蘇第亞索上校充任即將成立的海軍空軍大隊司令，並且拘捕了二十個提出抗議的駕駛員。

那些駕駛員指出，蘇第亞索上校目前在美國加州接受飛行訓練，他沒有充任海軍空軍大隊司令的資格和經驗。

【路透社雅加達十四日電】雅加達警備司令部十四日命令印尼通訊社（PIA）和印尼三家報紙停刊，因為它們刊載了印尼空軍總部十三日晚發表的聲明。空軍總部的聲明要求總統直接控制空軍，並請求給予空軍以行政和財政上的自主權。

警備司令部發言人說，為了公共秩序的安全理由，命令印尼通訊社和三家報紙：「指南針報」、「印尼消息報」和「新報」停刊。他不肯說明要停刊多久。

空軍部的聲明是在任命納蘇蒂安中將為管轄三軍的國防部長之後發出的。十三日晚，第一部長朱安達命令當地通訊社不要刊登空軍部的聲明。

倫敦出現反華組織
反動分子成立所謂「英藏協會」
宣稱與美合作支持西藏的叛匪

【新華社北京十五日電】倫敦消息：一個具有明顯的帝國主義企圖的組織——所謂「英藏協會」十三日在倫敦宣告成立。

這個由一些英國的前外交官、議員、貴族和所謂「社會名流」組成的組織，它的任務是向英國人民歪曲宣傳西藏情況以便展開一個[illegible]誣蔑中國的運動。這個協會同時還宣稱它將向逃亡在印度的西藏叛亂分子提供「同情和救濟」以及所謂「道義上的支持」。

這個協會在宣告成立的當晚就通過了一項決議，誣衊中國人民解放軍根據一九五一年和平解放西藏的協議進駐西藏是所謂「違背基本權利的行為」，並且要求聯合國在這方面採取干涉中國內政的行動。

在救濟西藏叛亂分子方面，這個協會宣佈，它將同印度及美國的所謂「救濟西藏難民緊急委員會」的中央委員會「密切合作」。

日軍火業訂計劃
大規模生產武器
以重武器和坦克車為重點

【新華社北京十四日電】東京消息：據「每日新聞」今天報道，日本軍火工業組織「防衛生產委員會」最近根據「防衛廳」的新的六年擴軍計劃制訂了大規模生產武器的計劃。

新的六年擴軍計劃將從一九六〇年開始。根據這項計劃，到一九六五年日本的軍費將達兩千五百億日元，比今年度增加將近一倍。日本軍火工業將根據它們的計劃着重生產重武器和坦克車等，以便實現北海道地區「自衛隊」的機械化和更換由美軍提供給日本軍隊使用的舊式武器。

據報道，「防衛生產研究會」計劃到一九六五年用二百一十億日元來生產武器，而今年度為六十四億日元。

「防衛生產研究會」是由日本經濟團體聯合會防衛生產委員會、日本航空工業會、日本武器工業會和導彈協議會等四個團體組成的。

蘇助阿聯建水壩
保證可依期完工
建築設備年底將運到阿聯

【美聯社開羅十五日電】蘇聯工程師科姆茲林已向阿聯總統納賽爾保證「不論在任何環境下」，蘇聯助建阿斯旺大水壩決於四年內完工。

以科姆茲林為首的一個蘇聯工程專家隊伍，已經在開羅花了一個多月的時間來討論修正阿斯旺大壩的首期工程計劃。

納賽爾在十四日會見蘇聯專家並且向他們的「成功的努力」表示謝意。

阿聯公共工程部長阿拉發說，建築大壩的設備將於十二月初運抵阿聯，隨即在十二月底正式施工。

倫敦飛去巴黎 五十七分四秒

【法新社巴黎十五日電】英國皇家訊號兵團林治上尉十五日創倫敦至巴黎飛行比賽的新紀錄，他從倫敦的雲母石門到巴黎的凱旋門，全程時間為五十七分四秒。

這個紀錄比十三日特種空軍上校塞爾克所創的紀錄還要快四十四秒。

這次比賽是倫敦每日郵報發起的。

前泰國財政部長 串同美公司貪污
檢察署已提出控告

【美聯社曼谷十三日電】泰國檢察署十三日宣佈，前泰國財政部長與泰國銀行行長古拉卡塞，被控與美國印鈔公司簽訂的合同中有貪污行為，將受到法庭的審訊。

檢察署的發言說，刑事法庭已掌握古拉卡塞足夠的犯罪證據，並可能判處死刑。

警方說，古拉卡塞未經政府批准，與紐約比亞印鈔公司簽訂合同，並支付七十萬美元定金，這筆款子泰國政府一直未能發現。

拾荒九年 藏煤七噸

【合衆國際社英國蒂爾十四日電】警方說，垃圾搬運工人管理希爾所撿拾的東西，並非都是垃圾。

他們發現他的單房和地窖內藏煤七噸。

他們說，這是一九五一年以來他在他的附近搜集得來的。

緬甸總統宣佈 國會下月開會

【據新華社仰光十四日電】緬甸總統吳溫貌今天在一項命令中宣佈，緬甸國會代表院會議在八月十三日開幕，民族院會議在八月二十四日開幕。

預定八月間開幕的國會會議將討論政府預算。

颱風掠過菲律賓 呂宋島暴雨成災

【路透社馬尼拉十五日電】據此間接到的消息：菲律賓東北部的呂宋島七月十二至十四日遭到颱風「比莉」小姐的襲擊，農作物受到重大損失。

具體的損失數字尚未知悉，但消息說，菲律賓東北部的呂宋島已被洪水泛濫成災。至七月十五日止，已有六人死亡。

「比莉小姐」在呂宋島東部一百五十哩處吹過。

縱橫談
日內瓦的傳聞
阿登納變了嗎？
施君玉

日內瓦有這麼一個傳說：阿登納變了。據說：西德向美、英、法提出建議，停開外長會議，召開首腦會議，不再討論柏林問題，而改討論全面性的問題。據說，這個建議已遭到拒絕；而且，由於西德堅決反對成立全德委員會，它在西方集團中已陷於孤立。

這個傳說一出，西德外長勃倫塔諾顯然十分緊張；他破天荒第一次從自己的旅館走出來，親自舉行記者招待會。

勃倫塔諾「闢謠」

他向記者們談話的主要內容是：

一、西德並沒有提出什麼建議，只是提出了一些「意見」。建議與「意見」到底有什麼分別，他沒有說明；但至少他承認，他確曾提出了一些東西。

二、他說，首腦會議是四大國的事，與他無關；但他又強調，外長會議和首腦會議都不可能有什麼成就。照他這個說法，他似乎並沒有主張召開首腦會議，但在他的「意見」中，大概主張馬上停開外長會議。

三、他堅決反對成立全德委員會，主張把德國人的事交給四大國去處理。

四、他堅決否認孤立。他說，說西德孤立，是「幼稚」的。

形勢不妙

看來，形勢的確有點對西德不妙，也可以說是對所有冷戰愛好者不妙。

日內瓦外長會議繼續開下去，就有可能達成一些協議，這個協議一定對冷戰不利，也可能包括成立全德委員會的辦法。

在西德看來，這未免太危險了，所以主張立即停開外長會議。想來，美國對於這樣的「意見」一定是「心竊喜之」的；可是，在今天的局面下，美國就是沒有膽量來接受這個「意見」。勃倫塔諾強調他並不孤立，也許有他的道理；美國不接受他的「意見」，並不一定是反對他啊！

圍魏救趙

於是，勃倫塔諾再上一個條陳，也是完全可能的。他提出了一個圍魏救趙的辦法，用召開首腦會議的主張來把外長會議停了再說。

而且，他也先替首腦會議安排了一個死結：不討論西柏林問題，而討論全面問題。換句話說，西德正在拚命吹氣，想使「一攬子計劃」這個殭屍復活。

然而，就是這樣一個條陳，美國似乎也格於衆議，現在不敢接受。

菲準備不買美原棉
並擬改變借美款疏濬港口計劃

【新華社北京十四日電】馬尼拉消息：據一「馬尼拉紀事報」報道，菲律賓中央銀行貨幣委員會最近通過決議，決定就向美國以外的其他國家購買原棉的問題，開始舉行談判。

通過這個決議是為了對付華盛頓「國際合作署」的這樣一個要求：即菲律賓紡織廠主必須對向美國購買的剩餘原棉支付百分之四十的額外費。

早些時候，「馬尼拉日報」報道，菲律賓政府打算改變向華盛頓進口銀行貸款一千萬美元以實行一個港口疏濬計劃的申請，因為美國要求菲律賓只在美國購買這些機器。

菲律賓公共工程和交通部長庫倫諾說，「美國的疏濬設備大約比其他國家的這種設備貴百分之二十五到三十五。如果我們可以在歐洲以較低廉的價格買到，我們為什麼一定要在美國買？」

【據新華社北京十四日電】馬尼拉消息：據「馬尼拉紀事報」十三日報道，菲律賓官員再次抨擊美國軍事當局把一名犯罪的美國飛行員調離菲律賓的做法。這個飛行員犯了刑事罪，正在等待菲律賓法庭審理。

邦板牙省檢察長卡雅南在邦板牙省仙彬蘭洛同「馬尼拉紀事報」記者談話時透露，最近洪溝顯示的治安推事法庭受理一件控告美國飛行員杰米．克萊門茨傷害人身的案件。克萊門茨在七月三日夜間在一個夜總會外面無故毆打洪布爾的一個菲律賓居民，並用石塊打他。

消息說，被告據說是由於調往美國的其他軍事機構工作，已於七月十日離開美國佔用的克拉克機場，卡雅南在知道這個消息後非常憤怒。

美參院通過法案
撥軍費四百億元
比艾克所請還多三億餘元

【美聯社華盛頓十四日電】美國參議院十四日晚通過了來年的四百億元國防撥款法案。它比艾森豪威爾所提出的預算還多三億四千六百萬元。

這個法案，到目前為止是美國國會最大的一筆撥款，現將交參衆兩院聯席會議討論，以便把參院通過的撥款數目折衷起來。衆議院通過的撥款原比參院少七億四千六百萬元。

委國征用美商土地
美聯合果品公司所佔萬頃土地
委內瑞拉政府已發出征用命令

【新華社哈瓦那十四日電】據拉丁美洲通訊社報道：委內瑞拉政府昨天下令征用美國聯合果品公司所佔有的在蘇里亞州的一萬公頃閒置土地。

消息說，委農院農委員會的委員卡洛斯·安德烈斯·佩雷茲和阿里斯蒂德斯·貝亞理今日將赴蘇里亞州去進行土地調查，並草擬一份因公使用而實行征用土地的報告。

菲總統向美屈服
減徵特別進口稅
改為徵收百分之十五點三

【路透社馬尼拉十五日電】菲律賓官方十五日宣佈，菲總統加西亞對輸入菲律賓的貨物決定徵收百分之十五點三的特別進口稅。

這項特別進口稅，加西亞原來規定在一九五九年徵收百分之十七。這一規定已成為菲律賓和美國的爭吵中心，美國政府提出抗議，認為菲律賓只能將進口稅率提高至前年海關稅收所降低的水平，就是說，只能徵收一九五七年時的百分之十五．三的稅率。觀察家們相信，加西亞同意了美國對特別進口稅協定款中的解釋。

卡拉奇將建新跑道
供重型噴氣機使用
美已撥出建築費並完成設計

【新華社卡拉奇十四日電】據「黎明報」今天報道，卡拉奇飛機場將建築一條可供重型噴氣式飛機使用的、長一萬零五百英尺的跑道。

美國開發貸款基金會已經為這一工程提供資金。美國工程兵團完成了跑道工程的初步設計工作。工程不久即將開始動工。

句京世界劍擊賽 蘇四人獲決賽權

【法新社布達佩斯十五日電】只不過數年前方才興起的蘇聯劍擊運動，十五日顯示了它在這方面驚人的進步，已有四名蘇聯劍擊手進入此間世界劍擊比賽的決賽權。

數世紀以來一直長於此道的意大利和法國，只各有一人有資格進入決賽，這兩人是意大利前世界劍擊冠軍頭銜保持者伯格米尼和法國的奈院。

洪水未退暴雨又來
日南部災區死傷逾百交通癱瘓
公共事業損失估計已逾五億圓

【美聯社東京十五日電】受暴雨侵襲的日本南部地區，十五日仍在拚命地和洶湧的洪水搏鬥。據非正式估計，已有四十一人死亡，六十多人受傷，及十九人失蹤。洪水已泛濫了九州北部及本州的西部。

氣象局發出警告，說洪水區今後將有更多的雨量，同時一股颶風「比莉」小姐將經由東中國海呼嘯而至，並可能到達九州。這股颱風以每小時八十至九十哩的速度逼近，現已離開菲律賓北部海岸，正以時速十八哩吹向台灣。

據「建設省」估計，日本南部洪水區公用事業受到損失，已超過五億五千萬日元。九州大部分及本州西南部地區交通癱瘓了。

角子老虎肚皮餓
養虎之人傷腦筋
星洲虎商計劃轉移陣地

【法新社新加坡十五日電】據新加坡十五日消息，這裏的貼唱機和吃角子老虎的經營者，正在嘗試為他們的機器尋求一條出路。這些東西自六月十九日起為政府禁用以後，即被棄置不用。

有些經營者正研究在鄰近國度，如婆羅乃和沙撈越營業的可能性。

這裏的消息說，這批機器價值二百萬叻幣，還有幾千唱片由於被禁而用不着。

黑人區發生近乎暴動事件
紐約羣衆圍警察局
警察毆打女人 種族關係緊張

【法新社紐約十五日電】一位黑人領袖說，桑哈頓稠密的黑人聚居區——哈林，種族緊張正愈趨激烈。

桑哈頓區自治會的黑人主席傑克在報告中說：「桑哈頓黑人正在忿怒情緒中，而城市當局正準備對此採取行動。」

經過城市官員及哈林區領袖在市政廳內舉行兩小時的暴風雨般的會議後，傑克發表了上述談話。這次會議是繼十三日在哈林區發生的近乎暴動事件之後召開的，當時有兩名警察被毆打。

冷酷的警察總監康涅第已命令八十八名警察趕赴發生事情的地點，並且說：「我們決不容許在這個城市中任何地方有任何暴動事件發生。」

警察對於十三日的事件作如下的敘述：一個婦人投擲碟子入餐館的報告經過調查之後，一道鐵閘。然後，憤怒的黑人聚集了，而於紛事上毆打那個女人。

一名警察下車，拔出槍來，一名旁觀的人便和他打起來。槍響了，傷了兩名警察。但兩人傷勢都不重。

更多的警察開到，拘捕了那個旁觀者和那個女人，並將受傷的警察送醫院。

當傳說那個女人曾被毆打時，五百多憤怒的羣衆圍困着警察局，達三小時之久。

中級法院法官羅賓遜在附近經營酒吧，他設法勸那些人回家，但他們拒絕回去。

羅賓遜後來自己也承認，據他看來，那女人曾被毆打。

哈林區領袖在市政廳說，「警方用了特別力量」來對付正在日趨緊張的局勢，並且把目睹警方毆打女人的證人名單交給市府人員。

「新法郎」並不新
仍是「悲慘世界」

【法新社巴黎十五日電】無數法國儲蓄者十五日列隊在法國銀行的櫃台前購買第一批蓋有「價值五個（或十個）新法郎」印戳的鈔票。

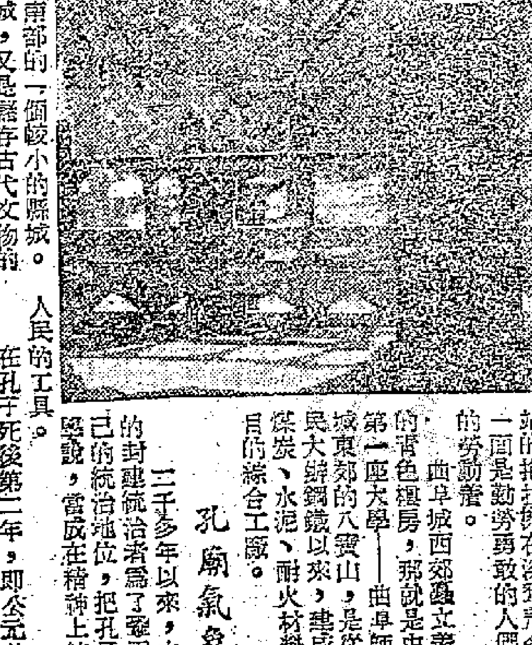
這些不平常的鈔票，並非將要代替目前的五百法郎或一千法郎的五個或十個新法郎。

這些還是「悲慘世界」（如此稱呼，是因為五百法郎票面印有「悲慘世界」作者雨果的像片）和「紅衣主教」（這個法國歷史人物被印在一千法郎的票面上）的舊鈔票，不過上面有墨水印着相等於「新法郎」，也就是人們所熟知的「重法郎」的價值罷了。

伊拉克各政黨 明年將許活動

【據新華社巴格達十四日電】伊拉克總理卡塞姆今天晚上宣佈，過渡時期將在一九六〇年一月六日陸軍節那天結束。他說，在那一天「我們將要允准許各政黨進行活動」。

孔子的故鄉—曲阜巡禮



杏壇，它是孔子晚年設堂講學的地方。

歷史名城大變化

曲阜，是山東省東南部的一個較小的縣城。但，它是中國的文化名城，又是儲存古代文物的巨大寶庫之一。因此，自解放以來，每年四季前來曲阜參觀、遊覽的國內外人士，外賓，絡繹不絕。

古老的曲阜是孔子的故鄉。在孔子死後兩千五百多年的今天，這一歷史名城，已起了天翻地覆的大變化！正如中國科學院郭沫若院長，在題曲阜一詩中所寫：

「欣聞一縣多弦管，田野農民正積肥。婦女於今眞解放，搔弄不復蹙蛾眉。通衢擬起凡車馬，曲阜年來產鐵煤，聖廟中陳工業館，好教孔孟接新猷。」

的確，當我們從兗州乘車東來，路過楊柳成蔭的公路時，「『鐵牛』隆隆遍地響，男女社員耕作忙」的景象，就會很自然的映入我們的眼簾。一面是中國友誼拖拉機站的拖拉機在深翻着金黃色的沃土；一面是勤勞勇敢的人們在緊張、愉快的勞動着。

曲阜城西郊矗立着一片整齊嶄新的青色樓房，那就是中國農村首建的第一座大學——曲阜師範學院。曲阜城東郊的八寶山，是從一九五八年全民大辦鋼鐵以來，建成了包括鋼鐵、水泥、耐火材料和石子五個項目的綜合工廠。

孔廟氣象巍峨

二千多年以來，中國的封建統治者為了鞏固自己的統治地位，把孔子的學說，當成在精神上統治人民的工具。

在孔子死後第二年，即公元前四百九十八年（周敬王四十二年），當時魯國的哀公就把孔子的住宅改建為廟。經過多少年代，才逐漸擴充修建，規模一天天宏大起來。現在孔廟的規模，完成於清朝雍正年間（十八世紀二十年代）。孔廟面積三百二十餘畝，殿閣廊廡三百四十餘間，古木蒼鬱，氣象巍峨，黃瓦丹楹。像這樣古老的大廟宇，在中國還不多見。

解放前破爛不堪

但是，到了國民黨反動派統治時期，假借修孔廟、孔府，搜刮民財自肥；甚至把孔府中莊嚴的忠恕堂，當成了私人荒淫縱酒和跳舞結婚的娛樂場所。孔廟的歷史文物古迹，如孔廟的大成殿，樑枋朽壞、殿角下塌，其餘殿閣宇舍，瓦脫脊塌，遍室漏雨，甚至有的殿上生了小樹，結了杏子。周公廟破壞得殿無頂、神無頭；漢石人倒在草地上，闕里坊破爛不堪；古物被盜，古樹被伐；所有建築多是倒屋塌，呈現一片衰老破爛的景象。

現在重獲新生命

解放後，曲阜的文物古迹，就重新獲得了生命。人民解放軍剛進駐曲阜，就下令保護文物古迹，政府部門成立了文物保管委員會專門負責這項工作，並按照原樣修理了曲阜古代建築，同時還進行了曲阜文物古迹的收集和整理工作。現在，曲阜所保藏的文物古迹已達數萬件之多。其中有被國民黨反動派企圖盜走的「國寶」：商周十器、漢五供（漢朝的五種供品）和研究明、清以來有關政治、經濟、文化發展的珍貴資料——孔府檔案。其中還有出自廣大人民手中的銅器、玉器、瓷器、雕刻、字畫、書籍四千八百六十二件。其中通過文物普查，還發掘了二十餘處新石器時代的文獻遺址。

祭孔樂舞失復得

在文物古迹的發掘中，還進行了細緻複雜的整理工作。如孔府檔案的整理，本是一堆文書、廢紙和孔府的流水賬，又加上國民黨反動派逃跑時企圖盜走毀壞，因此，凌亂不堪。一九五七年，中央延請了專家，設置了專管部門，經過一年零幾個月的時間，已按我國故有形式，編成了目錄，整理歸檔。現在，它已成為我國研究歷史的重要參考資料。此外，還發掘和搶救了已中斷三十年的孔廟祭孔的樂舞。孔廟樂舞是遠在西漢章帝時，專用來祭祀孔子的一種雅樂。一九五六——一九五七年間，中央派舞蹈專家吳曉邦來曲阜，前後費時三個半月，動員一百四十人，將散在各地的樂舞生調集到曲阜，經過演奏，拍成電影、錄音，並寫成著作，使曲阜孔廟樂舞，從此就不致中斷。

孔廟的建築形式

現在，當你遊覽曲阜時，你可以看到古老的建築披上了新裝，更加莊麗可觀。孔廟的建築形式，以南北為中軸，左右為對稱，整個建築，從欞星門到大成殿，共有七道門、六進院，它的整個布置，都是從簡到繁，院院不同，各具格局。各院都有古老的柏樹、檜樹，有數不清的鳥類，在跳躍、飛翔或歌唱。

孔府將成文物陳列室

出孔廟的東華門，走幾十步便是孔府（原稱「衍聖公府」），這是孔子後代長支長孫，襲封「衍聖公」的住宅。東有高大的鼓樓門閣，與西南跨闕里街的鐘樓相對應，是當年「晨鐘暮鼓」以顯示封建威嚴用的。孔府內的花園，現有專人管理，經添設溫室，新建兩座大花房，闢地築路，作了全面修整。園內有假山水池，涼亭花塢，竹林鐵山，一年四季盛開着各色鮮花，眞是花明柳暗，萬紫千紅，堪供遊客遊憩欣賞。現在，孔府正在進行着龐大的細緻的原樣陳列工作，在國慶節時，孔府將以它原來的面貌，成為一座文物陳列室，展現在人們的面前。

洙水死水變活水

出曲阜城北門，是一條南北長二、三里的林神道。古老的柏檜夾道而列，如龍如虬，千奇百怪。林內是一望無際的人造森林。過去孔子墓前，所謂「面洙背泗」（面對洙水，背靠泗水）的洙水，實際上早已成了一條雜草叢生，蚊蠅孳生的污水坑了。洙水橋頭的洙水坊也倒塌了半邊。經過幾年來的巨大努力，徹底疏通了洙水，使死水變成了活水，把濁塘變成了清泉。而且，人們還引水灌田和供電廠的用水。洙水坊也整修一新。

與孔林有關的周公廟、尼山夫子廟、少昊陵等，也都加以修繕或繼續修繕中。

聖廟金碧晶瑩

古老的曲阜城中也有了現代工業。不僅建立了八寶山鋼鐵聯合總廠，還建立了電器機械廠、農藥廠、肥料廠、機械化和半機械化的麵粉廠、半機械化的窰廠、機械化的油廠以及酒精廠、造紙廠、針織廠、製糖廠、印刷廠等等。古城中能煉鋼鐵，也能造機器了，而且，曲阜第二發電廠送電後，古老的曲阜城第一次用上了電力生產和照明了。有人還作了一首詩，來歌頌這件事：「欣聞聖廟按電燈，奇事傳作佳話嗎。三千年來為雲罩，一朝金碧亮晶瑩。御碑神道光相映，宮槐宋杏分外青。守廟老人喜相告，夫子地下傳笑聲。」

為了綠化、美化、香化這座文化古城，在城的四周和沿公路兩側都栽植了楊柳和果園。現在，已經綠樹成蔭了。為了整頓市容，在基本建設方面，還修了五座城門和城門外的五座石吊橋以及城內的十二條正街。孔府、孔廟的高大圍牆和殿閣樓房、門坊宇舍等等，也已復修和油漆一新。現在，當你從正南門，步向孔府，路過整潔、寬敞和路旁伴有各色花壇、花開的闕里街，和穿過油漆一新的闕里坊、鐘樓門時，你根本無法想到，這裏原來是一條臭水溝道、雨後不能行人的、坊倒門塌的陋巷。同時，為了繁榮市街和便利人們購買商品，城內合並網，入夜之後燈火齊明，人們川流不息。特別是較繁華的棋盤街，人們都稱之為「小上海」。

孔廟奎文閣

南寧工業建設猛進
上半年投資比去年同期增七倍
半年來製出新產品九百零一種

【中國新聞社南寧通訊】廣西僮族自治區首府南寧市，今年上半年國民經濟獲得很大發展。全市工業總產值（包括手工業及民辦工業）超額百分之七點七八完成上半年計劃，比去年同期增長一點六倍。上半年試製成功的新產品和新品種有九百零一種，創造發明共一百二十二種。產品質量也有所提高。

基本建設投資總額完成數比去年同期增長三倍多，其中工業部分佔全部投資完成額的百分之七十四，比去年同期增長百分之七百四十七點七。

交通運輸事業有了相應的發展，保證了糧食、基本建設原料、設備及人民生活用品的運輸。上半年市內貨運量比去年同期增長兩倍；貨物周轉量比去年同期增長六倍。

社會購買力也在提高。上半年的社會商品零售額比去年同期增長百分之五十二點一；國營商業總銷售額增長百分之九十二點九一。其中銷售量最大的是食糖、肥皂、火柴、毛巾、汗衫背心、膠鞋等商品。

郊區生產貫徹了為城市服務的方針，近郊以發展蔬菜生產為主。截至六月底止，蔬菜播種面積近四萬畝，與去年全年的面積差不多；上半年蔬菜總產量達八千萬擔，比去年全年總產量還增加三萬八千擔。家禽家畜的飼養目前也正在迅速地發展。上半年早熟作物（包括早稻、早玉米及小米）收穫量達六十一萬三千多擔，比去年同期增加百分之二十三點八。

粵東山區古城 埔城煥發青春光輝
工廠大量建立已能製發電機等
百貨商場銀行大樓等相繼出現

【中國新聞社大埔通訊】大埔縣城埔城鎮是一個山城，同時又是水城。青山擁抱，綠水繞埔，是埔城的特色。山之多，層層疊疊，遠接雲天；三條河流──汀江河、西河、小靖河圍繞着城鎮奔流。

光從建築形式上看，也可以斷定埔城是一座相當古老的城鎮。記者曾經讀過一篇描述這個古城昔日陰晴面貌的文章，作者回憶起雲雨的夜裏，淅瀝的街頭一片昏暗，死一樣的緘寂，只有時子算命先生的鈴聲，搖破古城雨夜死寂的空氣！

這已經是過去的事情了。今天這座古城却煥發着青春。

很久以來，埔城實際上像一座孤城。羣山局限着它和外界的聯系；縱繞着它的三條河流，除汀江河經常可通舟楫之外，西河和小靖河在交通運輸上不怎樣起作用。現在，情況已有了很大的改變。它已有了四條共長一百四十多公里的公路線，成為溝通它和縣內許多鄉村以及鄰縣、鄰省交通運輸的動脈。埔（城）饒（平）公路以埔城為起點，貫穿西河、湖寮、百侯、楓朗等鄉，直達饒平而至潮汕；在楓朗銜接埔饒公路的高楓公路，通到有「瓷器之鄉」稱號的高陂；朝北有埔（城）峯（市）公路通福建省的峯市、龍岩；埔茅、埔溪兩條公路，分別通到茅坪、溪上等盛產木材、柴、炭的埔北山區。這些公路的修成通車，使埔城日趨繁榮。

城鎮和鎮郊，許多地方的面貌都變了。鎮郊的土頭崗、唐屋、大坪頭、仙基橋背等處，開始出現了一幢幢工廠。這個原來沒有工業基礎的山城，現在已能自製小型的發電機、電動機、磨粉機和較簡單的車床、化學工業品等。在鎮內印山旁邊的環下壩心區，成為埔城新的商業中心區，原來的荒地上及菜市場舊址，矗立起一座座新的樓房，百貨商場、郵電局、商業局、銀行等都建築在這裏。近年來，埔城及鎮郊新建和擴建的建築物面積共達五萬多平方公尺。這些嶄新的建築物相繼出現，使古老山城的面貌日新又日新，給人以古城煥發青春的鮮明印象。

記者這次在埔城逗留的幾天內，正是多雨的季節，每晚，幾乎都下着雨。因此，記者聯想起上述那篇描寫昔日埔城雨夜陰森情景的文章。現在，埔城的雨夜，當然不會再有那種寂寞的景象了，代替命先生的鈴聲的，是人聲、車馬聲和擴音機裏播送出來的悠揚樂曲。

風雨歸途　伍廷杰作（在廣州展出的開平版畫之一）

廣州造紙廠增產
上半年產新聞紙三萬七千噸
比去年上半年增產三成左右

【中國新聞社廣州通訊】中國規模最大的新聞紙廠──廣州造紙廠，今年上半年生產新聞紙三萬七千多噸，比去年同期增產百分之三十左右。

廣州造紙廠從一九三三年動工興建，原來設計能力為日產新聞紙五十噸，經過解放後歷年來的擴建，現在全廠日產量達一百二十噸以上。該廠新裝的自動化高速抄紙機，每分鐘產紙四百三十公尺以上，相當於全廠普通抄紙機的生產總和。

解放前該廠廠房面積不到兩萬平方公尺，目前已擴大了五倍多；工人也從原來的九十六人激增到三千多人。原來廠內沒有一間住房，現在已建成住有一千三百多戶、七千多人的住宅區，住宅區內並設置有生活消費機構、醫院、學校和娛樂場所。

紅樓夏景
本報記者　杜　明

★盛夏的廣州，荔枝灣一片熱鬧。十二日是星期天，我到荔枝灣一遊，公共汽車在多寶路停下，步行數分鐘即到荔灣橋，坐「洋板」過海角紅樓，每人五分錢，紅樓的入門處，熱鬧極了，買入場票的，來的、去的眞是熙熙攘攘，顯出紅樓夏日的特色。

★海角紅樓入門兩側高級池，跳台上，跳板旁，游泳者一個接着一個輪流跳水。食品部前面的淺水池，人頭湧湧，戲水、玩球，水花四濺，一片歡樂。有些父母帶着孩子坐上洋艇，浮馬戲水在金波中，有些男女朋友手拉着手學自由式泳，這兩個淺水池成了整個紅樓最熱鬧的地方。

★紅樓的溜冰場，另有它的特色，這場溜冰的多是游泳的男女，他們溜冰技術純熟，一會兒出現雙飛蝴蝶的舞姿，一會兒十來個又舞成一條長龍，溜冰場上沙沙響，你來我往。站在欄干旁邊的觀衆給他們多姿多彩的表演吸住了。

★紅樓的俱樂部照常開放，場內播放着悠揚的音樂，今日紅樓俱樂部給一間工廠的職工包了場，職工們帶着家人和孩子，進入俱樂部內，他們包場時間由下午二時到晚上十時，他們聽音樂、飲汽水、玩撲克、捉象棋，盡情歡樂。

★游泳場內走廊的枱椅，樹蔭下的石枱石凳，處處都有全家福的鏡頭，有食物嚼餅的，有在樹蔭下野餐的。

★紅樓後面寬敞的荷池，蓮葉翠綠，清香怡人，一條長長的木橋走廊，直通湖心亭，葡萄架上結着纍纍果實，眞是風光明媚。荷池旁邊增設了一些休息的枱椅，遊客很喜歡坐在池畔荔枝樹下欣賞這美麗的景色。這裏也成了拍友取景的好地方。

★遊樂場也吸引了不少玩客，花五分錢可以玩一場木偶打足球。有汽槍射擊，還有其他力的測驗玩意。俱樂部側邊的鞦韆架、吊環、乒乓球室是體育練習的好地方，球室內乒乒乓乓，球聲如飛，青年人在這裏最活躍。

廣州海角紅樓泳池一角

故鄉風物在畫中
──開平版畫在廣州展出
江　珊

可愛的故鄉

故鄉，這是多麼令人嚮往的字眼，遠離鄉井的遊子，當他挨受苦難的時候要想念故鄉，舉頭望見明月也要想起故鄉，隨着年齡的消逝，人老了，更要思念那落地生根的地方。

一個去國久遠的老華僑，當他回到了祖國，踏上故鄉的土地，看見那似曾相識却又面目全新的景象，該有多麼喜悅的心情啊！最近在廣州展出的「開平縣版畫展覽」，一幅「歸僑」的木刻，正刻劃出一個老歸僑的這種心情，從他的裝束和面部表情看來，這位老歸僑離鄉別井定有幾十年寒暑了，當他提着輕便的行篋回到故鄉家園的時候，變了樣的家鄉使他感到親切而又陌生；一個活潑伶俐十歲左右繫紅領巾的女孩子，親熱地依傍着他，給爺爺指點家鄉新景。作者陳冲巧妙地從他們的表情中刻劃出祖孫兩人的關係，它反映了今天僑鄉的變化，也刻劃出淳樸的老歸僑的感情。

從各個角度反映僑鄉新貌

開平，這個著名的四邑僑鄉，是個富饒美麗的地方，最近我曾乘長途汽車從新會到開平，再從開平到台山，汽車穿過山野和平原，處處水田在翻滾金黃色的稻浪，處處鄉村在綠稻浪包圍着，村子裏各式各樣中西合璧的房屋，顯示出僑鄉的特徵，公路兩旁小河邊上種植的蕉樹，巨大的葉子像是一把把綠色的傘，葉子下面結着纍纍的果實。人民公社養的鴨羣在水上游來游去，縱橫交錯的渠道，給遼闊的田野提供了充足的水源，成為豐收的保證。

「開平縣版畫展覽」中一百七十幅作品，從各個角度反映出開平僑鄉的新面貌。

大街小巷建新房

伍廷杰刻的一副「大街小巷建新房」，那簷樓高聳的畫面不是三埠麼？那邊大街上搭着竹架長着面又在建設什麼樓房了？這邊拆寬了的小街上也在建造新樓，人們正在那裏挑沙運木，工人多麼緊張地把一塊塊磚頭從地下丟上三樓。作者另一幅「人民公社豬苗場」，刻劃出今天農村發展畜牧業的新景象，那長形大豬舍前面，大羣豬崽正列隊走向洗澡的地方，女飼養員注意着牠們的衛生，注意牠們的營養，那一堆堆的南瓜、蔬菜，不是在準備牠們的晚餐麼？豬仔長得多肥壯呀！這是她們勞動的成果。

農村裏的新景色

這幾年來特別是去年開平縣建設的許多水利工程，給農業豐收打下了有力的基礎，在陳冲的一幅「水庫建成後一年」的套色木刻裏，充分顯示了水利工程所起的重大作用，滿懷喜悅的農民在田裏收割，一輛輛牛車滿載金黃色的稻谷回去，從水庫水電站架起的高壓線架，沿着田邊大道通向遠方。另外謝齊刻的「豐收在望」、勞其杰的「山區風光」──也同樣顯示這種新農村的新景色。

新的精神面貌

新社會裏，人與人之間也樹立了嶄新的關係，在馬擎棟的「友愛」一幅畫裏，兩個女學生在大風雨為另外一個滑倒的男同學包紮傷口，反映出互助互愛新的道德品質，孩子的形象是那麼可愛。另一幅伍廷杰的「風雨歸途」套色木刻，也同樣揭示了我們新的精神面貌。而那小橋流水垂楊，用明朗的線條，鮮艷的色彩表現出來，更覺畫面充滿詩意。

僑匯送到家，這是華僑僑眷關懷的新事，你看，那幅「僑匯到家」的畫圖裏，郵遞員乘着單車把僑匯單和千里迢迢海外親人寄來的信送到僑眷家門，僑眷接到匯單是多麼喜悅啊！孩子大概是小學幾年級了，他在拆閱信唸給媽媽聽，小貓看見生人在旁，也在汪汪的吠，郵遞員的表情却是多麼和藹呀！

故鄉風月異舊時

在那許多畫幅裏，還有反映工廠、礦山生產建設的壯闊畫面，也有描劃故鄉風月的美麗景色，這些充滿鄉土氣息的畫圖裏，久離家鄉的開平人會感到親切而又生疏。過去的三埠華僑骨粉廠是僑胞熟悉的，然而這幅「在擴建中的骨粉廠」，却是個前所未有的工廠，煙囪高聳入雲。「故鄉之夜」這幅套色木刻裏，無數夜明珠似的電燈從那些過去熟悉的房屋裏照射出來。莫應鴻的「潭江夜月」，一輪明月照映下的汽車輪渡飛渡潭江，那對岸燈火輝煌的景色也和從前大不相同了！

僑鄉災區重建家園
羣衆信心足幹勁大
粵僑委僑聯三個慰問組返穗

【中國新聞社廣州十四日電】廣東省僑委會、省歸國華僑聯合會聯合組成的三個僑鄉災區慰問工作組，經過歷時一周的慰問活動後，七月九、十兩日分頭返回廣州。

僑委會副主任、省僑聯主席蟻美厚率領的一組，曾先後在增城縣的新塘、惠陽縣的永湖、淡水、新墟等僑鄉進行慰問。僑委會副主任王源興領導的一組先後到了東莞、常平、寮步等僑鄉和寶安縣，表達了僑務部門對災區人民的關懷。

慰問組在各地看到災後僑鄉人民，在當地政府領導下，恢復生產、重建家園的信心十足，幹勁很大。增城縣在洪水退後，搶先晚造，已搶收早稻穀六萬多畝，收穫稻穀十四萬擔。現仍在緊張搶收中。目前每天都有一萬多人開始復堤堵口工程，已修復堤圍、陂壩四千五百多宗。惠陽、東莞、寶安、清遠等縣僑鄉災區人民，也紛紛恢復生產和經營各種副業。

洪水期間和洪水退後，各地災區人民，得到了來自四面八方的支援和慰問。中央內務部曾派工作組赴增城災區慰問，廣東省省長陳郁，副省長魏今作、省農業廳長、衛生廳長等都親到清遠、惠陽、增城、東莞等縣指導救災工作。廣東省的人民解放軍海陸空軍也一齊出動，為災區運送大批食物、衣服和藥品；省衞生廳派出了不少醫務人員，深入災區為災民醫病；佛山專區青年粵劇團也來到惠陽災區作慰問演出。

僑鄉災區人民，對他們在被洪水圍困時，政府幹部奮不顧身搶救他們的生命財產，災後又派不少幹部前來幫助他們恢復生產，重建家園，甚為感動。增城縣受災僑戶激動地向僑鄉災區慰問工作組說：「從來沒有見過這樣大的洪水，但從來也沒有見過這樣好的政府！」

粵劇院編演新戲
第一團正在排練「林冲」
第二團正排練「紫釵記」
實驗劇團排練「金沙江畔」

【本報廣州專訊】廣東粵劇院第一團，正在排練新編故事劇「林冲」。這個劇本和去年放映過的同名電影腳本以及京劇「野豬林」、「逼上梁山」等都不同，全劇共分十一場，從林冲彈劍高歌開始，到王進廟堂還劍為止。其中穿插了高衙內、王進、林冲妻子貞娘錦兒代替林冲娶親等情節，也穿插了高俅派遣八十萬禁軍教頭王進持劍前去刺殺貞娘，王進感於貞娘貞烈的節操，終於丢棄了誅殺她的念頭，把寶劍還給貞娘，乘晴夜暗，另尋出路的情節。戲的結尾，林冲和貞娘終於夫妻團圓，並和魯智深一道反上梁山。

由羅品超演林冲，少昆侖演魯智深，[illegible]演貞娘，劉美卿演錦兒，羅家寶演高衙內，衞少芳演孟婆，馮鏡華演林冲的岳丈張勇，王中王演陸虞侯。

粵劇院正與中山大學教授、學生合編歷史故事劇「文成公主」。該院第二團也在排練改編湯顯祖的「紫釵記」，這個劇本由第二團演出。粵劇院實驗劇團也在積極排練現代題材劇目「金沙江畔」。

廣州三輪車設立夜間站

【本報廣州專訊】廣州三輪車管理站最近設立了十二個夜間分站，這些分站附近都設有電話，隨叫隨到。三輪車夜間收費和日間一樣，如果是電話叫車的，另收回空車費一次。這十二個夜間車站分設在東華東路、東堤、大馬路、文德南路、文明路、小北路、西湖路、西華路、大新中路、抗日中路、泥津中路、華貴路、同福東路。廣州市區公路汽車最早上午五時開出，晚上十一時五十分收車。

攀冰坡　越冰瀑
「冰山之父」登山日記之五
王鳳桐　楊克現

六月二十六日。

昨天開始第二次行軍鍛鍊，當晚在第一號高山營地宿營。

從第一次行軍到第二次行軍，中間相隔共五天。這期間，隊員在大本營經過休息，體力已經恢復。這次行軍，途中將通過慕士塔格山地形最複雜的地區。

早晨八時出發，每個人平均負重十五公斤。上次偵察組踏出的腳印，已經被山上的風雪所遮蓋。偵察組有經驗的運動員只好重新在前面開路。

首先碰到的困難是四十度陡的冰坡。它有五十多米長，像一面反光鏡一直伸延到左邊烏洋布拉克冰川上，隊員們穿着帶有「冰爪」的登山靴，冰花在腳下紛紛四射，眼看大家結組就要安全地通過了。忽然後面傳來一聲「保護！」原來一個新隊員從冰坡上滑下去了，幾乎是在同一剎那，這個結組的其他三個登山運動員，立即臥倒，他們猛地把冰鎬插在冰坡上厚厚的冰層之中，滑下去的隊員由於有主繩連結着其他三個人，所以立時就得了救。

過了冰坡，隊員坐在雪坡上休息。有一個隊員感慨地說：如果不是上了一次大關「冰山之父」的課，這回可不知有多少人要滾下洋布拉克冰川裏去。

隊員繼續前進，前面就是第二道難關──「冰瀑」。「冰瀑」地區好像經過了一場很大的地震，遠遠看去，「冰瀑」地區積雪七陷八落，到處是冰雪裂縫，到處是倒瀉下的冰塊。富有經驗的開路的運動員們，不得不繞過一個個明顯的裂縫，並且用冰鎬敲擊着探前面的積雪，提防積雪遮蓋了隱藏的裂縫。所有的人都踏着探索出來的每一個腳印前進。連結組員的主繩放長到了四十米，這樣一來，如果有一個人掉進了深不可測的裂縫，其他三個人就更便於營救。

由於開路隊員極其細心，「冰瀑」區安全通過了。前面又遇到了第三道難關──六十度的大雪坡。這裏雪深及膝，以至於前面開路的隊長、運動健將許競有時前進一步，都不得不用手臂和冰鎬撐着身子，才能把腿從雪中拔出來。呼吸喘急起來了，每半個小時就要休息一次。疲倦襲擊着每一個隊員，有的人在十多分鐘的休息過程中，坐在背包上甚至一下子就要睡着。眼看就要到達拔海六千二百米的第二號高山營地了，但一條深不可測的裂縫突然擋住了去路。大家正在焦急，忽然發現前面一百多米以外，一座雪橋橫跨在裂縫之上，人們終於都安全地通過了。前面，第二號高山營地在迎接登山健兒。

先到達的隊員已經開始在搭帳篷，後來的也一個個跟了上來。大家正鬆了一口氣，沒想到攝影師沈傑（他在拍一部五彩影片）剛走出帳篷不遠，準備把建立營地的情景攝入鏡頭時，撲通一聲，一下子就掉進了一個裂縫中去了。他一發覺自己失去平衡，急忙把兩臂伸開，正好把自己撐在裂縫中間。他掙扎一下，便更向下降一點。「不要動！」史占春同志指揮沈傑一動也不要動。隊長史占春和副隊長許競立刻上前營救，只見他用主繩結上了沈傑，很快就把他救了出來。但當沈傑順原路回來時，原來的雪橋因為過人過多，已經不結實了。他再一次掉進裂縫中去了。幸好他的主繩一下子繫在他身上，才避免了危險。登山隊的領導正在帳篷處開會，研究着這個新問題。

在第二號高山營地上，大多數隊員的高山反應還是輕微的，只有少數人頭痛，有嘔吐現象發生。晚上睡覺因為高度缺氧，呼吸很不均勻，多數隊員吃了安眠藥才能入睡，但所有這些，都是在這樣高度時的正常反應。

江西老革命根據地──大茅山的早晨（新華社記者呂厚民攝）

美鋼鐵工潮透視
徵　山

新聞述評

美國鋼鐵工業代表在拒絕鋼鐵工人所提的工資合同草案後，鋼鐵企業的廠方已紛紛把高爐的爐火熄滅，看來又一次美國鋼鐵工人大罷工就要爆發了。

美國五十萬鋼鐵工人同廠主締結的三年工資合同於六月三十日屆滿。在這以前，美國公衆預料鋼鐵工潮無疑地將要發生，因為在合同締結的三年中，美國通貨膨脹的趨勢越來越明顯，在百物步漲之際，依靠工資維持生活的工人，勢必被迫要求增加工資以資抵注。而美國鋼鐵工業的老闆們，正好以物價上漲，因而加劇通貨膨脹為理由，拒絕增加工資。雙方僵持的結果，就演成了無可避免的事了。

已受到經濟衰退的嚴重影響的幾個月中，鋼鐵業的開工率曾下降到百分之五十，那時候大批鋼鐵工人遭到失業和減少工時的威脅，生活十分困難。他們的工資已經凍結了三年，現在工資合同滿期，工人們要求調整工資，但是廠主們要求將原工資再凍結一年。

以尼克松為首的美國研究通貨膨脹的內閣委員會剛於六月二十八日發表調查報告，指出美國已面臨物價上漲的嚴重危機，而造成美國通貨膨脹的因素有四，計為：批發物價指數的上漲，國家財政赤字的增加，消費性物價增高和工資的增加。在這幾項因素中，什麼才是主要因素，這已經成了爭論的問題。工人說，工資的上漲不是美國通貨膨脹的主要因素，因為如果擁有物資的老闆們不把批發價格提高，工人們也就沒有要求提高工資的理由。美國鋼鐵工人的工資在二次大戰後增加了十二次，但是廠主宣告鋼鐵漲價則達二十三次，可見鋼鐵工人增加工資不是鋼鐵漲價的原因，造成美國通貨膨脹的因素應在工資以外去尋求。

美國鋼鐵工人在這次要求增加工資的運動中，指出美國鋼鐵廠老闆有力量從更大的利潤中，增加一些對工人福利事業的開支。工人們說，以美國鋼鐵公司為例，這個公司今年第一季的利潤是一億零六百五十八萬元美金，而去年第一季的利潤則為六千二百四十二萬元美金，僅在三個月中利潤就增加了四千三百多萬元美金。工人們說，他們要求增加工資，是分享一些工廠的利潤，還不會引起物價上漲。

美國鋼鐵廠主對這次可能發生的鋼鐵工潮早就作了準備。今年四月六日出版的「美國新聞與世界報道」週刊登一篇專文，報道一旦鋼鐵工潮爆發時對美國經濟可能發生的影響。該專文指出美國鋼鐵工廠在今年四、五、六月份中全力生產鋼鐵，一方面為了供應訂貨，另方面為了增加鋼鐵的儲存量，藉以應付「這一罷工」。專文估計「這一季的鋼產量達三千四百四十萬噸，是歷來這一季的最高生產量」。專文又說，美國鋼鐵的存貨足夠供四個月之用，從來沒有一次對鋼鐵工潮作過這樣好的準備。

這一切，顯示美國的勞資鬥爭將在鋼鐵工潮中達到前所未有的激烈程度。

美鋼鐵罷工資料

工人人數──約五十萬人，生產美國全國百分之九十的鋼。

每天損失──約為五千萬美元，計鋼產損失約四千萬美元，工人工資損失一千萬美元。

生產損失──按照罷工前生產率，每天損失三十萬噸鋼。

歷史──這是第二次世界大戰以來第六次罷工。上一次罷工係在一九五六年舉行，在工資及生產方面共損失約二十億美元。其後，工資每小時增加六角二分，鋼每噸增加三十四元。

間期影響──締結鋼鐵業工資新合同，將以此合同為藍本。各工業，如鋁業、銅業、罐頭業，從汽車業到零件工業，均將普遍增加工資。（合衆國際社）

日本甲級戰犯 賀屋興宣

人物介紹

日本甲級戰犯賀屋興宣當了自由民主黨外交調查會會長。這是集中代表日本潛在的帝國主義的岸信介政府加緊法西斯化的又一例證。

岸信介本人就是一個盡人皆知的甲級戰犯，他所領導的政府也是日本戰後最反動的賣國政府。法務相井野碩哉曾與岸信介同事，當過東條內閣的農林大臣，也是一個甲級戰犯。官房長官椎名悅三郎曾在東條內閣當過商工次官，是岸信介最得心應手的助手。其他閣員大部分是法西斯官僚。但是，這批人按其反動經歷來說，都還比不上賀屋興宣的「老資格」。

賀屋興宣當過第一屆近衛內閣的大藏大臣，策劃發動了企圖征服全中國的侵華戰爭。他在一九三八年十一月創辦了掠奪我華北民脂民膏的「北支那開發株式會社」，就任總裁，推行所謂「日滿支共榮共存、東亞繁榮的一大國策」，在我國幹盡了血腥勾當。一九四一年十二月東條英機政府發動侵略亞洲國家的太平洋戰爭時，賀屋又作為大藏大臣，參加核心內閣五相會議，積極策劃。

蜜蜂身上靈藥多
王漿是強壯劑，蜂毒可治風濕，蜂膠能軟化角質物質。

科學知識

人們都知道蜜蜂可以釀造蜂蜜，並爲農作物傳授花粉，但不一定知道蜜蜂還有重要的貢獻：王漿、蜂毒和蜂膠。這三種東西都有療病的作用。

蜂王的軀體為什麼特別大？壽命為什麼特別長？據專家的研究，認為「王漿」在這裏起了極重要的作用。他們發現：所有的蜜蜂由卵孵化成幼蟲以後，在開頭三天內一般都由工蜂從咽腺分泌出來白色漿狀物質餵它們，就像哺乳動物的乳汁一樣，這就是「王漿」。三天以後，工蜂和雄蜂的幼蟲就不再吃王漿，只能吃到花粉和蜜的混合飼料，而住在「王台」（蜂王幼蟲居住的巢穴）中的蜂王幼蟲，能繼續吃到工蜂吐在王台中的王漿。工蜂幼蟲需要二十一天才能出蜂房，蜂王幼蟲十六天後就能脫繭出蜂房。蜂王體重和體長比工蜂大一倍以上，在產卵盛期，一晝夜能產卵二千左右，總重量超過它自己體重，壽命長達三年到五年，而工蜂只能活幾個月。王漿對蜂幼蟲的發育有如此大的影響，科學家認為這在生物學上是一個特異的現象。據國外醫學文獻報道，王漿能使人強壯，並能治療神經衰弱、貧血、糖尿病、婦女不孕、高血壓等疾患。北京的一些醫療機構現在也開始了王漿治病的臨床實驗和動物試驗。北京香山中國農業科學院養蜂研究所採用人工築王台養蜂王的辦法來增產王漿，平均一箱蜜蜂在三天內可以產十克（治療劑量一般是每天十分之四克）。這種人工增產王漿的辦法不需要增加什麼設備，將來在各養蜂場普遍推廣後，王漿就可以在市場上供應。

蜜蜂尾部螯針中排洩出來的毒汁叫「蜂毒」。蘇聯等國早已用它來治療風濕性關節炎等疾病。我國民間也早已應用過這種治療方法，但過去沒有引起國內醫學界的普遍重視。今年協和醫學院附屬醫院進行了臨床實驗。從一月初到六月六日，他們用蜂毒治療了一百十四個病人，包括風濕性關節炎、類風濕性關節炎、結節性紅斑、風濕熱、支氣管哮喘等十幾種疾病，都有一定的近期療效。其中病例最多、近期效果較好的是風濕性關節炎和類風濕性關節炎。治療五十三個風濕性關節炎病人的近期有效率是百分之七十五。山西醫學院第二附屬醫院去年就開始實驗這種療法。他們根據臨床實驗的結果，認為蜂毒對風濕性關節炎、結節性紅斑、多形紅斑這幾種病有較好療效；但是有些人對蜂毒有過敏性反應以及有嚴重內臟疾患的人則不能用蜂毒治療。

蜂膠是蜜蜂採集的樹脂等混合物。江蘇新海連市鹽務局療養所用蜂膠貼治腳鷄眼，有顯著的效果。他們認為蜂膠包含着能軟化和溶解角質的物質。他們治療了九十個鷄眼病人，痊愈的六十八人，好轉的九人，無效的一人，治療中斷的十二人。

凌晨起火 一片迷濛
歷山大廈冒濃煙
地窖噴出濃煙消防員帶防毒面具救火
電話不靈電燈不明一時許始控制火勢

【本報訊】昨晚深夜十一時五十分，歷山大廈發生火警，置着防毒面具的消防人員，冒着生命危險，竭力衝入在底層的燃燒中心。至今晨一時十五分火勢才被基本控制，現在仍無法估計損失情況。

歷山大廈高十三層，底層地窖全部打通，是這間大廈若干商號的貨倉和電梯、吸濕機、總機器車間。昨天晚上火警的發生，據說可能就是這個車間的電器洩電引起的。但是官方迄仍無法證實。

首先發現火警的是這間大廈的看更人。他在地下（不是底層）發現靠東邊那個電梯間冒出濃煙，他想走進地窖，但被濃煙和湧入的熱空氣阻住，無法進入。於是他打電話報警。

跟着，雪廠街的出入口和通氣孔道以及遮打道的大門、出入口和通氣孔道，都噴出濃煙。而且越來越大，這表明底層的燃燒已極熾熱。

凌晨零時，大批救火車、工程車、救傷車陸續來到，後來，整個中區消防總局的救火車都出動了。初時，大批的消防人員根本無法進入燃燒的底層。只能在出入口梯間噴射水喉，當時估計，存在底層的部分貨物可能已被燃着起火。

至今晨一時正，消防局人員使用鑽器，敲開遮打道的玻璃門，由那裏進入地窖，水喉由這時起發揮作用。

在現場的消防局副局長密爾納於一時四十分對記者表示，凌晨一時十五分，火勢已經被控制。但是，直至那時仍未能最後確定起火原因，損失亦無從估計。

在歷山大廈內的商行人員在非辦公時間都離開他們的寫字間，除了看更人之外。因而昨晚並無人意外受傷。在火警發生之後，這間大廈部分商行的負責人都親自趕到現場視察，幸而除了底層地窖之外，地面以上的建築物都未受波及。（僅文儀洋行毁了一塊玻璃門）

大廈的電話一開始就失靈，電燈隨後熄滅。電話公司和電燈公司的人已率召趕至現場協同檢查搶修。估計大廈的所有商行的營業今天可能不會受嚴重影響。

歷山大廈救火鏡頭（上）消防員要戴上防毒面具（中）到處搜索、（下）準備衝到地窖去。（本報攝）

舞場闊少現形記
十九歲青年涉嫌偷去母親錢
疑被黑人物唆誘警方捕一人

【本報訊】一個十九歲青年，因爲涉嫌盜竊他母親的七百餘元在數天之內，大請客、逛舞場，把錢花光，被他母親報警查究，把他扣留。警方隨後查出，這個青年是受了黑社會人物唆誘而做出這樣的事的，於是，一個嫌疑黑籍青年亦被警方扣留查究。

盜款案發生於灣仔譚臣道某號二樓，住在那裏的婦人黃×，日前發覺她存置在房中的款項被偷去七百七十元，乃向警方報案。警方懷疑竊款的是這婦人之十九歲兒子譚××。但這個青年已經幾天沒有回家，警方於是尋查他的下落。

前兩天，東區警探李布，找到了這個譚××，把他帶返警署訊問，結果查出，黃氏存款是分三次失去的，計：本月一日失去十元；本月二日失去四百三十元；本月四日失去三百三十元。合計七百七十元。

據說：失款案發生後，這個青年曾大逛舞場，並且邀他的朋友「買鐘」、「坐枱」，大充闊客，但數天之後，即露「寒底」，他被警探尋獲時，身上餘款已無多。

警方調查結果，懷疑這個青年受黑社會人物唆誘，乃查緝一個十九歲的男子吳××，至前日下午二時，警探李布在灣仔菲林明道拘獲這個人，疑是「和」字頭黑人物，現在扣留查究中。

天文台：中和西南風。密雲，初時有局部地區性驟雨，後轉天色頗好。
高潮：早晨六時十七分　晚上八時零九分
低潮：下午一時四十六分　凌晨零時卅三分

站在雷宅前 李潤自稱在睇金魚
雷案昨續審被告自辯 旁聽席上不時傳笑聲

【本報訊】擄傷雷瑞德及打劫雷公館案，李卓昨天繼續接受控方盤問後，第二被告李潤（李德深）、第三被告矮仔李（李永仁）登證人台自辯。

該案旁聽者甚衆，雷瑞德昨天也坐在記者席，聽到好笑之處，他也發笑。

昨天下午，李潤自辯說：「去年十二月二十二日，即做冬那天，我到碼頭圍道及紅磡紅樓茶樓找一個朋友，但是找不到。我落樓沿路慢慢行，行到碼頭圍道近住一間廟時，碰到李海，我兩人繼續行一陣，碰到李卓。李卓問我得閒否？我答得閒。又問我有冇事，我說冇乜嘢。李卓又說他要找一個人交涉一下，如果我得閒就一齊去。我就和李卓、李海一起行去九龍城碼頭搭巴士。去到一條馬路，但是不知是那一條路，我們就落車。見到一個矮仔，他拿着一包東西。我們又一起行，轉了兩個彎到窩打老道。李卓叫我在那裏等候，他入去找一個人，一陣就出來，我在那裏企了一陣，聽見裏面有嘈吵的聲音，於是我快快地走，嫌遲就叫的士，三步打埋兩步就撈上去。當的士掉頭時，有兩個人走上來，一個是李卓，一個是李海。當的士到德明中學時，我叫停車，我下車後，就慢慢行，他們兩人繼續搭車走。」

李潤接着供述被捕及落案情形，檢察官問李潤：「你說曾約翰黨辦交出的呈堂供詞，除了李潤、李德深等幾個名字是你寫的外，別的不是？」答：「是的。」檢察官反駁李潤，說警方筆跡專家出庭作證，認爲簽字與供詞的筆跡是同一個人寫的。檢察官又問：「你當時聽見嘈雜，你驚？」答：「是。」問：「你驚慌，走了？」答：「我不是走，我行而已。」問：「雷瑞德娘婦作證說見你手持手槍進雷宅？」答：「死的係有人來頂證，整死我而已。」李潤又說：「雷瑞德娘婦說認得他，那是『眼同鼻鬥』。」檢察官問：「筆跡專家說供詞是你寫的。」答：「我發誓說過如果係我寫的，我寧願間吊，但就冇得撈。」他又說：「香港很多專家，我唔識字，可以呃到我。」檢察官：「我想反駁你，你與其他被告入雷宅打劫？」答：「不是。」問：「你在雷宅開槍？」答：「死的更加冇啦。」問：「你說你承認等候李卓？」答：「當時李卓叫我等候，他說去見朋友，我等候他，是否雷宅，我不知道。我只在巴士站等候他，這地方在雷宅的斜對面。」

問：「李卓離去後，你閉目及以背向雷宅？」答：「當時有人在那裏賣金魚，我在那裏看。」問：「你看到第三被告（矮李）嗎？」答：「見到，他手持一包東西，但不見他進雷宅。」

這時，檢察官拿着呈堂的手槍交給李潤看，問道：「你見過這支手槍？」答：「沒有，不是我的，我見到手槍都慌。」法官盤問李潤，那個「矮仔」究竟是何人？李潤說「矮仔」即是第三被告李永仁。

拍紙簿上記錄文字 李卓說是賭馬記號
矮仔李說不識李樂李裕

第三被告矮仔李接着作供稱：「我來香港七年，一向做工爲生，從未失業，也未做過壞事，未與人家打過架。我記得一九五七年在大攪蒲工作時，我見到第一被告，但不知道他叫李卓，我只是在建築中認識他，我們認識幾年，但一年多未見過面。去年十二月廿一日，我在亞歷山大行附近搭車，在車站附近，碰見第一被告，第二天，他約我往九龍城碼頭等他，我等了一會，第一被告來了，但他說沒空，我見他手上有一包東西，我表示代他拿，他問我是否有空，我說我有時間。後來他與我搭巴士，巴士轉了幾個彎，後來落車，行到另一個巴士站，我們稍爲停留，見到兩個男子與第一被告傾談，但我不認識對方。不久，第一被告叫我挽包東西過馬路，見到一個閘，第一被告叫我交那包東西給守閘的人，這時第一被告說我走得了。我往巴士站，搭巴士往尖沙咀，過海返家。」

矮仔李說：被捕後他們帶我去一空地，把我打傘，後來幾個人抬我返家。這時，沙展拿出一張寫有很多字的紙，叫我抄，我寫到李樂、李裕時，我說我從不認識這些人，我如何將人家的名字寫下去呢？我拒絕寫時，他們又帶我出空地，叫我雙腳分開，跪在兩支帆布床捉上，把我毆打，後來又帶我返家，無論如何都叫我一樣寫法。我在這個起死回生的境地，我有辦法唔肯寫法，於是將他寫給我抄的供詞完全寫在他的紀錄簿上，並叫我簽名。後來，他們又扶我返差館。在返差館途中，李兆祥沙展還對我說，返差館時見到西人，你乜嘢都唔好講，打也唔好講，乜嘢都唔好講，只要你簽字，我們的人教你如何做，你就如何做，你就不再受打了。」

他說：「警方告我串謀行劫，我根本不認識這些人，我如何與他們串謀行劫呢？告我搶劫，我有入屋也冇搶嘢，如何說是被劫？告我藏械，我冇槍，也不知何人有槍。告我傷人，我冇傢伙（軍火）如何傷人呢？我只代第一被告拿一包東西去門口而已。」

控方昨天上午盤問李卓，主要問題都圍繞從李卓身上搜的一本拍紙簿。簿上一些數目字及文字，控方問及這是否紀錄雷瑞德的行蹤等等，李卓則說這些是賭馬及關於一宗工程的記號。

該案今晨十時繼續審訊。

妙齡女子昏迷不醒

【本報訊】住在紅磡新圍街十×號三樓尾房的一個年輕女人，昨日上午十時許被發現昏迷不醒，疑是服毒自殺，送院救治。

這個女人名叫李妹妹，廿一歲，上海人。她搬到上址還不够一個月，自稱是海員眷屬，在工廠工作。但是同屋的人從未見過她的丈夫，亦很少見她返工，平日也很少見有男女朋友來找她。昨天上午九時許，她自外間回家，大嘔大吐，隨後昏迷不醒。十時許，同屋人報警把她送院。

香江漫談

對，整整那些「保家」！

黑社會人馬「踢」青年或學生入「會」，自封爲「保家」，就是保護人或保證人的意思。

這一「保」不打緊，好端端的青年變成小偸、扒手、阿飛、爛仔；好好的姑娘變成舞女、應召女郎！

「賣血」、「秘密舞會」這類醜事出來了。姑娘們淪落下去，有的失了貞操；有的覺得丟人，想不開，乃上吊、服毒、跳海！

警方現在表示，要整一整這些厲害的「保護人」，成立了三個特別探隊。陳昌銓昨天還鄭重地向學校老師呼籲，要求合作。是的，要使青年學生免於受害及少受害，需要這樣做。這次警方的做法是對的。

有些學生家長害怕報告了兒子的黑社會活動，會惹官司，毁了兒子前途；其實他們不明白，讓兒子墮落下去，那才是眞正的毁了前途。有的學校害怕揭露他們校裏的黑勢力活動情形，會影響學校的信譽；他們不曉得，任由黑勢力滲透，使更多的學生被害，那才眞正的影響了學校的信譽。

警方昨天的呼籲是正當的，爲人父母、師長者應當予以支持。

方群

黑色魔爪如何滲入學校
陳昌銓呼籲學校家長與警方合作阻遏黑勢力迫害學生

【本報訊】「目前香港的黑社會分子的人數，約佔全港人口的百分之十至百分之十五，其中約有兩萬人是黑社會的『活動分子』。」這是香港警察學校副校長陳昌銓昨天在皇仁書院對學校教師演講時報告的。他同時指出，十四K等黑社會勢力已滲入學校，警方已經破了一些這類性質的案件。他表示，對於最近報紙揭露的「秘密舞會」活動，警方已經掌握有資料，並正在繼續調查中。陳昌銓呼籲各校、家長與警方合作，阻遏黑社會勢力對青年學生的迫害。

活動分子約兩萬

陳昌銓昨日下午三時半在皇仁書院開始他的講演。他說，黑社會是百多年以來存留的一個問題。在一八四五年一月八日，香港政府就有一條「鎮壓三合會」的法令。在差不多一百一十四年後的今天，在香港仍然有廣泛三合會的活動，他們包庇娼妓和販毒的人，威嚇小販和其他做小生意的人，一切有利可圖的罪惡勾當，差不多都包括在三合會活動的範圍。估計香港人口的百分之十至百分之十五是三合會分子，不過這些分子不是個個都參與那些非法活動的，眞正的三合會活動分子大概不會超過兩萬人。

他說：三合會（天、地、人聯合的意思），廣東人普通叫它做「洪門」，還有其他兩個說法——天地會和三點會。目前在香港很多人叫三合會做「黑社會」。嚴格來說「三合會」只有一個，所有會員都是屬於那個最初的母會。不過現在產生了很多三合會的集團和支部，例如：「十四K」、「和安樂」、「勝英」等等。今天在香港有一百一十六個很活動的三合會，五十四個不很活動的三合會，六個婦女組織，還有其他五十四個被認爲不活動的，雖然它們或者仍有會員生存。在一些老的或新的三合會裏，有了一個明顯的分裂趨勢，小集團、宗派不斷的脫離原有組織。

變質紊亂又分裂

他說：目前香港的三合會，是已經變質的和紊亂的，入會的儀式在一些不三不四的環境裏概略地和倉倉促促地舉行，和全套準確的儀式大有出入，司儀的人大多數不懂那些正統的儀式，三合會本身都是散漫無紀律的。已經出現的小組分裂的傾向，原因就是爲了分贓不勻，他們要自立門戶，爭取更大的利益。

去年底滲入學校

他說：一九五八年十二月的第一個星期，警方接到關於三合會滲入一間學校的消息，於是會見了該校校長，那校長證實了警方的消息，而且把一些被嫌疑和三合會有關係的學生的名單、照片和地址交給警方。

「『反黑探隊』人員開始跟蹤那些學童，探聽他們有沒有跟三合會分子來往。這種跟蹤工作做了兩星期後，揭露了與他們有關的三合會是『和合圖』三合會，再行做了一個星期的調查工作後，拿獲了兩個學生的兩名『保家』。那兩個學生和兩個會員（保家）都被帶上法庭去受審，『保家』判了重刑。」

「接着：另一間學校校長報告他有一個學生給三合會人物干擾，『反黑探隊』人員經過幾天的調查後，拿獲兩名同福堂三合會會員，其中一個是這間學校的舊生，這兩個人都給法官判了很重的刑罰。」

怎樣踢學生入會

「黑社會人物的習以爲常的行徑是這樣的：一個學生（通常是一個在口袋藏有很多錢的學生），莫名其妙的給另外一學生或者一個局外人毆打，或者譴責他曾經打過什麽人，然後叫他（學生）找一個人來到約定的地方『講數』，然後，正當這個學生到處去找一個人來陪他到約定地點的時候，一個三合會員（一個同學或陌生者）會走上去問他是不是要人幫忙。接着，這個學生把他的故事說出來後，那個三合會員答應幫他的忙，陪他到約會的地點去『講數』。事情當然解決之後，那個三合會員會向那學生索『茶錢』。給過後，那個三合會員接着勸誘那個學生要認他做『保家』，或者參加他的三合會，好獲得保護。如果這兩種意見都給拒絕了，那個三合會員會『蝦打』來恐嚇他的，從那時候起，那個學生每逢遇着人家到來向他索款或毆打的時候，他便要給錢出來。這種事情結果使一些學生向他們的父母偸竊金錢或者向同學們偸竊課本。」

學生賣血它吸血

「從偵查當中，我們很相信三合會分子正在利用一些『變相的學生』作圖利的工具。經濟困難的學生和年青的會員們，會受引誘到某些私立醫院去賣血，那個捐血的人只能夠得到這項數目的三分之一，其餘的款項會走進那個作捐客的三合會人物的腰包，這種勾當，有關當局正在展開偵查。」

秘密舞會古惑多

「有些帶着學生身份的三合會員，會發動一些學生舞會，這種舞會常在特別租用的地方舉行（例如：只在一個晚上租用一次的空的房子），赴會的人不一定完全都是三合會分子，那些參加舞會的學生們的行爲實在不是很好，而這種事情不能說對青年人是適當的。」

專向中學生埋手

「受這些三合會活動所影響的學生，好像大多數都是中學生，這不單純是警察方面的問題，而是學校當局和家長們一起要應付的問題。」他說：「靠了報章的宣傳，已經相當成功地阻止了那些時刻想魚肉學生們的三合會黨徒，有些學生已經不害怕地和比較願意地去舉報這一類事情。」

警方設機構偵查

他最後說：「在警察總部大廈（軍器廠街）三樓，已設立了一個特別偵探隊，專門負責調查三合會（電話：三四五二二轉內線一五二三），同樣的一個探隊也已經在幾個月前設立在八號警署裏，由葛路前偵探督察（電話：四九三八零）負責指揮在港島方面的工作。近來所有關於學校裏的三合會活動的偵查工作，都是由這個探隊擔任。另一個同樣的探隊，在嘉士偵探督察（電話：五八一二一轉五三八）管理下，現在也已經在九龍方面成立。辦事處設在尖沙咀警署內。」他說：「如果有黑社會迫害事件發生時，可直接電告這三個地方中的一處。」

徙置區居民逾廿八萬人

【本報訊】徙置事務署今年四至六月的季報宣佈：六月底時各徙置區居民共二十八萬六千三百十三人，比上季增七千七百二十五人。其中徙置大廈居民佔二十萬零三千二百廿九人。

該季內經清除後徙置的僭建住戶共一千二百九十四戶，計五千九百八十二人。因而出清的土地計二十二點七一英畝，分別作爲建築廉租大廈、三間學校、一公共廁所兼浴室、一座沙倉、一座抗生素藥廠、一座海水蓄水池，以及擴建馬路等用途。

季報又說：六月中暴雨使得木屋區受到嚴重損害，受到嚴重損害或不得不遷離危險區的木屋共四百零九間，居民三千三百十一人。

箱子裏面藏美金 空姐供稱不知道
菲港美金走私案昨續審

【合衆國際社馬尼拉十五日電】菲國會調查小組會今天指責前空中小姐凱塞琳·卓隱瞞有關國際走私組織活動的重要情報。小組會主席伊尼格斯說：小組會認爲卓小姐「企圖犧牲她自己來保護那個組織的首領」。他並重申前次的警告說：如她再不說出有關美金走私集團的消息，將控以藐視國會罪。凱塞琳·卓今天繼續作證時，仍堅持她並不知悉那個非律賓婦人交她帶往香港的箱子裏藏有美金。

粵省大米 贈香港仔災民

【本報訊】中國人民救濟總會廣東省分會撥贈港九雨災災民的白米，中華總商會昨晨赴香港仔區派發。昨天派米地點在香港仔街坊福利會，領賑者有該區災民五十四人。中總代派粵省贈米工作，今天繼續進行。今晨十時起在深水埗區派發，下午二時起在筲箕灣區派發。

劫金舖案中有案 四人加控罪名
涉嫌劫金飾現款約十萬

【本報訊】六月卅日荔枝角道麗興金舖突遭數名男子械劫，損失黃金百餘兩。案發後警方拘獲七名涉嫌與案有關的男女，去週末解上九龍裁判署提訊，分別控以械劫、藏械及接贓罪名。

昨晨此案在九龍裁判署作第二次提訊，警方加控其中四名被告四項械劫罪，此四項罪均涉嫌向金舖及珠寶行劫掠，總計被劫的金飾現款約爲十萬元。

七被告男女如下：（一）鄭展鵬，卅歲；（二）劉榮，卅二歲；（三）張輝，卅四歲；（四）劉東，卅二歲；（五）嚴安妮，女子，四十四歲；（六）嚴超海，廿四歲；（七）周添，三十歲。

各被告原被控罪名如下：（一）械劫罪，指第一至第四被告本年六月三十日與其他在逃人等，持械掠去屬於陳明芳的金飾，重一百三十二兩多；（二）藏械罪，指首被告於本年七月十一日在九龍地區，非法藏有左輪手槍兩枝，子彈十七發，事先未獲得警務處長許可；（三）接贓罪，指第五至第七被告三人於本年七月七日在九龍地區內，非法接受一批明知盜竊得來的金飾，而該批金飾係屬於陳明芳的。

警方昨晨加控的四項械劫罪名如下：指第一至第四被告於本年四月廿三日在彌敦道五七〇號地下信記金行，持械行劫陳國徽金飾一批，總值一萬七千二百十元；指第一至第四被告於本年一月九日，在上海街五六八號恆盛金鋪，持械劫去黃海耀金飾一批，總值一萬五千元；指第一、第二、及第三被告於一九五八年十月二日，在尖沙咀加拿芬道二十號B地下香港珠寶首飾店，持械行劫林兆樂首飾現款一批，總值一萬四千六百卌四元；指第一、第二及第三被告於本年四月六日

上述各被告，警方均請准法庭將案押候三日再訊，暫不聆聽各被告答辯。

山石塌下壓傷一人

【本報訊】昨天中午十二時許，畢架山石礦場山石塌下，擊傷了一個石工，肚破腸流，傷勢極重，有生命之危，被送院醫治。這人名叫羅冠華，二十九歲。

不如飲滾水

特貨來就價·欺騙顧客·是有損商德

貪平購劣茶·淡然無味·不如飲滾水

本莊主人，業茶數代，經驗豐富，宗旨堅定，價格忠誠，不賣低級劣茶，爲數十年來提倡國茶一貫作風，因此一般聰明飲者，認定「英記」茶葉購買：實緣於此。

香港　九龍

英記老茶莊

始創茶葉不二價

港行大道中一五五號　電話二二九三六

分行

旺角彌敦道　東區軒尼詩道　北角英皇道

國產新藥

仙鶴草素片　適用於內臟，婦產及口腔出血，咯血，胃，腸，痔核，子宮，鼻，牙等出血，止血新藥。

肝浸膏片　身虛血弱良藥

鈣素母片　兒童體質衰弱，軟骨，出齒遲慢，補充母體及嬰兒之鈣質。

複方胚寶　先天不足，神經衰弱，哺乳期催乳，病後恢復期，及一般營養不良的營養補劑。

媽媽多丸　催乳營養劑。

愛母寧丸　月經過多，月經不調，婦科聖藥。

狐臭靈　狐臭良藥。

一輕鬆（輕瀉）片　適合生理的徵量緩瀉劑。

飛燕補片　主治神經衰弱，精神疲倦，食慾不振。

複方胃舒平片　主治：胃，腸，十二指腸潰瘍。

明興癬藥水　主治癬疥，香港腳，皮膚良藥。

解痛片　風濕痛，頭痛，肚痛及各類痛症良藥。

甲基睪丸素丸　男性賀爾蒙製劑。

·港九各大藥行國貨公司均售·

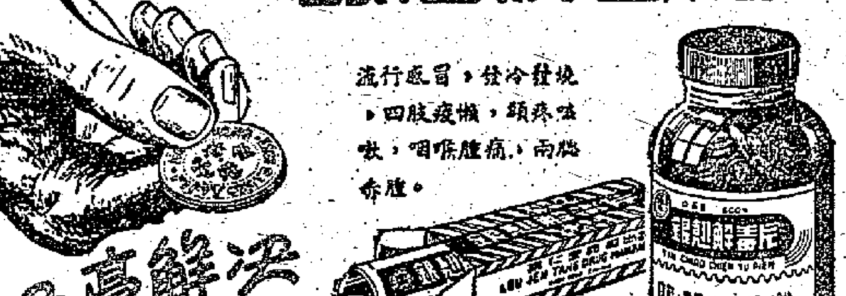
香港代理處：華潤公司

經銷處：元昌行　大廈811－819A室　電話：442957·442428

九龍分銷處：宏興國貨公司

銀翹解毒片

流行感冒，發冷發燒，四肢痠懶，頭疼咳嗽，咽喉腫痛，兩腮赤腫。



天津樂仁堂製藥廠出品

代理處：德信行有限公司　經銷處：華通公司　電話：4.0[illegible]

三院招考女看護生 初選取錄五百餘人

定廿二在三院第一小學筆試

【本報訊】東華三院本年度招考女看護練習生，面試初選已甄審完竣，計取錄五百三十五人，於昨（十五）日在普仁街東華醫院放榜，並定期本月廿二日（星期三）上午十時，在荷里活道東華三院第一小學校舉行筆試，初選合格考生須攜備紙筆文具參加筆試，如不參加則作棄權論。筆試定八月四日在東華醫院門首放榜，計共取錄一百四十四人，茲將初選合格考生五百三十五人姓名錄後：

劉惠清 沐濟芳 圖潔儀 吳慧容 陳寶瓊 梁淑姚 黃惠清 吳順貞 藍潔冰 李婉菁 羅艷嫦 李振梅 邱笑容 高少卿 許潔貞 曾潔儀 任翠瓊 高志靈 袁桂嫻 趙承儀 王淑貞 陳翠瓊 張福榮 吳良萍 謝燕霞 林秀梅 羅慕蘭 余悅華 李詠娜 梁貴蘇 傅潔芳 莫嘉德 黃夏芬 彭婉姬 葉潔媛 潘秀文 曾玉瓊 羅惠珠 胡潔卿 李勵群 戚麗萍 岑婉華 蘇友蘭 張婉華 楊潔雲 黃碧運 劉秀蓮 李桂英 廖舒翹 李英華 簡邦才 沈乃寧 陳南慶 鄧玉蓮 李淑雲 郭潔開 莫秀勤 胡秀珠 陳美儀 汪燕雲 李虹 陳嬋愛 蔣月娥 黃潔仙 童潔芬 陳寶慈 陳潔冰 谷玲玲 陳可瑩 鄭羅撒 吳識仁 陳長舜 謝佩儀 伍玉萍 葉菊艷 馬素華 梁惠芳 梁蕙瓊 林雪芳 林園英 鄧慧貞 岑佩馨 盧美玲 陳秀芳 楊玉喬 趙劍清 黃雲好 鄭翠娣 霍雪英 鄒綺雲

陳慧玲 黃慧英 朱鳳羣 梁玉英 趙雅麗 凌燦瓊 胡露雲 王婉華 張惠蘭 葉德貞 黃運香 周荆雁 孔慶羣 鍾錦清 陳楚顏 梁鳳鸞 陳秀霞 黃泰貞 陳麗萍 蘇令儀 陳壯姬 梁粲棣 林慕康 李錦運 殷瑞貞 洪佩瓊 萬德敏 孫婉貞 余惠娟 何煦暉 甄柳青 關錦英 劉惠艷 原潤梅 李玉瓊 霍碧霞 余鳳碧 方宋都 曾潔蓮 張錦嘉 孫秀英 鄧光英 陳鳳文 黃鳳英 陳性端 熊慧華 黃毅賢 張世華 梅玲素 朱秀娥 劉秀寶 廖翠貞 盧碧貞 吳白蓮 劉錫珍 黃順賢 陳美媚 汪艷莊 陳美嬋 袁錦芳 余健安 劉燕嫻 談秀梅 劉筑生 崔雪鴻 廖雁娟 高潔華 譚仲華 岑品禮 劉桑麗 雷潔甜 蘇愛慈 林金倫 溫美珍 楊采冰 林玉冰 鄒曼華 鄒愛珍 源瑞華 高詩女 姜鳥嫻 莊金嬋 譚美蓮 鍾愛芬 呂慕賢 黃偉貞 黃梅芳 劉寶儀

黃燕芳 鄧幻玫 謝愛羣 潘玉英 左溫宜 張美儀 孫美萍 徐慧羣 周潔冰 梅婉容 陳素華 余家寶 陳健美 蔡瑪莉 盧務 駱鳳珍 黃愛容 麥志君 潘潔芳 余慧嬋 何碧容 劉漢羣 張蕙貞 羅麗華 麥少卿 關素珠 邱燕瓊 廖錦輝 胡瑞妹 何燕芳 黃潔茵 鄧潔嫻 高演貞 黃秀珍 鍾婉薇 黃淑玲 區綺蓮 鄧妙英 溫婉和 麥婉媛 劉淑芬 李孝芬 招倩莉 梁秋娥 劉佩瓊 劉佩嫻 黃秀沛 鄧玉琴 陳錦珊 潘次英 梁蕙玲 蔡寶貞 蔡德珠 陳翠卿 陳淑君 伍月霞 甄惠娟 施蕙珍 蔣莉青

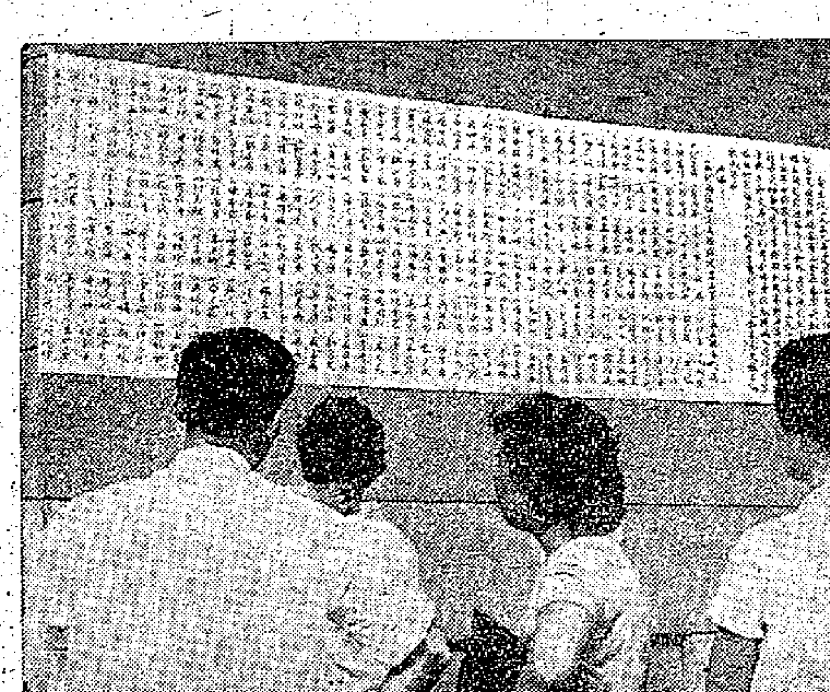
張麟 曾施 孔艷雲 林柏玲 劉沛娛 王賓英 莫敬華 楊瑞芳 朱秀貞 黎桂卿 胡海棠 林慶珍 何嘉懿 陳月娥 羅運星 吳趣儀 李雁慈 余順蓉 丁譯儀 鄧安娜 陳錦霞 李秀萍 潘敏儀 陳香彌 潘少霞 伍麗嬋 楊露儀 黃杏玲 林恩清 梁淑娟 吳秀萍 馬金玉 陳德華 李綺梅 梁妙玲 余雲仙 區錦玉 楊金賢 劉淑嬌 吳慕嬋 江一青 傅麗蓮 鄧仲莉 戚柏莉 朱麗珍 周麗瓊 熊美華 程素娥 鍾叩抒 張詠儀 鄧惠燕 江瑞雲 屈瑞琪 忻琪玉 陳順玲 袁美玲 鄧錦梅 周明瑩

陳倩豪 郭轉金 呂淑卿 李惠萍 譚月變 吳玉堂 何慧濟 余潔愉 葉佩霞 駱德容 吳慕瓊 莊佩華 駱曼珍 譚妙瓊 羅翠霞 蔡瑞清 黃月琴 張麗珍 凌棣華 吳金燕 劉燕香 王碧琪 鄧美顏 黃德美 高美蓀 曾瑞英 胡蘊雄 任慧珍 馮雅珠 黃寶玲 王以葵 王玉玲 江漢勤 陳潔璋 甘志霞 鄧麗儀 梁綺兒 譚美嫦 鄭祝雁 黎杏娟 徐煥蓮 陳棣娟 周翠嫻 羅吉英 袁綺薇 任淑芳 蔡寶雲 何蔚施 甘惠貞 甘惠蓮 熊鳳瑤 香永瑤 楊麗珠 董淑玲 莫素兒 謝過嫣

馬錦霞 何佩珍 耿淑惠 陳慧霞 吳鳳霞 何慧玲 趙碧儀 李蓮 崔慧儀 陳綺維 蘇慕德 王玲娣 黃錦霞 馮德興 吳運娜 羅惠娟 阮慧貞 傅偉華 崔敏華 周婉貞 鍾慧英 趙善嘉 唐辛玲 伍惠玲 黃佩敏 何嘉萍 何錦儀 李寶玉 李玉萍 黃倩如 王以華 李玉儀 鄺秀娟 梁慕貞 高念誼 陳淑嫻 黃文甚 余厚玲 余佩蓮 梁麗霞 盧世眞 王芝芳 黃桂英 羅秀雲 陳泰全 余順麗 周徵容 馮娟娟 伍江錦 何雯施 陳淑佳 王倩鴻 黎秀珊 何玉珊 曾嘉蘭 林妙香 孫愛光

陳寶潭 陳卓齡 蕭碧華 許玉清 李慧誠 羅灼英 陳韻馨 黃潤梅 陳賢懷 林潔瑜 曾淑羣 孫永平 郭鈺涓 龔根玲 黎少薇 任淑英 何麗霞 李寶英 唐佩娥 倪安秀 梁美玲 潘嘉 莊勤芬 勞碧棠 繆賢瑤 何桂珍 鄧紀勉 麥玉美 龔淑華 何杏芳 劉燕清 黃新蘭 原潤瓊 黃佩芳 黃煥女 侯楚娟 凌曼莊 王麗波 鄧惠珍 曾少萍 黃美蘭 謝旭清 王文慧 周騶蘭 莊金沛 黃慧治 黃慧敏 徐鳳娣 丁慧琳 羅芷芳 麥寶文 麥寶明 袁淑華 岑雪華 呂鳳嫦 鄺碧霞 甄秀賢 劉淑儀 余雲愛

劉碧瓊 葉雪嫻 吳錦芳 莫雅如 林和玉 馬麗薇 馬玉冰 龍秀珍 霍瑞珍 鄭潔冰 余慧潔 楊如珠 胡佩珍 周屏採 甘志瓊 黎婉貞 楊潤顏 鍾志明 徒潔明 梁少萍 唐婉貞 陳慕貞 譚婉芳 文玉潔 何志勵 譚綺華 何潔卿 李淑儀 林麗妙 施佩卿 黃永清 吳麗英 陳麗蘭 蔡紫櫻 姚桂蓮 唐滿寧 彭行翠 楊慕賢 曹慕貞 曾玉如 朱惠容 吳妙嫦 陸慧霞 吳玉梅 黃麗華 王艷蘭 陳雪屏 梁慕賢 蔡明之 李錦容 余顧齡 曾金好 楊德珊 何蕙珊 馮巧雲 鍾綺芬 呂慧甜



三院護士生初試放榜了，看看考上了沒有！

字花迷變神經漢

跳海不死 刺胸重傷

終日唸唸有詞推敲謎底 見很多人跳海他也跳海

【本報訊】一個男子賭博成迷，終日推敲字花謎底，以致神經失常。他一度跳海之後，昨天又用刀自刺胸部，身受重傷。

他是三十五歲的搬運工人梁强，平時住在街邊。他除了嗜飲燒酒之外，又成了字花迷。據說他不但輸了錢，而且由於終日推敲字花謎底之故，弄得神經恍惚，口中不時唸唸有詞。

前晚，他在深水埗碼頭附近，竟縱身躍入海中，後來自己又爬上了岸。人家問他爲什麼跳入海中，他說：「我見到很多人跳海，我都跳埋一份。」

昨天下午四時左右，他又跑到界限街街市內的一處牛肉檔，拿起一把牛肉刀，向自己胸部猛刺。身體當即向前仆倒地上，結果把那刀插得更深了，當即血流如注。後經人立刻報警送醫院。傷勢甚重。

三行商工祝魯班誕

分別在農曆六月十三舉行慶典

麗都仙樂今日起放映「魯班先師」

【本報訊】本週末（十八日，農曆六月十三）爲魯班誕，魯班廟三行公所、廣悅堂建築業工商行公所、廣義堂坭水工業會、港九建築工會、四廣建築工會、港九飛鵬坭水總工會等分別有慶典。

本港魯班廟廣悅堂建築業工商行公所 照例在十八日（星期六）魯班誕日正午十二時至下午二時，在西營盤青蓮台十六號該堂設茶會招待來賓。該日晚上八時假座灣仔英京酒家設宴聯歡，有粵劇、電影助興，席券每位八元。

廣義堂坭水工業會 訂於本月十八日（星期六）中午十二時半，假座石塘咀金陵酒家四樓，舉行恭祝魯班先師誕並慶祝該會復會第十四周年紀念、第十五屆職員就職典禮。

四廣建築工會 也於是日慶祝魯班寶誕，屆時並往西環魯班古廟祭祀。

港九飛鵬坭水總工會 定是日下午八時，假悅興酒家舉行慶祝魯班先師寶誕，暨十五周年紀念、第十四屆理監事就職、新屆開幕等四項慶典。

【本報訊】魯班師傅是三行工人的祖師，每年農曆六月十三日，便是魯班師傅寶誕。這一天，凡屬三行的各業工人都以隆重的儀式來紀念魯班師傅。

即日起在麗都、仙樂獻映的「魯班先師」，是一部有着濃厚民族色彩的古裝故事片。看過這部影片，就像聽了一個動人的傳奇故事。

故事說，週遊南北的魯班師傅，到處拜會自己的三行兄弟，研究手藝，用今天的話來說，則是留學。魯班師傅走了三個地方，幫助完成了三件工程，遇見了三位不同的業藝師傅（負責工程設計的人），做了三件於人有益的事。這些事聯起來就成了一個美妙的傳說。

「造橋」是影片的動人傳說。魯班師傅擺出一個小部份的九様十八柱七十二條脊的角樓，和想出魚拾椒和土堆亭的辦法建成了太宗廟和春秋亭。

適逢魯班師傅寶誕，看「魯班先師」，是三行人士最佳的節目。

影星百餘 遊香港仔

【本報訊】香港國語電影工作者百餘人，昨天分兩批乘坐使館號遊艇往香港仔網晉灣郊遊，上午十時出發，至晚上十時始返港。

參加首批的電影工作者有張活游、謝賢、姿容、胡楓、王熙雲、江雪、平凡、金山、謝益之、廖一原、劉芳、盧敦等。他們於三時返港後，二批又出發，包括陳思思、張冰茵、馮琳、關山等。

精美印花廠昨火燭

工人奮勇搶救及時撲熄

在救火時三人受傷送醫院敷治

【本報訊】大角咀萬安街十×號四樓一間小型工廠，昨天下午五時十分發生火警，三個工人在搶救時受傷。

這間工廠是開張不足一月的精美印花廠。昨天下午五時許，突然電線走火漏電。廠裏的七、八個工人用蔴包袋濕水，上前撲救，把火救熄了，有三個工人受傷。這三人是區志河，廿一歲；區發，廿四歲；胡紹，五十六歲。均被送院敷治。

這個工廠昨日停電停工，電力公司已派人去檢查，昨晚還有兩個警員在看守。

【本報訊】紅磡黃埔街七號地下麗謠膠花廠，昨日下午四時，廠內的「插蔴」走電致引起火警，幸廠內工人奮力撲救。將火撲滅，事後檢查只燒去小部分膠花，損失不大。

油蔴地街坊會 處理家庭糾紛

【本報訊】據港府華民政務司稱：油蔴地街坊會已設立一個專門部門，以處理家庭糾紛問題。連同此會街坊會在內，處理這種工作的街坊會共有十個。

在四月至六月內，華民政務司曾對不少街坊會的小組委員會闡明租務法例的執行問題以及提出適當的意見，藉以進一步設法消除一切可能發生的誤會。

華民政務司署曾協助若干同鄉會及宗親會，應付未註冊學校問題。

申請讀官校新生

接通知者依期携件送審

【本報訊】據有關方面消息：申請就讀下學期官立學校一年級的新生，可望於本月中旬接獲通知書，如接到通知書，應依照所指定日期，攜帶文件，親到各該學校，以便作最後的審查。

由於入選名額只佔請數字十分之一，有關方面對新生的錄取，如屬家境清貧，年在七歲至八歲之間的，而其家長及監護人曾爲港府工作的獲優先錄取。

街坊會首腦昨聯誼

本年街坊節定十月廿二舉行

【本報訊】港九各區街坊福利會首腦聯誼敍會，於昨日下午七時半假興酒家舉行，公推謝雨川爲主席，定十月廿三爲本年度街坊節，舉行盛大慶祝，特組織七人小組委員會負責辦理籌備事宜。並籌備徵求周有、張添雨人。

據悉：昨日敍會，到有：謝雨川（銅鑼灣）、周有（中區）、鄧啓（油蔴地）、勞來迎（旺角）、馬超常（跑馬地）、吳多泰（尖沙咀）、譚伯濤、黃鴻元（柴灣）、鍾禮文（何文田）、龍平（大坑西）、黃獻勵（大磡村）、黃春源（京士柏）、袁國維（筲箕灣）、張錦添（香港仔）、許庇嶼（西區）、黃秀山（九龍城）、丁濟萬（灣仔）、胡蔭孫（紅磡）、董柏（鴨脷洲）及深水埗、西環、赤柱、大坑等區代表多人出席，由大坑區頭子傑主持。

商業消息

十全大補酒

▲華陀牌十全大補酒是用參、朮、當歸、北芪等十二味中藥，配以葡萄原汁製成，性質醇和、香甜，滋補而不燥，四季都可飲用。去年開始來港供應後，受消費者歡迎。這種酒每瓶都附有一隻精緻小玻璃杯，方便消費者飲用。爲了優待顧客，由本月十五日起至八月十四日止，凡到港九各間國貨公司、藥館、士多和酒行，購買十全大補酒一瓶的，可獲贈一份禮品。十全大補酒零售每瓶七元，對醫虛氣弱、骨節痠痛，以及月經不調等婦科病有療效。

安爾眠

▲「安爾眠」對神經衰弱性失眠，血弱消化不良等病，經臨床試驗證明，患者服用一、二天即有顯著功效，可以安然酣睡。本品藥性穩和，並無其他不良副作用，且含有滋補性藥物。

▲能健胃補血，對促進健康起良好作用。該藥係上海徐重道藥廠出品，由本港永樂西街一五○號泉昌有限公司經銷，電話四三一五八一。

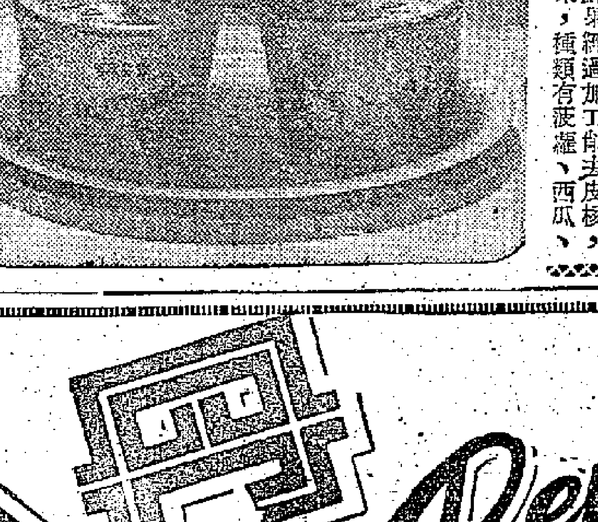
萬年春

▲杭州胡慶餘堂製藥廠出品的補藥「萬年春」，最近已運到。「萬年春」採用桑果肉以純蜂蜜，何首烏及多種貴重藥材製成，對烏鬚黑髮，明目安神、鎮靜神經，滋養補血有效，並能主治神經衰弱，神經失眠，習慣性便秘及慢性關節痛。每瓶只售一元八角。各國貨公司、中西藥行均有出售。

清涼粉

▲上海白敬宇藥廠出品的清涼粉，是一種高級痱子粉，止癢止熱，芬芳撲鼻，小孩子沐浴後，洒以清涼粉更覺清涼愉快，痱子不生。該粉用軟塑膠瓶盛載，以手指微壓瓶身，粉即隨意洒出，使用方便。該貨現由華人行六樓五一一室正南行經銷，每瓶零售一元。

速凍水果



【本報訊】近日由上海運到的梅林牌速凍水果，是炎夏的消暑飲品。

蓮花杯型盒裝的這種速凍水果是用鮮果經過加工削去皮核，用低溫冷凍製成，保存鮮果原有的色香味，種類有菠蘿、西瓜、金瓜、楊梅等。速凍的菠蘿水果是挑選精心菠蘿，去皮、心製成，切成小塊的，果肉色澤金黃可愛；無皮無核的速凍西瓜卻是鮮紅艷麗；金瓜是選用著名的杭州黃金瓜加工；楊梅也是杭州特產，是選那顆粒壯大，紅中帶紫的楊梅製成。這些速凍水果可即購即吃，若用玻璃杯盛着略待解凍，即成菠蘿冰、西瓜冰、楊梅冰等，味更佳。

這種食品去年夏天試銷後，受到消費者歡迎，現大發、益豐等食品公司及中環京滬餐廳均有出售。

暑期到了 請讀好書

【本報訊】本港暑期到了。本港各書店爲適應學生們多讀好書的要求，大都準備了充足的暑期讀物，以便讀者選購。

三聯書店港九門市部所供應的暑期讀物，更是多種多様。其中以文學、藝術、青年讀物、理化實驗、文娛材料、英語自修等類爲多。其中有一套「文學小叢書」很合青年學生的口味，它包括中外古今的好作品。至於兒童讀物方面，種類更是繁多。

▲以報道鄉土情事爲主的綜合性半月刊「鄉土」，近應讀者之要求，增刊「港澳風物文字」。此外，過去的專欄仍然保持下來。

▲兒童雜誌「世界兒童」半月刊，第一七一期今天出版。

▲「青年知識」月刊第七期已經出版了。這一期無論在內容及編排上都有了一些的改進。首先是封面改用了柯式彩印，在內容方面亦比過去豐富多采，尤以文藝性的論述及創作，更……

小學會考合格補充名單

【本報訊】港府教育司署，昨再發表小學會考及格者補充名單一批。

下列諸人被指定升學的學校，附註在姓名後面。

152 許多利 九龍瑪利諾
554 何錦濤 聖心英文班
T25 歐齡怡 循道
T71 梁月娥 循道
-013 何沃軒 聖瑪利
1185 朱逸圓 聖瑪利
1158 李翠娥 聖瑪利
1833 鍾綺玲 英華女校
2204 戚惠芬 諸聖
2.7- 華惠利 寶血
2636 朱頴蘇 聖羅撒
2382 李漢裘 聖羅撒

此外，下列學生升入長洲官立學校

陳國輝 羅木賓 梁英喜 劉世貴 周炳全 陳慶誠 卓坤儀 陳愛枝 許劍琴 高文忠 劉志立 林綺玲 黃頌嘉 李達平 袁德棠 黃建輝 楊耀明 徐素貞 張鴻寧 周啓明 周永芳 何桂盛 梁鏡華 李志雄 李大亨 溫小柳 孫月姝 何燦輝 黃樹文 邵觀嵩 陳佩玲 陳昭傑 鄒秀珍 霍蕊娉 何瑞婷 李兆民 梁永安 王梅蓮 姚柏桂

下列指定升入上水鳳溪學校

嚴潔芳 陳景湊 張勵琴 周善源 方麗霞 鄭國鑑 林無涯 蕭少强 曾鳳英 黃克强 阮國强 區妙馨 張鴻材 張練能 宋美端 葉燦桂 黎奮用 劉碧斯 蕭信雄 雲棣娟 黃燕雅 陳伙德 張桂貞 張惠璇 鍾笑娟 關敬儀 林麗玲 梁日申 譚仲剛 黃彩鳳 葉禮華 張潔如 盧恩慈 周思務 陳明光 鍾國興 李勵民 韋志雄 彭若雪 龔江勇 吳進龍 王玲玉 張秀琴 陳學偉 彭守慈 陳炳炎 黃秀賢 廖桂根 張楨華 范高登 麥革新 黃桂勳 戚祖德 林德煦 吳道明 胡月華 李文富 邱紀文 劉添怡 林添波 吳潤華 盧安泰 蔡金福 林國洪 孫慶川 葉錦炎 何文基 梁仲華 田克强 鄭蘋兒 梁潔瑜 莫秀芳 黃瑞文 徐守淇 盧柳瓶

下列指定升入香港仔務實中學

林鴻炳 劉介夫 歐陽精美 沈溥東 司徒義宇 劉迪桓 蘇匡輝 陳炳新 李蕙珍 黃國强 盧翠英

江采娣 鄧筱珠 劉淑霞 何佩明 王錦玲 陳雪霞 尤式芬 梁翠薇 吳曼華 鄧國珍 潘綺瓊

下列指定升入寶覺女子職校

蔡蕙芳 梁惠卿 張雪梅 何雲嫦 關錦霞 吳蕙好 鍾秀枝 吳潔貞 王佩蓮 劉婉髫 劉素霞 甘玉珍 梁可欣 盧麗嫺 譚小冰 梁蓮芝 蘇萍珍 周碧雲 周美娥 劉馥嫻 黃秀琴 陳善文 徐少芳 李潔玉 馮麗嫻 張自燕 楊慕梅 陳美利 馬麗明 黃燕薇 甘慧芝 陳雲珊 袁淑芬 郭錦儀 張嬋芝

社团備忘錄

七月十六日

中華總商會（上午十時）在深水埗街坊會發放中國人民救濟總會廣東省分會援贈的白米；（下午二時）在荷李活道區派米。

九龍總商會（上午十時）在旺角碼頭乘專輪往銀礦灣海浴。

西區婦女會（下午二時卅分）在馮公夏夫人私邸召開慈善委員會議。

九龍樂善堂（下午三時）在蕪仁書院舉行該學畢業典禮。

銀行華員會（下午八時）舉行歡迎新會員聯歡鷄尾酒會。

港九持牌小販業公會（下午八時）舉行理監事月會。

銀行華員辦婦女團 尖沙咀續辦店員班

社团動態

▲香港銀行華員遊樂會婦女部，擬籌辦「銀行華員婦女團」，訂於本月十七日下午六時，在該會所召開第一次籌備會議，並備有茶點招待。

▲香港四邑商工義會在港九兩區均辦有義學，以收容失學兒童，該會義學夜校本學期經告結束，定本月十九日下午二時在九龍廣東街該校禮堂舉行第十屆初小畢業典禮及散學禮。

▲尖沙咀街坊會「店員訓練班」本月份研究月會，定本月十八日晚八時半舉行，主題：「營業統計與營業前途的關係」。「店員訓練班」第四屆新班亦於本月十八日晚八時開課。

▲中區街坊福利會於昨日下午五時召開理監事聯席會議，由周有主持作簡短致詞。

▲香港兒童安置所，明（十七）日爲其創立十一週年紀念日，該所由明日起一連兩天舉行慶祝，並舉行所童學科及工藝成績展覽。

▲荃灣商會於昨（十五）日下午五時召開理監事聯席會議，該會開辦之義學，目前由一至三年級，下學期擬增添四年級，並進行學生家庭調查，使清貧者得有入學機會。

▲新界西貢北約鄉事委員會，昨日正午十二時召開村代表大會，進行改選，正主席爲李書成，副主席爲李爵文、藍伯平。

四邑商工義校行畢業禮

兒童安置所明展覽成績

麥道軻夫婦 昨返英度假

【本報訊】港府華民政務司麥道軻夫婦，於昨（十五）日乘沙高達輪返英度假，下午四時登輪，港府官員及社團人士相送者衆。此行約於八個月後返港復任，在其離任期中，由勞工處長石智益署理華民政務司職務。

有收音機 約八萬戶

【本報訊】據香港郵政局長高旭稱：今年至六月底，共發出收音機牌照七萬九千六百八十七份，較去年同期內所發出的多一萬二千一百七十二份。

在第二季內，未領收音機牌照的聽戶被控者十宗，所罰款額由十元至二十五元不等。

育羣信修健全三校 十八九十行畢業禮

▲香港育羣中學訂於本月十八日（星期六）下午八時，假座干諾道中中華總商會九樓禮堂，舉行初中第十二屆小學第十四屆畢業典禮。邀請湯秉達頒發畢業證書、趙鑑華頒發獎狀，會後並有游藝節目及電影助興。

▲香港信修中學訂於本月十九日（星期日）上午十一時，假座娛樂戲院舉行日校特別班、夜中學應屆畢業典禮。由鄧典初頒發畢業證書、李慶麟頒發獎品。

▲香港健全中學訂於本月十八日（星期六）下午七時半，在該校舉行小學第十四屆幼稚園第四屆畢業典禮。會後並表演節目及放映電影助興。

香港美專設暑期班 重生夜校再招新生

▲九龍彌敦道七號香港美術專科學校，爲適合青年學生要求，特增設暑期速成班，課程有素描、水彩及油畫；其中包括靜物、風景、人物寫生及廣告畫等。並且每週選舉行美術講座，名畫欣賞及野外寫生等活動。現已開始招生，報名者甚衆。又：凡暑期班的學生，在掌握了繪畫的基本技術和知識後，可直升該校本科。

▲九龍重生夜中學招收今年秋季新生。該校所開設之班級，除高中、初中各級外，並設有初級漢文班及初級數理化班，適合具有高小畢業或相當程度者進修；高級漢文班適合具有初中畢業或相當程度者進修。現在該校爲適應廣大職業青年求學需要，決定在下學期恢復開設初級英文班。該校第一次新生入學試經於本月初旬舉行，取錄新生百餘人。第二次新生入學試定於本月廿八日舉行。

▲英國皇家舞蹈專門學校，第一位中國籍芭蕾舞畢業生王仁曼，將於日間由英倫返港，並將在本港嘉露碧文芭蕾舞學校擔任教師。

新僑中學 招生
班級：高、初中各級及高小各級新生及插班生
報名：由七月十三日起至廿二日止
試期：七月廿二日上午八時半
校址：灣仔堅尼地道68號（由灣仔郵局上）
電話：七七一九六六
校長：鄧乃森

育羣中學 招生
班級：初中及小學各級男女生
報名：即日開始
考期：七月廿一日上午九時
校址：堅道衛城里六號
電話：二五四四二
校長 趙克塀

福建中學 招生
班級：初中、小學各班新生
報名：即日起（不分省籍）
考試：七月廿二日（星期三）上午九時正
特點：用普通話教學，並設有減免費學額多名
校址：大道西580號582號四樓
電話：四一八七七六
校長黃 潛

漢華夜中學 招生
班級：高、初中各級及初級、中級英文特別班
考期：七月廿六日（星期日）下午七時半
報名：即日開始
校址：石塘咀山道十二號（由華苑公司直入上三樓）
電話：四九四六、四一六〇六
校長：黃建立

惠刊廣告請撥電話四八一〇八

僑中
國產百貨有限公司
地址：九龍旺角彌敦道582—586號
週年紀念 酬謝顧客
大減價大贈送
36"印花布 每碼$1.50 照碼七折至九折
東方涼女夏恤 原價$3.50 八折折實$2.80
蔴紗男夏恤 原價$5.00 八折折實$4.00
五尺民光彩格床單 原價$11.00 八折折實$8.80
六尺英雄床單 原價$14.00 八折折實$11.20
各款男女皮鞋 特別大廉價
特設廉價部 各類廉價品由七折起
一般商品 除特價品外 一律九折
買衣車一架贈彩花水杯一打
買收音機一架贈飛馬閙鐘一個
另備大批禮品購滿五元以上即有贈送
——多購多贈——

楚辭英文全譯本

王水

據泰晤士報文學周刊報道，中國古代著名詩人屈原的作品「楚辭」已被英國牛津大學中文教授霍克斯譯成英文。這是第一本完整的「楚辭」英譯本。據報道，譯者以他的優美恰當的文體表達了原作的特點：「優美的詞藻，神奇、超自然的魅力以及夢幻的敘述方式。」恰恰手邊有這本書，特將此書大要約來談談。

霍克斯（DAVID HAWKES）所譯的「楚辭」，對於書名除把「楚辭」兩字用羅馬字譯音為CHU TZU外，另用英文作一說明式的題名，就是南方之歌「The Songs of the South」和中國古代詩選。這本書係今年牛津大學出版部出版的，全書共二百二十九面，另有序文兩面，實價三十四先令。本港和平書店有售。

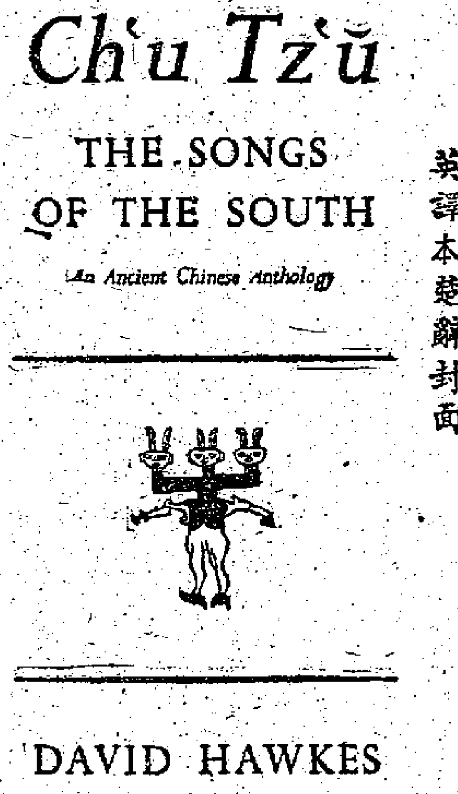
開頭有一篇序言，大要先由中國的詩經說起，再把詩經同楚辭的不同處加以比較，藉以說明楚辭體裁的獨特。然後把屈原所處的時代同身世作一概略的介紹，接着談到楚辭對於漢代的影響，最後提到宋玉的問題，與屈原在當時詩壇的地位。序文後有楚地圖一幅。霍氏所譯的楚辭，係劉向編集王逸章句的「楚辭章句」十七卷。故譯本次序首為離騷，次為九歌，次為天問，次為九章，次為遠遊，次為卜居，次為漁父，次為九辯，次為招魂，次為大招，次為惜誓，次為招隱士，次為七諫，次為哀時命，次為九懷，次為九歎，次為九思。每篇前面對該篇的內容有一簡明介紹。每頁須加以詮釋的字詞，均於譯文下面作有註釋。另在全部譯文後面附一特別註釋，以便識中文的人們在翻讀原文時作參考用。另外對於攝提、扳閣等特別名詞作一補充的解釋。最後把有「楚辭」各種英文譯本作一介紹，並將其翻譯的特點作一比較敘述。

在序文內，譯者曾提出翻譯楚辭內草木名稱的困難，並提到他翻譯楚辭時，曾得到聞一多的幫助。

一九五七年聯合國教育科學文化組織原訂翻譯的中國文學名著中列有楚辭，當時並未指定某人翻譯，但當霍克斯將楚辭譯稿送到該組織之後，即被接受為該組織中文名著翻譯叢書之一了。（Unesco Collection of Representative Works Chinese Series）

「此部楚辭譯文除文字優美便於誦讀及合於原文之外，譯者對於原書的研究下了不少功夫，故對原文了解甚深。關於古今各家所作楚辭的註釋尤能公正而客觀的慎重的予以取擇，此點尤為難得。」

楚辭譯成外文的很不少，尤其是離騷，讀者若想知道得詳細一些，可參看聞宥（野鶴）所寫的「屈原作品在國外」一文（原文已收集在作家出版社所編的「楚辭研究論文集」中）。



英譯本楚辭封面

熱，熱，還要熱！

這幾天熱浪迫人，你受不了吧？但不是嚇你，熱的還在後頭呢，科學家證明，地球正在一天天變暖。

石工

地球正在變暖中！

地球的冷暖，直接影響到人類的生活。

這些年來，不知你感覺到沒有，氣候似乎比從前暖和了，科學家的紀錄也證明了這個事實。據記錄：從一九〇六年到一九二一年十五年間，北冰洋南緣穆爾漫斯克處的海水溫度升高了兩度。

十五年升高兩度！當你知道地球的年齡有幾十億年時，你就會感到這個變化並不算慢了。

變化不算慢，所以我們才能比較明顯地感覺出來。許多地方都發現了地球在變暖的迹象。五十八年前的夏季，一艘力量很大的破冰船駛向了北冰洋中的新地島，儘管它開足了馬力，還是沒有戰勝冰塊的重重圍困，只好半途而廢，退了回去。可是，過了三十四年，又一艘破冰船開向新地島時，沿途並未受到冰塊的阻攔就到達了目的地。

冰塊到哪裏去了呢？因為氣候變暖而融化了。據估計，若干年來，蘇聯北極地區的冰塊面積縮小了一百萬平方公里以上；冰融化了，海水就要增加，一千年來英吉利海峽的水位已升高了二至三公尺。

冰塊的融化使得北極地區一些島嶼「神秘」地消失或是縮小，有一個西蘭諾夫斯基島，在一八二三年時長達十五公里，如今卻只有不到一公里的長度了。冰山易倒，這些島的基礎是冰，當地球變暖以後，它們的末日也就來到了。

這些變化還不限於北極地區，在美國建國初期，那裏的許多河流在冬天還要結冰，如今終年都航運暢通了。美國東部的平均溫度在百年中增加了二至三度。全世界許多地區都記下了溫度升高的事實，挪威有的地方竟在四十年中升高了十度。

要是用地球的歷史眼光從長時期來看，地球變暖的趨勢更為明顯。在幾十萬年或者更短一些時期以前，地球上曾經比今天冷得多，被冰川覆蓋的陸地面積達到五千二百萬平方公里左右，溫暖的雲南、廣西在當時都有冰川廣布；秀麗的黃山、廬山也都是冰天雪地；蘇聯、歐洲、北美的相當大一部分地區都終年為冰雪所覆蓋；莫斯科、華沙、柏林，全在冰雪掩埋之下；英倫三島猶如今日之格林蘭，是一塊冰原。

到今天，冰川向兩極退縮了三分之二以上，已經融化，剩下的面積不過一千六百三十萬平方公里了。地球在變暖，這不是很清楚麼？

地球史上的「冬天」和「夏天」

地球在變暖，這不是奇怪的事，在地球史上，曾比今天冷，也曾比今天更暖。炎涼變易，不止一次。一年中有春夏秋冬，從整個地球史看，也有它的「冬天」和「夏天」。

地球史上最近的一個「冬天」就是前面談到的那個冰雪廣布的時期，被稱為「第四紀冰期」。在此以前，一般還認為有過兩次大冰期，一次在五億多年前，一次在兩億多年前。在兩次「冬天」之間，地球上出現了極為暖和的時期。

第二次大冰期來臨之前，炎熱而潮濕的氣候會使參天的叢林布滿了大陸，這些植物後來在世界範圍內造成了龐大的煤田，至今我們還能感受到那個時期的溫暖。在第二次大冰期以後直到「第四紀冰期」的開始，地球又得到一段溫暖的時期，而以距今八千五百萬年左右為最熱。豐富的植物和溫暖的氣候使得身軀高大的恐龍大量繁殖起來。陸上走的、天上飛的、地下爬的、水裏游的都主要是這種龐然大物。

不過，對恐龍來說，真有點「好景不長」，盛宴難再，到了大約七千萬年前的時候，氣候顯著變冷了，植物也不能像從前那樣繁盛了。寒冷和饑餓威脅着它的生存，再加上地殼運動造成了不利於它生活的地形等等因素，於是「一世之雄」的恐龍，在一個不太長的時期內便退出了自然歷史的舞台。

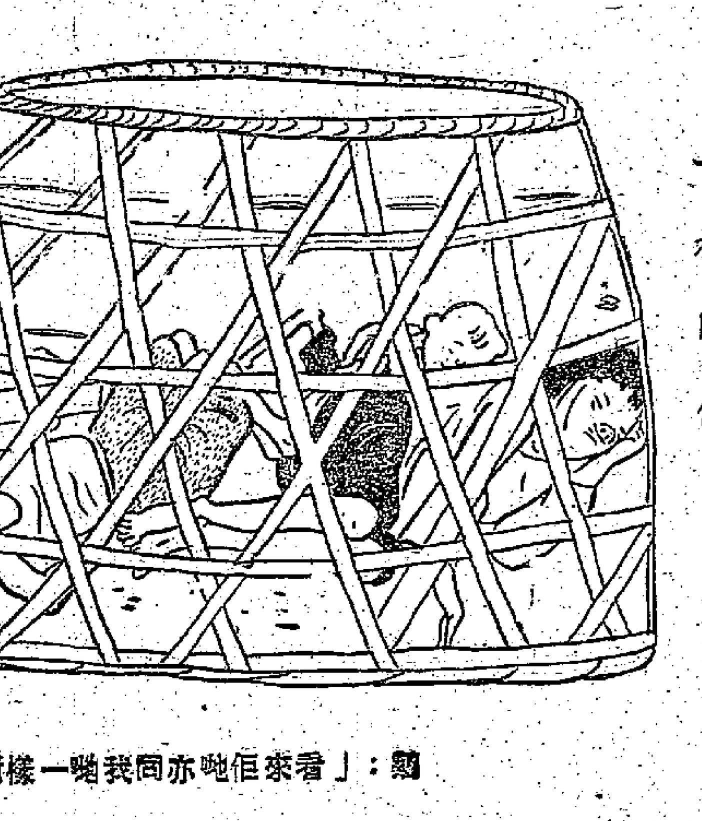
當恐龍絕滅後，「冬天」並未馬上到來。氣候是緩慢而曲折地在變化的，以後，今天為冰雪封凍的格林蘭島，還長滿了松樹和針葉樹，一直到幾十萬年以前，也就是已經進入了「第四紀」（第四紀從距今一百萬年前開始），這個地球史的「冬天」才逐漸降臨到地球。但是溫度並不是直線下降，而是時高時低，也有暖和的時候。

冬天到了，春天就不會遠的，我們可不可以把今天看作地球的「春天」來臨的時期呢？這樣我們的日子是會更暖和的。

當然，在這裏的變化決不是簡單的重複，每一次冷暖的變化都有它獨特的內容，譬如表現在對生物的影響上就是使它們愈來愈向更高級發展。

一視同仁

鄭會實



題：「看來佢哋亦同我哋一樣嘅！」

新謎語

澄　擬

一、沖積平原（猜亞洲國家政要人物一）

二、君子協定（猜我國一少數民族）

三、鴛鴦（猜字一）

（謎底在本版找）

天堂妙景

孝敬

柯明

三個月以前發生的事情，有時很不容易記得起，特別是我們這一種職業——在餐室做「樓面」，每天工作十五小時，咖啡、紅茶、豆冰、奶昔，還有各種各樣的散餐，十幾張檯，數以百計的客人，「阿打」、「埋單」，把人弄得頭昏腦脹，晚上（應該說是凌晨），吃完了宵夜（應該說是早餐），眼睛就睜不開。可是我或許是個天生的賤骨頭，總捨不得客人留下來的各種各樣的報紙，一定要佔這一份「便宜」，會婪地以最快的速度把它們翻看過，才能安然入睡。

於是乎腦海中又平添了許許多多非禮、強姦、自殺、兇殺、貪污、偷竊、打單、綁票等等凌亂的新聞，許多東西常常混淆不清，記憶力似乎和腦子分家了。

然而，有一件事卻使我恢復了回憶的能力，記起一個月前的事，兩個月前的事，和許多個月前的事，也許是因為事情太奇怪了。

我記得那是我休班的第二天，我們這種職業本來就沒有假可放，那一天因為要到銀行去匯幾十塊錢回鄉下，只好請假一天，還花了八塊錢請一個替工，算是自己放自己一天假。在銀行裏把事情辦完，還有整個下午，閒起來也的確很無聊，就去看了一場電影。

不過電影比閒着更無聊，那是一部莫名其妙的電影，片名取得怪有吸引力，女主角還算漂亮，就是故事不知所云。

第二天下午七點不到，正是一天裏比較閒的時候，八號卡位來了兩個客人，衣着都很光鮮，一個穿西裝的叫了一杯咖啡，一個穿夏威夷恤的叫了一支可樂。

「大概是談生意的了。」我想。想錯了，原來他們談電影，談的正是我前一天在無聊中所看的無聊電影。

因為有這種關係，所以我很注意他們的談話，希望能稍稍解除我滿肚子的莫名其妙。

可是他們談的也很無聊。這本來不奇怪，奇怪的是他們只是談了幾句電影，就叫「埋單」，出錢的「老細」是穿西裝那一個，掏出一張紅底大牛。——

我給他們找了九十九元一毫，另外一個穿夏威夷恤的，卻伸手來拿幾千蚊的錢。我為之一愣，微微退縮，可是穿西裝的「老細」卻嬉皮笑臉的說：「小意思，小意思。」

那傢伙把九十九元都拿去了。「小意思」，難道指的是那一毛小賬嗎？

不瞞你說，我想了兩個晚上（其實合起來不到十二小時）也想不通。

又過了一個月，還是那幾天，這兩位客人又來了，還是一樣的打扮；一樣叫了咖啡和可樂——最後也是穿西裝的老細用紅底大牛找數，穿夏威夷恤的傢伙卻收了我找的九十九元，留下一毫錢作小賬。

上星期三是第三次了，還是老樣子，我實在忍不住了，因此到處找人來問，有很多人不相信我講的事，也有一些，搖頭說不知道。

昨天我又到銀行去匯錢，就在銀行門口碰見那個穿夏威夷恤的傢伙，這一回，他穿的卻不是夏威夷，而是一件整整齊齊、神氣十足的制服。

我的天，原來這是一種「孝敬」的手段。

我演小月亮

朱虹

高中畢業以後，為了專心拍片，我經過考慮之後，決定不再升學了。之後不久，我便接到「小月亮」的劇本。這是一部描寫學生生活的影片，讀過劇本後，我不禁歡呼雀躍。——說實的，對學校的生活，我是充滿依依之情，雖然是演戲，但我總算有機會重溫一下那已經逝去的學生生活！從影以來，由「男大當婚」、「夜夜盼郎歸」、「情竇初開」到「野玫瑰」，我已不經不覺拍了四部影片，再拍一部「小月亮」，便是五部片了。

這些日子以來，我養成了一種習慣——接到劇本後，多作事前準備，比方拍「男大當婚」時，我和同伴們事先排練一番，拍「情竇初開」之前，我先學會騎單車，打羽毛球。我們公司的老前輩們都這樣對我說：「一位演員在演戲之前，有充分的準備，是不可少的工作！」我聽取了他們的寶貴意見，我更加着意了事前準備，現在我手上拿着「小月亮」的劇本，我細心研究起來。我剛好出學校，對於學校生活，我倒還熟悉，我甚至把幾年來積月累的日記找了出來，一頁一頁地細心翻閱。於是，我又回到那已經逝去的學生生活中去——在這些快樂的日子裏，我有過各種各樣的同學，他和她們的性格與愛好，又是那麼的不同。嗯，有好些同學的性格和面貌簡直一如「小月亮」裏的好些人物。

在我的同學中，確乎有像高遠所演的胡啟明，和許先演的趙貴生那樣，他們虛心、向學、肯幫助別人；也確有像王小燕演的小廣播那樣，愛打聽別的同學的新聞，又愛大驚小怪地奔走傳告；也有像我所演的小月亮那樣，好動，功課好，但又充滿了驕傲……

讀着，讀着，我忽然放聲大笑，忽然又愁眉不展，唉聲嘆氣，把媽媽和妹妹也吸引過來。她們聽見我這副奇怪樣子，還以為我瘋了。

後來，她們弄清我原來是在日記裏找尋資料演「小月亮」，便也笑開啦。

第二步工作，便是去練球。因為片中的小月亮是個籃球好手，並且是學校籃球隊的隊長！我雖然也打打球，可是，很不會運球。要達到片中小月亮的程度，我想，如要演好這人物，必須練一段時間球。對這一點，我倒不心急的，因為在片中演胡啟明的高遠，是個名符其實的籃球好手，我決定請他當我練球。

北京的冷飲

王家文

在這炎熱的季節裏，北京冷飲商店裏的貨架上、冰箱內擺滿了各種汽水、冰棍（雪條）、酸梅湯和其他各種各樣的冷食品，源源不斷地供給來買的顧客。賣冰棍的小販們更是跑遍了大街小巷，把清涼的冰棍送到每一個顧客的手中。

北京市場上目前供應的冷飲冷食是多種多樣的，按類來劃分，可分為冰棍、汽水、冰點心、其他冷飲等四類。冰棍，這是夏季裏最受廣大群眾歡迎的一種冷食品，既便宜又方便，因此銷售量最大。其品種有：甲級的有三色的、奶油的、小豆的、伊拉克蜜棗的；乙級的有奶油的、楊梅的、紅果的、咖啡的、巧克力的；另外還有丙級冰棍分香蕉的、蘋果的、桔子、中冰磚、小冰磚、三色雪糕，以及楊梅、香草、巧克力的冰激凌等等。汽水，也是一種受歡迎的清涼飲料，品種也較多，有甲級桔子汁、菠蘿汁；乙級香蕉水、檸檬水、菠蘿水、桔子水，還有蘇打水等。冰點心，這是比較高級的冷食，其品種包括：紫雪糕、豬奶冰棍（又稱雙棒）、大冰磚等。除以上三類外，市場上還有酸梅湯、杏乾湯、紅果湯等各種清涼飲料，愛喝酒的還可以喝杯冰鎮清涼啤酒。這些清涼飲料也都很受廣大群眾的歡迎。另外為了配合各工廠在夏季裏的防暑工作，北京市食品廠還生產了鹽汽水，供應各工廠的高溫車間工人飲用。這種汽水的特點是含有鹽分，可以補充工人體內因流汗多所失去的鹽分。

北京供應的冷飲冷食，絕大部分是由北京市食品廠生產的。這個廠生產的品種，也比較全，上述各種冷飲冷食的品種差不多全部生產。該廠在解放前是一個小型冷藏庫兼製人造冰，解放後根據人民的需要逐步增添了汽水、冰棍以及各種冷食的生產，整個廠子，也進行了擴建。現在不僅能冷藏、製冰、製各種冷食，而且還能生產罐頭，已發展成為一個大型的機械化的綜合食品廠。冷食的產量也是逐年增加的，如冰棍現在三天的產量就等於一九五四年全年的產量，現在十二天的產量和一九五五年全年產量相等。除北京市食品廠外，北京生產冷飲冷食的還有二十多個小廠，分布在各區。

「小月亮」朱虹

段祺瑞不敢見孫中山

是我

一九二四年十一月，曹錕下台後，由段祺瑞這個軍閥任所謂「臨時執政」，孫中山先生為謀求中國的統一與建設，應馮玉祥之約離粵北上，並發表北上宣言，主張廢除不平等條約，同時召開一個有工、農、商、學、兵各階層人民代表參加的國民會議，共商國事。但反動的段祺瑞卻反對孫中山先生的主張，發表崇外宣言，表示要尊重不平等條約，並提出一個僅限「高級將領」、官僚和御用文人參加，工、農、商、學各階層人民無資格與會的「善後會議」，來和孫中山先生對抗。孫中山先生到北京後，十分憤怒，舊病復發，終於三月十二日於北京逝世。他的死，引起了全國人民的哀悼，他的遺體由協和醫院移柩到中央公園社稷壇，停放了一個月，任羣衆瞻仰遺容。當時公祭，原定由北京反動軍閥段祺瑞主祭。參加的羣衆，都渴望借此機會看看段的醜惡面貌。但公祭之日，忽接偽執政府來電話說：「段為了整飭儀容，特洗足清潔；因此足踵大腫了，不能過履，改派『大禮官』黃開文代表前來」等語。羣衆聞訊後十分憤怒，都說這個反動軍閥十分殘酷，因為作惡多端，所以連死了的革命者都不敢見了。

神秘的金星

元丁

本月七日，金星將御座星第一粒大星蝕去，這是千年一遇的「星蝕」。至於金星本身亦是一顆神秘的行星，因為我們對它的認識少得很。

天文學家對金星有兩種不同的見解。有一派說它完全被水淹沒，另一派則說那兒連一滴水也沒有。

金星和地球的距離，雖然只有月亮的一百倍，可是，除了當它橫越太陽時的那幾秒鐘的時間之外，我們完全瞧不到它。

金星的面積和質量，跟地球很接近。直徑約七千七百哩，質量是〇·八三——和地球一樣。金星雖然也有兩極，但大氣層和地面的情況與地球完全不同。從較上層情況的分析看起來，那兒沒有氧氣和水蒸氣，只有大量的二氧化碳。

金星像水星一樣，金星自轉一次所需的時間等於它繞日一週所需者，那就是二二四天十六小時四十九秒。由於金星的軌道幾作圓形，所以它轉向太陽的可能是同一的地方。不過，人們現已相信，金星的一天比一年略短。

這是已經清楚知道的，金星上也有「雲」，作淡黃色，移動可能非常迅速。

（取材於「科學文摘」）

煙名談趣

吐霧客

儘管「吸煙與肺癌有關」之說甚囂塵上，但香煙銷路在本港，還是一枝獨秀。試觀香港稅收中，煙酒稅穩居首位，就可知銷路之驚人了。

香煙牌子，林林總總，其名稱亦多若牛毛，數不勝數。

煙如人一樣，總有一個名稱，有的聽來平平無奇，但有些卻有點趣怪了！

在所有的牌子當中，當然含有吉祥的居多，如「好運」、「好彩」、「吉利」、「發達」……等。

採用動物作圖案的亦復不少，如「駱駝」、「黑貓」、「熊貓」、「白鵝」、「金龍」等。

此外，尚有以地名作煙名者，如「雲士頓」、「沙龍」……等。

有一種名叫Domino的牌子，以天九牌作圖案，但卻譯作「杜魯門」，使人有莫名其妙之感。

「福」牌（VOGUE）是曾經創造本港售價最高的美國出品香煙，零售每包廿支計三元五角，不知吸者有否嘗到廣東話齋「阿福」的滋味呢？

數十年前，華南一帶，誰不知道那種「派律」牌子，殊不知那個雄赳赳的傢伙，是一個不折不扣的大海盜哩！

荔枝灣與劉學詢

羊城談往

荔枝灣成為著名的消夏勝地，已有了悠久的歷史。每當夏季，騷人遊客雲集，乘小艇蕩漾於綠波樹影之中。兩岸臨流，前人多搭涼棚，有蔽日的古木修竹。人家後園前門的荔樹，紅綠相結，實纍纍，又多引水種蓮，葉葉浮青，荷香撲鼻，沁人衣袂。若捨舟登岸在涼棚小憩，便聽到蟬鳴鳥語，也有琴韻歌聲偶從院落中傳入耳朵。正是「荔子紅時誰顧曲，芭蕉深處有鳴琴」，會把人們從閩暑中帶進玉茗堂的詩境，真是清快極了。近年在灣外建有海角紅樓，頗為大觀。現又新闢一個荔枝湖，在沖溪附近和荔灣相通，更具規模，乃合稱為荔灣公園。人們在此領略南國風光，已成了大眾化的自然享受了。

荔枝灣在歷史上是逐步擴展起來的。自劉學詢闢地數百畝大建劉園，具備了園林藝術的布局，乃繼潘氏的聽颿樓、葉氏的風滿樓、伍……

大蘇

名不符實

吉叔作

廬山大林寺

世界佛教會曾在這裏舉行會議

山匡

大林寺在廬山上，雖頂峯西側約三里。據說是晉代一位名僧修建的。傳說曇詵在寺的四周種許多花草，後來花木成林，寺在林中，所以寺名「大林」。

據「白香山集」記載，白居易自貶為江州司馬後，于元和十二年（公元八一七年）曾遊此處，並寫下「白居易遊大林寺序」，詳細記述當日大林寺的情景：「……宿大林寺。大林窮遠，人迹罕到。環山多清流、蒼石、短松、瘦竹……山高地深，時節絕晚，于時孟夏月如正二月天，桃梨始華，澗草猶短，人物風候與平地聚落不同，初到怳然若別造一世界。」

大林寺在太平天國時被破壞，明宣德中（公元一四二六年）復建。明詩人何選寫的「風泉雲壑」及「大林寺」等字保留至今。解放前夕，這座古寺幾乎全部倒塌，現在莊嚴雄偉的大林寺，正殿是一九五六年廬山管理局按大林寺建築形式斥巨資重建的。旁邊設有禪堂和廂房。

大林寺前，花團交織、百花齊放，寺院掩映在綠蔭中。門前小溪清流，汽車可直達門首。門前小橋流水、溪畔石上，各刻有「如琴」、「可聽」、「流水低吟」，十分悅耳，據說字是明代名刻。

大林寺是著名的「佛教聖地」，一九二三年世界佛教會曾在此舉行會議。一九三二年，全國佛教會又曾在此講經。寺內古文物大部被國民黨劫走，現僅存影印宋砂磧本藏經殘本、頻伽經，舍利藏經以及不少五代明史等書及唐宋碑石，並有印度通過去贈送的白石佛像一尊。

謎底：乃沙立、維吾爾。

無所不談

高高在上

警方特別指出：晚上十一時後發出被認為干擾公共安寧的聲音，可判罰五百元。空中的夜航機聲，當不在此例。（林川）

一山還比一山高

戴高樂訪問非洲一小島，土人以「捉金騙子」等口號來接待他。原諒他吧，他騙得的東西已被阿登納騙走了呢！（蘿清）

大華　昂然進入第二週　霍士公司千萬元巨製二次大戰偉大戰片　李察威麥　羅拔韋納　合演　火海浴血戰　特麗彩七 中文上片

即日隆重盛大獻映　金屋淚　中文上片　ROOM AT THE TOP

北角英皇道　皇都　今天四場映　國魂

今日一點映一天　花都假期　七彩 中文上片

最後今天獻映　糊塗褓姆　七彩中文　今早　胭脂粉貓王

只今四場　劉亮華　羅維　高原　陳又新　馬笑儂　鬼屋歡聲　明天 南國春戀

利舞台　連日狂滿　今日第三週　環球公司名著文藝巨片　春風秋雨　時間 2:30 5:15 7:30 9:45　運娜 七彩中文上片

娛樂戲院　今天盛大獻映　加利谷巴　亂世英傑　THE PLAINSMAN　文中上片

樂聲　今天最後獻映　淚子歌姬　中文字幕 片上加印

最後　馬尼拉逃亡記　特藝七彩　明天獻映：歡樂綜藝

靚女

阮朗　文　風蕾圖

「回春之曲」

也不知道是新加坡的熱度影響了他們，還是他們的熱度影響了新加坡的氣溫，總之天氣熱得可以。梁敬恒以為這次星洲機場相遇最多有五分鐘的聊天時間，沒料到瑪利安服務的這架航機有一個極小的毛病，需要在星洲修理，若客們換機走了，駕駛員和服務員得在這裏呆上兩天到三天。

「我們總上甚見面！」瑪利安道：「你有你的事情，我有我的手續，唉，」她一個勁兒抹汗：「晚上到海濱公園乘風涼，下午我要睡大覺。」笑聲裏分了手，他們又在笑聲裏手牽手，漫步沙灘，月亮透過椰樹為他們照明，波濤和客們的歌聲琴聲攪亂了這兩顆「成熱的心」。挨着椰樹，梁敬恒凝視着瑪利安，傾訴他的心情。

「瑪利安，」他說：「到新加坡不是第一次，但這一次的情形太特殊。公司裏今夜的洗塵我謝了，我說我熱得只想洗澡，洗澡倒可以免了，因為我同你的見面更重要。」

「我是這樣感激你，瑪利安。幾個月之前，我的心如槁木，身處亞熱帶却如塞北嚴寒。」瑪利安笑道：「那倒好，這裏是熱帶，你可以風風涼涼。」

「瑪利安，」梁敬恒激動地說：「別這樣說。現在，我想起在高中畢業時演過的一齣話劇來了，叫做『回春之曲』，現在我雖然沒開口唱歌，但心頭真有回春之感了。」

瑪利安低聲說：「梁，你還當過『明星』哩！」

「別這樣說，」梁敬恒極力使她正視他的一份熱誠：「那是大孩子的玩意，根本談不上什麼演戲。不過『回春之曲』的故事非常熱情奔放，說華僑們怎樣熱愛他們的祖國和故鄉，它寫南洋的風光也很美，譬如在『春回來了』一曲裏，」梁敬恒輕輕地唱着：「紅河岸邊，椰林旁邊，香草多，婆娑婆娑……」

瑪利安笑道：「我們眞想不到大工程師還懂得這麼多。」梁敬恒急道：「不，你想錯了，我不懂藝術，只因為當年花過一些時間演出，因此印象深刻，其實我對這些非常生疏。」

她允許他握着那雙手。「瑪利安，」他透口氣：「允許我這樣稱呼你：我親愛的！你不知道，這一陣我是多麼想念你！在航機上，你是職員，我是搭客，我們是咫尺天涯啊！……我們即使不在一起，東西分飛，相距千萬八千哩，但我們在精神上永遠不分離……」他唱起了『回春之曲』：「我們不再分離……」也許不下去了，他說：「為你唱着這一曲，為你們祝福。」（七五）

萍蹤俠影錄

梁羽生　文　雲君　插圖

第十五回　奸宦弄權　擂台爭勝　沉冤誰與雪　俠士賭飛針

只聽得張丹楓又道：「我此次入京，自愧冒見，承大人深信不疑，與日君有所需，粉骨碎身，無以為報。」于謙道：「為了莽莽神州，世兄報國即是報我。」張丹楓道：「男兒當報國，何必再叮嚀。夜已深，大人也該安歇了，晚生告辭。」

于謙沉吟有頃，忽道：「你我何日再見？」張丹楓道：「當見之時我自會前來相見。」于謙道：「古人說：白頭如新，傾蓋如故。（羽生註：這兩句話的意思是：有些人做了一輩子的朋友，大家頭髮都白了，却還似初相識的一樣，彼此並不了解。有些人只在路上相見一面，停車下來，揭開車蓋交談，却似多年的老朋友一般。所以友誼的深淺，並不在於時間的久暫，而在於了解與不了解。）此話眞是不假。我到了晚年了，還能結識世兄這樣一個忘年知己，實是大快平生。世兄琴棋詩畫，無一不佳，我前日得了一幅趙佶的『梁父吟圖』，煩世兄替我寫一首詩，以為他日之思，世兄可肯概允？」張丹楓道：「長者有命，豈敢推辭？就用鄧思肯的詩句好了。」雲蕾在外面聽得狼毫揮紙，如春蠶食葉之聲，想見他運筆如飛的豪概。不一刻，只聽得于謙吟道：

愁裏高歌梁父吟，猶如金玉戛商音，十年勾踐亡吳計，七日包胥哭楚心，秋送新鴻哀破國，晝行饑虎嘯空林，胸中有誓深如海，肯使神州竟陸沉。

于謙讚道：「寄托遙深，的是好詩。不知此詩也是世兄心胸的抒寫麼？」張丹楓忽地一陣狂笑，重覆吟道：「胸中有誓深如海，肯使神州竟陸沉，請大人不必送了。晚生無酒亦醉，請大人恕我狂態畢露。後會有期。」接着便聽得于謙開門，張丹楓腳步走出之聲。

這霎那間，雲蕾情思紛亂，見還是不見，一時間實是難以決定，只聽得張丹楓已走出書房，正在請于謙留步，雲蕾突然想起張丹楓說話：「當笑便笑，當哭便哭，何必強抑？」想道：「那麼我亦應當見便見，何必顧慮人言？」熱血上湧，心頭如焚，正待一躍而出，忽覺背後微風颯然，腰間似給人碰了一下，雲蕾把手一摸，那把師傅所賜的青冥寶劍竟已給人拔去，只賸下了一個劍鞘，雲蕾一驚非同小可，不敢叫喊，反身一躍，雙掌左右一掃，忽然手臂一酸，眼前人影一晃，雲蕾有一身武藝，竟然冷不防給人點了麻穴，挾起便跑，喊也喊不出來，耳邊似依稀聽得張丹楓叫道：「放他下來，放他下來，小兄弟，小兄弟，果眞是你麼？」張丹楓似是從後面急速追來，可是那人腳步快到無以形容，雲蕾給他挾着，就如騰雲駕霧一般，張丹楓的輕功已是江湖罕見的上上功夫，而那人竟比張丹楓還快，片刻之間，已把張丹楓甩在背後。（一九二）

小說林

是日也　肥佬周是襄理

擔人日記　夢中人

麥姑娘個位肥佬周今日又來，麥姑娘介紹我相識，請教貴姓台甫，姓周名如鶴，初時我以為佢姓知學，看了他的名片，不由啞然失笑，周如鶴這個名字，理應送畀老坑至啱使也。肥佬周是一家商行的襄理，專做日本生意者，名片上印有日本文字。果然如麥姑娘所說，周先生不大喜歡交際應酬，完全冇生意客口碼，幾乎係我問一句，佢至答一句，而我根本唔熟行做生意者，夾硬諗到的問題來問，都幾辛苦也。最後，我問肥佬周做日本生意，是否捱到咁貨呢，因為日本貨出名化學，譬如日本鬧鐘，就大概夾冇準。問到呢一點，肥佬周就冇咁客氣矣。

周先生給我的印象，是不喜應酬，更怕見陌生人。我在麥姑娘房中坐看來，更可證明周先生對住我，個面坐立不安，週身唔聚財咁樣。如此左十零分鐘，證現麥姑娘是周先生的外室了。大抵一個男子有了外遇，最怕畀人知道，固然熟朋友碰見不好，甚至朋友都不想識多個者。百五銀一間房唔講得金屋藏嬌，但麥姑娘是屬於收埋來住個類，殆無疑義矣。周先生一出一入慌失失，驚鴻一瞥快如閃電，無他，怕人認出佢個廬山耳。由此想見，周先生必是怕老婆之人，慌佢住同屋咁嘅有人識佢太太也。怕老婆之人，每多外遇，在我的朋友中，屢見不爽，究其原因，似係壓力越大，反抗力越大之故，所以有一些女人，對丈夫採取放任主義。放任，無形中就有信任的意思，夫婦貴乎互相信任，當個老婆信得你過之時，人心肉造，燒酒米造，滾紅滾綠間心有愧，你就唔好意思出去撥鐘矣。自然，亦有的女人，或者點點鐘打電話番寫字樓，或者親自去寫字樓巡緝，當個丈夫係賊有咁慘，吊靴鬼咁跟到硬，丈夫係氣越唔順，係氣唔順，乜都敢做矣。男女間之幽會，或者叫乜叫物，時間唔在長，過左海就是神仙。我的朋友水汪全，便是畏妻之人，兩公婆去飲喜酒，公不離婆，水汪全照計都不得其正者矣，不知全嫂坐落對住十三號，三番兩糊食到老豆姓乜都唔知，水汪全乘機行開一陣，六堂恭候十時入席，趕到番來啱啱夠鐘也。

午間，麥姑娘煲紅豆粥，大家同居，係人都有一碗，自然唔少得二姑六婆個份，兼夾零舍大碗。六婆叫曰：「麥姑娘留番自己食喇，我對牙都係廠廠之，麥姑娘眞係好人夯㗎喎。」二姑亦曰：「吱喳點好意思呀麥姑娘，要你捧埋出來，唔敢當也，留番你地周先生食喇。」兩個八婆，轉下眼趙完彈，一個話掂都唔捨得落多啲，淡到死；一個又話水汪汪咁，見水唔見紅豆，講出好似冇衣食，眞係食左都唔多謝也咁講。（一四〇二）

嶺表三忠傳

文綺　闇主

第十六章・功敗垂成

原來李雄闖一面攻打太平、安瀾兩門，一面密令番鬼兵潛下水中，由西濠口下去，沿濠西濠，直抵西門橋和青龍橋下，這兩道橋，夾西門，與普通的城門橋不同，別的城門橋，因為只得一道，是以對正城門架設，唯有西門，卻因要建兩道橋，便只好在門的左右兩方架設了。西門之外，一塊平地，從這塊平地向右是青龍橋，向左是西門橋。這塊平地有三丈多寬，十二丈長，正好作為登陸攻城的立腳處。

那些番鬼兵，精通水性，能在水底潛伏一日一夜，李命之後，毫不費力便到達目的地，就在兩橋之間登陸。西門城上的清兵，火銃向外只對着兩橋，他們想到有人會在兩橋的當中來攻，待要移動火銃，已經遲了，番鬼兵一聲呼嘯，直迫城下，挨貼城門站定。這一來即使銃口轉移，也打不着他們，因為火銃是不能垂直打的。清兵沒奈何只得把擂木滾下來。番鬼兵何等機靈，那裏打得着他們。

那隊番鬼兵紛紛在身下解下油布包裹的錫罐來，罐中全是炸藥和藥引。只見他們把炸藥埋在城門下，把藥引接起來燃着，一聲呼嘯，又紛紛跳到濠裏。轉眼之間藥引燃着火藥，便聽得天崩地裂一聲巨響，雲煙彌漫，震塌了西門。那兩扇城門，在巨響中倒了一扇下來，西城洞開了。

李雄闖早已撥了五十隻西號小船，每船裝十名番兵，共是五百人，到來接應，城門被炸開時，這五百人恰好來到。齊聲吶喊，便衝城門，那隊番鬼兵復上岸來，合力向城門衝去。

西城上原有五百名守兵，這時已調了一半往安瀾門助守，只剩下二百五十人，見九江兵攻破了城門，嚇得魂飛魄散，竟不敢接戰，棄城而逃。西城已落在九江軍手裏。但九江軍的人數不多，雖然攻進了城門，卻不敢深入，只盼大軍隨後到來，一同前進。

李雄闖正在併力攻打安瀾、太平兩門，牽制清兵，教他們無暇兼顧西門一角，這以攻擊得天崩地裂，忽聽得炸藥動地，便知西門已經得手，不一會果見一名番鬼兵到來報告，說城門已攻破了。李雄闖大喜，便教那番鬼兵潛水到子壯大船報告去。

子壯正在大船觀戰，只見滿江硝煙彌雨，旌旗飄亂，又聽得炮聲，心裏暗憾道：「李雄闖定已破了城了。」話還未了，忽見水中湧出一個番鬼兵，攀上大船，對子壯說道：「李將軍教我來報告，城門已攻破了。」子壯忙問道：「是那一道城門？」

那番鬼兵根本不知道城各門的名稱，給子壯一問，竟茫然不知所答。子壯便問道：「可是五羊門麼？」那番鬼兵點頭道：「正是五羊門。」（一二三）

雞鳴狗盜

史得文　雲君畫

七五：小偷與舞女

君好意影出來，王七叫楊愛蓮去吃飯。

「我們似乎忘了今天的約會為了什麼，似乎就是出來玩的。」楊愛蓮笑着說：「好吧，我們索性樂一天。跟一個小偷一起玩，我倒覺得是很新鮮的玩意。」

他們兩個找了一個小館子吃飯，王七叫了酒和她對喝。三杯下肚，楊愛蓮的話多了，她告訴王七她的過去，她的得意的事和失意的事。王七覺得她很坦白爽直，倒不像一個普通的「撈女」，更不像張繼應所說的那麼壞。

她還告訴王七，因為手上有一點錢，所以幾個月以前就不做舞女了，但現在她手邊的錢已經花得七七八八，看來又非再下海不可。她想到遠地方去，跑跑碼頭，離開這個地方，也許生意會好一些，但是她又聽說那邊近來娛樂事業情況不大好，不曉得會不會失敗。所以一時還決不定。

「你為什麼不改行？」王七說：「別幹這一行了。」

「不做舞女，又做什麼？」楊愛蓮說：「我雖然不是未受過教育，但我的工作能力很差，好的工作我做不來，低級的工作又不能負擔我的生活，我說的高級低級是指收入而言。你知道，我過慣了浪費的生活，一時也收不住。再說，人家知道我是一個舞女，許多人也就不用我了。彷彿做過舞女的人就永遠是個壞人似的。因此做了一次舞女，以後就很難翻身，永遠做下去了。這跟你做小偷的情形也大同小異吧？」

王七笑了笑，楊愛蓮又笑着問：

「你叫我改行？你認為小偷是一種終身的職業嗎？」

「自然不是，」王七笑起來：「我也不是生下來就做小偷的，第一次也是為了生活所迫，等於你們去做舞女一樣，吃得飽過得安樂的吧。雖然說有些人沉迷地追求物質的享受，有些人又指責由於女人愛慕虛榮的緣故，我是不大相信的，即使有，也只是很少很少一部份。我做小偷，也是一樣。不過我們也偶然吃過了。如果做一紳士式的大盜，那會安樂一些，也安全一些。」

「其實我也厭倦那種笑臉迎人的生活了。」楊愛蓮說：「整天在撒謊，說些口不對心的話。」

「那些紳士淑女不也一樣麼？他們撒謊，目的也是去騙錢！」王七說：「愛蓮，我們試試看，大家一起改行好不好？我不再做小偷，你也不再做舞女。」

楊愛蓮看着他，撒笑着說：「為什麼你忽然跟我說起這種話來？」

紅・娃・娃

江嬰

「是的，如今我全部信賴文哥哥。」

「跟我倆雕琢一個幸福美滿的將來。」

「不錯，人世間的煩惱與恐懼全部成爲過去了……」

話至此，珍妮擁抱大文，氣息咻咻，用最瘋狂、最熾熱的親吻表達了未吐露的千言萬語……

大文是發誓的兩面人，虛偽寶姿，對珍妮和馬太都沒有眞正的愛情，只曉得在錢眼裏着想，此刻既覬覦價值連城的夜光杯，復貪圖馬太的財富，文心造成兩雄火拚的局面，坐收漁利，得手後再挾資遠遁另覓理想佳侶，如意算盤自認爲打得響啞啞的。

次日清晨，大文離珍妮便匆匆往馬太的寓宅，瞥見馬太神色陰晦，他連忙推着笑臉道：

「眞眞對不起，昨晚一切不由自主，打鈴是明理的女子，大概不會埋怨我？」

「你還說！」馬太怒色俱厲，戟指怒罵道：「你……你這癩皮狗！謝你還有面目再來見我！」

「打鈴切莫錯怪好人，」大文依然油頭滑腔，說：「當時珍妮吵着要跟我回家，如果我不擺脫她，我自己要臉，怎可以在那個地方惹人笑話？」

馬太仍舊虎着臉，悻悻道：

「笑話已經鬧出來了，我從不曾這樣丟臉，那是有生以來的奇恥大辱！」

細聽馬太兀自咬牙切齒，大文忙又低聲下氣道：

「聽我說，打鈴，我確已竭盡所能不讓笑話擴大，把珍妮拖曳出去，假使我不發惡，定今天的報紙都刊出我們在夜總會鬧事的新聞哩。」

「賣報設沒關係，反正那些明理的記者先生決不會扛常塗臉的小狐狸，難道會把不中聽的臭名加在我身上麼？」

「話雖然這麼說，損揚開去總是不好的。」

「但是，我已經給予珍妮那賤人應有的懲戒，打鈴總該心平氣和一點吧？」

馬太反問他怎樣懲戒法？大文便說：

「我要狠把她揍了一頓，頭、面、小腿全打傷了，右臂差些兒被我拗折。」

馬太聽了很開心，大文乘機再撒一個謊，說：

「珍妮志是世界上最卑劣的騙徒，給我一頓毒打以後，她招認了夜光杯是她盜去的，還自願拿出來供我花用，唯一的條件是要我帶她去遙遠的地方共同享福。」

馬太大大地震怒着，[illegible]道：「果眞有這樣的一回事？我的預料絲毫不差，大文，你肯協助我向警方告密嗎？如果你眞心愛我，你應該替我從賤人手上取回夜光杯，那是傳家的珍寶，也是我對你的一次重要考驗，你……你打算怎麼樣哪？」（十四）

來去無蹤

那希莫夫　著　學源・志道　譯

一、第八章

保安司令部長官魏斯將軍，在汽車失事時受了幾處灼傷和碰傷，一直到第四天才能工作。就這樣，也還是因爲出了特別事故，必須將軍上班。魏斯坐在自己的辦公室裏。左臂纏着繃帶吊在三角帶上。顴骨上有一塊青斑，上面細心地塗粉掩飾着。將軍很憂鬱。警衛軍中隊長馮・葛哈意正在報告一件非常惱人的事情。將軍的心情隨着報告的進展，逐漸惡劣。

「早晨十一點鐘，」羅梅克報告道。「一個身分不明的人打電話給值班員，問莫里斯・蓋勒的電話號碼。當時值班員，他供稱：身分不明者只問了這麼一個問題，並且德國話說得不太好……告訴了身分不明的人，叫他向總機打電話。」

「於是給蓋勒打來了電話？」

「並非馬上……這時候蓋勒正和同事在辦公室裏。他們在辦公室裏坐了一天，編撰綜合報告。同事斷言，一直到兩點鐘沒聽見電話鈴響。從兩點到四點響了三次。打電話的人已查明。三個全是我們的工作人員。但是在五點來鐘的時候，電話鈴又響了。來電話的人是個外人，據同事所了解，好像是個外地來的人。」

「蓋勒向身分不明的人打聽家裏的人，這人講了。蓋勒請這個人到這裏來。據同事了解……」

「和蓋勒在一起的是哪一個？」

「祖華。」

「接着講。」

「據祖華了解，身分不明的人借口疲倦和沒有交通工具，拒絕到這裏來。他請蓋勒在記事本上記下了地址。蓋勒到他那裏去。這就是在出事地點，從蓋勒口袋裏找到的那張紙。」

羅梅克打開公事夾，拿出一張紙。它上面寫着：馬克斯・瓦列里，德斯登旅館二〇九號。

「記下地址以後，蓋勒很快就穿好衣服。他去事務所要給他的包裹和信件。幾分鐘以後，警察局接到德斯登旅館值班員的電話報告說，他剛接待了一個外地人。一夜間，而卡普行迹可疑：沒有護照，沒有登記。除此而外，租房間的人身上沒有帶東西……但是過了沒有幾分鐘，就接到電話……可惜，警察局裏沒有抓緊，蓋勒出事地點時，已經遲了，房間裏只有莫里斯・蓋勒，他被打死了，傷在後腦。」（四十四）

寬恕情仇

首陽　文　黎不　圖

（一）杭州是一個迷人的風景勝地，尤其是在夏天荷花盛開的季節，更是吸引遊客。在一九三八年的暑假期中，有兩個青年女子，從上海乘火車回到杭州來省親，她們不是同胞姊妹，是好朋友。一個叫潘宇雲，一個叫周妙珍。杭州是潘宇雲寄居多年的家鄉！

（二）潘宇雲是懷有遠大志願的時代健美女性，她離開學校以後，一直擔任教師職務，這次是藉着假期回來省親的。周妙珍是她的莫逆之交，是一個性情溫柔，貌若天仙，但感情脆弱的善良女子，她們的交情，有着長遠的歷史！

（三）她們情如手足，寸步不離，潘宇雲不論到任何地方，必與周妙珍同行。原因周妙珍是個無家可歸，無父無母的可憐人，而且恆恆不歡，時露消極之心，因此潘宇雲憐憫尤深，關懷更甚，時時勸慰，鼓勵她奮志爲人。

生意經

保險應投多少　回佣按毛值算

大偉先生：

你提出關於七月三日本版所載的價格計算表的幾點問題，現答覆如下：

（一）水險保值，按照國際貿易慣例，如果買方以C.I.F.價格出售，則按照發票的C.I.F.總值加百分十計算（國際商會也有同樣的規定）。如果你研究一下，貴公司所收到客戶開來的信用證，一定會發覺到大部份的信用證都有這樣規定：「保險——按發票總值加百分十投保」（Insurance: For Invoice Value Plus 10%）。以C.I.F.價格出售的「發票總值」，不單是包括運費，而且包括保險費。買方的回佣、回扣，很多時不在發票上減除，而是另帳處理，所以計算保險保值時通常在C.I.F.價值上加上運費再附加百分十計算，這是不大正確的。但由於保險費通常數值很小，對成本影響不大，所以你們都不易發覺錯誤罷了。

計算表上的C.I.F. & C.總值是$7,090.90，加百分十以後就是$7,799.99，投購保險投購$7,800。在實務上，估計保值不必要百份百準確。因為即使高估或低估了幾十元，保費相差也不過幾仙或幾毫，要花很多時間來計算絕對準確的保值，在實務上沒有多大意義。

（二）刊出的計算表是一間象牙製品廠的，製造商在出售產品時，其「出廠價」本身已經包括了銷售利潤，所以計算出口價時可不必再加。如果是出口商計算價格，要加上利潤的話，按當上和計算買方的回佣或回扣完全一樣。

（三）買方回佣或回扣是按商品出售毛值計抽取的，所以按毛值計算。但在計算程序上可不必先知道毛值，用它的淨值也可以算出來。方法如下：

$$\frac{回扣百分率}{100-回扣百分率}\times 淨值$$

計算表上的回扣就是這樣算出的（$\frac{5}{100-5}\times\$6,735.70=\$354.51$）。到買方抽取回扣時，按毛值$7,090.90抽5%，恰爲$354.51（計算表爲了計算方便，將最後一個略去）。

關於回扣、回佣的計算方法，請參考六月廿一日本版所載的「進出口成本核算」，那裏有較詳細的說明。

散庄油（Oil in Bulk）的運費是按照重量計算的，桶庄則按尺碼收費，運費率可向船公司詢問。鵝毛、桂皮都是按尺碼噸計算，遠東航運公會的基本運費是：鵝毛每噸310先令，便士；桂皮每噸100先令，便士；薄荷水則按尺碼噸144先令，或按值百分3.5收費。如貴公司加入遠東航運公會簽約發貨人（Contract Shippers），交公會船裝貨可享受百分之九點五的現金折扣。這些運費的計算方法可參考本版六月四日、六月和十二日的「生意經」。至於製成品各種商品運費不同，來信沒有指出甚麼商品，無法答覆。（于川）

中醫信箱

椰子衣煲水飲　治過敏性鼻炎

嘉獻先生：

你很關懷鄭江先生患過敏性鼻炎，願將治療過敏性鼻炎的經驗方法相告，你這種關心讀者疾病的熱情是可嘉的。

你說，數月前你內子曾患過敏性鼻炎，嗅覺失靈，鼻腔內痕癢，經醫生未能根治，打針見效只是一兩天，如是者數月之久。後得坊衆介紹得法用四份一個椰子衣，除去表面的粗皮，洗淨，切開，四碗水煎取一碗服食。當第一次服後，則鼻內流出之液質已減少，服到第四次，嗅覺已恢復，呼吸亦暢通，再服兩次，現已全部痊癒（此方隔日服）。

查「椰子衣」含有何種藥用成份，現仍無書籍可參考，但本草記載謂用它煮汁可以止鼻血，鍛灰治霍亂，止卒心痛，吐逆等都有效，苦平無毒。李時珍也說將它鍛灰存性可治卒心痛。由此可見椰子衣煲水飲用是無妨的。我又知道民間有一個古老的治「氣痛」方法，是用「半新舊掃把」的椰衣，剪一握用來鍛灰（存性），用滾水沖服這種「掃把灰」，對患氣痛者常有很好的治療功效。

我雖未嘗用於臨床，但民間確有採用的。我又聽到一位安南的華僑說過：安南有些土人，用椰衣煲酒來治筋骨酸痛，大人可以外塗內服並用云。由這看來，「椰衣煲水飲治好過敏性鼻炎」，是有可能的，須知用民間單方治病，藥味雖然簡單平淡，但常有出人意料之外的奇效。是以，患有過敏性鼻炎者，試用這個單方亦無妨。至於採用椰衣時，可購買一把新的「椰衣掃把」，剪取椰衣應用則更方便。

鍾　庸

衛生常識

口臭原因很多

方三先生：

口臭是怎麼發生的呢？在人的口腔裏，不管是因爲什麼，只要一積著有機物質，就等於給一向蟄伏在裏面待機而動的腐敗菌添去了「給養」。這些細菌會如蛆附羶似的立刻就繁殖起來，隨生出大量的惡臭性腐敗氣體，從口腔散佈出來，一些不講求口腔清潔的人、有很多蟲牙的人、在牙齒四周堆積有齒垢的人、牙齒排列的不整齊，牙縫過大的人，都容易發生口臭。也可能是因爲口腔發炎、潰爛、口腔液粘稠，增殖腐敗菌和化膿菌逐漸的分解物，口腔也會放出臭味。

因牙痛或其他病症，能使口腔機能減退，特別是自淨作用的減退，就很容易堆積有機物質，發生氣味。

口臭是病的症狀之一，在氣管或肺臟等處有潰瘍、化膿或壞疽等病的病人，也會呼出不好聞的氣味。有糖尿病和傷寒病的病人，也會呼出獨特的氣味，這就是另外的問題了。

從這裏也可以知道口臭與各臟器的健康情況的關係。要消滅口臭，用含仁丹或口香糖的方法是不行的，還是請醫生查找原因，徹底治療。

讀者簡覆

六位

牛大立先生：內地學生來港探親，從七月一日到九月三十日止，入境不受平衡限制，只憑學生證便可來港。在內地領有出入境通行證便可出境了。

璞增先生：如你有證明文件，能證明另有一名字，便可到入口登記局請求在身份證上更正或加上一個名字。

劉木先生：要回內地參加農業生產，回到家鄉後，可向公社申請入社是可以的。如要從事其他工作，則請先去信廣州市勞動局詢問。

王誠先生：你的問題可直接到運動場道香島中學問一問，或在電話上詢問亦可。

鄭嘉先生：你女兒想投考廣州華僑中學，在她回到廣州時辦理了戶口就能報考了。廣州華僑中學一般是招收華僑子弟的，並不限定僑居那一個國家。

李勳先生：內地中小學生都可憑學生證來港，入境不受平衡限制。你妹女沒有學生證，請她到派出所領一張出入境通行證便可來港。廣州第一班車到深圳十一時四十八分（香港時間），你要到深圳接她，可早點到深圳，約定她在出境的檢查站等你便可以。

收發台

收到來信：崔君　曾君　何本　梁鳴　李勳　朱黃　黎平　李淑儀　余明　孫祥　鄭碧君　李　炳江　崔君　謝耀　佳　屈慕貞　A　德　黃德新　B　C　丁玉寬　吳逊

版面答覆：方三　不明　牛大立　璞增　劉木　王誠　鄭嶽　李勳　嘉獻　大偉　李君　集大成

郵寄：李格賽

服務版

製腐乳分四步驟　先製豆腐胚發酵

李君先生：

腐乳又叫做霉豆腐，用豆腐經過發酵，並加進鹽、酒、香料等製成，有紅白兩種，白的，廣東人叫它做腐乳，紅的用紅麴做配料，廣東人叫它做南乳。

製造腐乳大致可分四個步驟：第一，用大豆製造豆腐；第二，使豆腐胚發酵；第三，進行醃漬；第四，加入配料和裝罐。最後，經相當時間的貯藏就製成美味的腐乳。下面分別來談談各個步驟的做法：

（一）先將大豆浸在水裏一兩天，使豆身脹大約一倍，表皮易於脫落，然後用石磨把豆磨成纖滑的豆漿，經過過濾後（一般用扣布造成的袋來過濾），除去渣滓，將豆漿放在大鍋中來煮沸。煮的時候，鍋蓋要打開，火不宜猛，很多人用鋸木屑做燃料就是爲了保持爐火的燃燒程度，等到剛剛開始沸騰，就要馬上停火。這時，豆漿的面上逐漸凝結成一層薄薄的腐竹，可撈去曬乾，供其他用途。大豆和水的比，根據有經驗的人說，一斗豆約需水二擔半。

其次，就要用熟石膏粉加水調成漿狀，徐徐滴入煮沸的豆漿中，一面滴下，一面輕輕地攪動豆漿，經過相當時間，豆漿就凝固成豆花。跟着，用壓榨的方法盡量除去多餘的水份，製成豆腐胚，並切爲小方塊，至此，第一步驟工作完成。

（二）將豆腐胚一塊塊整齊地豎立在蒸籠裏，開始進行發酵。發酵的適當的溫度在華氏六十度至七十度之間，空氣以潮濕比乾燥好些。發酵的時候要注意白胚出汗（即在胚面出現泡沫，帶有黏性），如果遇到這種情況，就要把蒸籠放在地上，稍爲冷卻。

如果所用的蒸籠是曾經進行過發酵多次的，那就最簡單，不必怎樣加工，如果是第一次製造腐乳的，就要播或培養菌種，辦法有很多種：（甲）到老店購買已經發酵完全的白胚，用刀切取菌絲，遍塗在蒸籠和豆腐胚面上；（乙）購買發霉或外衣較厚的腐乳，用清水漂去鹽分和酒後，放入密封的瓦罐中，經過三天—個月，就會培養出滿瓶白菌，可供應用；（丙）將豆腐胚鋪在平板上，噴以清水，並將酒餅（酒麴）研細篩過，均勻地鋪在胚面上，然後用同樣方法將白胚的其餘五面噴水及鋪粉，這樣，可使白胚很易發霉。約經七、八日時間，發酵就可完全。菌絲要色白而長，製出的腐乳就好，如果菌絲顏色又紅又黑，這是消毒不完善，雜菌太多的緣故，製出的腐乳就不夠好，這是很值得注意的一個步驟。（永）

服務部

求職

▲高中生，願替中小學生補習各科，每日一小時，每星期五次，薪酬廿元，時間面洽，請函堅道英輝台五Ａ二樓劉宅。

▲大專學生，富補習經驗，長英文，願替小學補習全科或F.2以下英文，薪酬不拘，有意者，請函深水埗北河街二十二號二樓，梁劍濤或電三八五二四黃治。

▲本屆中文高中會考女生，富有補習經驗，願替小學生補習英文或各科，時間任擇，薪酬不拘，到府上均可，有意者請先來函九龍旺角通菜街廿五號二樓秦小姐洽。

徵求

▲菜館函授部記會計，義務性質，免收學費。函致士丹頓道二號二樓黃君轉文清。

▲有中間房一間，誠徵熟友租，地點在紐約戲院後面洛克道五一三號三樓黃洽。

「沁園春」一詞中「原馳臘象」的解釋

集大成先生：

一、「王老五」這個名稱，是來源於十多年前的一部影片，片名叫「王老五」，主演的石揮演王老五，過了結婚年齡而未結婚，因此，一般到了結婚年齡而未結婚的男子，便都被稱作「王老五」。

二、[illegible]

三、「沁園春」是毛澤東主席的詞「沁園春・雪」。「山舞銀蛇，原馳臘象」，「原」是指高原，「原馳臘象」在一九五七年出版的毛主席詩詞十九首，作「原馳蠟象」。[illegible]

鬧鐘壞了　不是斷了鍊

不明先生：

鬧鐘裏有兩個發條：一個是控制時間的走條，另一個是控制鬧鈴的，叫做鬧條。鬧鈴的斷了，多半是發條脫了鈎，並不是斷了鍊。發條脫鈎，是上錯了方向所致。在鬧鐘背後都有箭頭標誌的，上鍊時你可能上反了。

男單雙打最後關頭
劉徐今爭冠軍
雙打決賽劉薛大戰鄧趙
混合雙打初賽　兩場先後演出

修頓球場今晚續演乒乓好戲，劉錫晃、徐祥齡將爭取本屆單打盟主榮銜。鄧鴻波、趙善謙組三戰薛緒初、劉錫晃組，爭奪男子雙打錦標。另外加插兩場男女雙打混合初賽。八時開始，今晚秩序如下。

（一）男子單打決賽：劉錫晃（勝方）對徐祥齡（負方）；

（二）混合雙打初賽：周天方、周津渼組對趙善謙、劉惠廉組；

（三）男子雙打決賽：劉錫晃、薛緒初組對鄧鴻波、趙善謙組；

（四）混合雙打初賽：薛緒初、黃碧瑤組對潘錦泉、羅悅芳組；

（五）男子單打決賽（如劉錫晃勝則取消舉行）。

今晚戰事，以頭場爲最重要。從雙方球技對比，劉錫晃推擋防守甚穩健，短擊長抽，俱角度刁勁，甚少失誤，其「吊」、「另」、「殺」的打法甚爲了得。在過去國際乒壇未限制球板之前，徐祥齡半邊生膠曾多次是「晃仔」的剋星；可是時移勢易，徐祥齡改用膠粒三文治板後，威脅性減少，此消彼長，劉錫晃已無心理陰影。且佔勝方出閘優勢，毋須患得患失。從多面觀察，劉錫晃蟬聯冠軍的呼聲甚高。但徐祥齡的一股堅毅頑強鬥志，將足以補償技術之不足，如沉着應付，能夠搭得「晃仔」的殺板，伺機「推車仔」反擊，亦未嘗不可以將戰局拉緊，甚而可以得勝。

男子雙打決賽，鄧鴻波、趙善謙一組吸收了昨晚勝利的經驗，小心謹慎戰術指導，是可以再勝一仗而取得冠軍的。

其餘兩場混合雙打初賽，如無意外，趙善謙、劉惠廉組與薛緒初、黃碧瑤組當可輕易取勝而進升一級。·瑞麒·

連下三局　挫樊倩君
黃碧瑤蟬聯乒后
女雙打樊吳挫黃劉稱霸
男雙打趙鄧克傅陳獲得決賽權

昨晚五場大戰，精彩緊張。結果：黃碧瑤以三比零再敗樊倩君，蟬聯「乒后」。女子雙打一項，樊倩君、吳玉珍組以不費吹灰之力打贏黃碧瑤、劉惠廉組，奪得冠軍。男子雙打，鄧鴻波、趙善謙組告捷，仍須再作一戰，才能決定錦標。另外一仗，徐祥齡淘汰了鄧鴻波——獲得男子單打決賽權。

昨晚賽前一陣驟門雨，但仍擋不住觀衆熱烈觀戰的心情，修頓場內，八成看客，收入五百多元。

首場，男子雙打負方準決賽，鄧鴻波、趙善謙組在驚險過程中，僅以三比二奪得決賽權。傅錦濤、陳華組雖然被擠出局，但苦戰到底，鬥志頑強。

鄧鴻波、趙善謙組先以廿一比十六，廿一比十二直落兩盤，但傅錦濤、陳華兩小將並不氣餒，死纏爛打，廿一比十九，追回一局後，士氣陡增，續分緊咬，並肩而上。鄧鴻波袖失頻頻，二十比二十，傅錦濤反手推擊搏殺成功，趙善謙又搓失出界，廿二比二十，各二平手。

最後決賽，傅錦濤、陳華組手風甚順，一氣呵成，先後以六比一、十比四、十六比十二領前。鄧、趙沉着應付，且改變戰略，鄧搓擋，趙短抽，卒追回十六比十六。以後，雙方逐分爭奪，鄧、趙曾以十九比十七脫穎而出，但傅、陳組又十九搶平。惜夕陽雖好，已近黃昏，鄧鴻波連取兩分，廿一比十九，就以三比二獲勝，得決賽權。

樊倩君心理受威脅
徐祥齡力克鄧鴻波

女子單打決賽，樊倩君是負方出閘，因得患失，心理威脅很大，且因前寄左小腿抽筋，體力尚未復元，打不出平時水準，戰術運用誤錯，始終無法主動搶攻。反之，黃碧瑤經驗豐富，利用穩健削守抵禦樊倩君的急攻，從而伺隙反擊。第一局，黃碧瑤一路領前，樊追至十三比十三平手後，梅花間竹，十九比十九，樊倩君心急，連叩兩板出界，先輸一局。第二局，打得最精彩，黃、樊互相對打，樊曾迫使黃碧瑤疲於奔命，以十比八，十六比十三佔先。黃碧瑤反撲，十七比十七後，一路平手，二十比二十，兩人抹汗小休，打了七次「刁士」，才分勝負，黃碧瑤搏殺，以廿八比廿六再勝。

黃碧瑤以勝券在握，打得寫意輕鬆，揮拍自如，正反手抽擊姿勢美妙。這一局，拉來拉去，二十比二十「刁士」，黃碧瑤又得兩分。結果，以三比零勝，獲女單打冠軍。

繼續由鄧鴻波與徐祥齡再度碰頭；鄧近況退板，鬥志不強，似提不起勁，歷史重演，徐祥齡以三比一淘汰「波仔」出局，取得決賽權。鄧鴻波除在首局以凌厲攻勢，快擋快抽，廿一比十九先勝一局外，其餘三局都屈處下風，鄧曾先後運用多方面的打法，死搓猛抽，都未生效，改以搓抽，亦是不靈，徐祥齡比前進步與純熟，堅毅削球，間以「推車仔」絕技突擊，頻奏膚功，廿一比十一，廿一比十八，廿一比十七直落而勝鄧鴻波。

鄧趙組乘勝進軍
雙打賽再鬪一關
女雙打黃碧瑤敗於配搭

女雙打決賽，樊倩君、吳玉珍組合作多年，攻守有路數，黃碧瑤雖可得分，但另一搭配劉惠廉脆弱，敗象早呈。結果，樊倩君、吳玉珍組輕易以三比零淨勝，獲得冠軍。各場比數是廿一比十八、廿一比十七、廿一比十四。

男子雙打決賽，負方出閘的鄧鴻波、趙善謙組乘勝餘威進軍，以三比一擊敗薛緒初、劉錫晃組，還要再戰。

趙善謙在這一場變打中表現極佳，他用刁勁抽殺取分，彌補了鄧鴻波的失誤。劉、薛組先聲奪人，以廿一比十九勝首局，但鄧、趙兩人努力不懈，以廿一比十六、廿一比十四連回兩局。第三局，雙方對抽爽脆，劉、薛組曾有機會扭轉戰局，二十比二十打成「刁士」，趙善謙搏殺，薛緒初抽失，廿三比廿一，鄧趙組以三比一獲勝。·瑞麒·

工聯團結杯賽
今晚續有好戲
昨晚勝負方均有戰事

工聯會團結杯乒乓球單打賽，昨晚戰績如下：勝方六場：江世杰勝劉耀林三比〇，陳次求勝林振權三比一，韓錦卓勝廖家啟三比一，文渭良勝陳振聲三比〇，江世杰勝陳次求三比〇，文渭良勝韓錦卓三比〇。負方三場：廖家啟勝陳振聲三比〇，林振權勝劉耀林三比一，蘇科勝譚超三比〇。

今晚續有三場比賽，都是負方出戰。八時，崔標對謝鐵；八時半，陳貴超對張任朋；九時，陳鏡泙對蘇科。另韓錦卓、陳次求、廖家啟、林振權四人亦有賽事，待上三場完畢後，再行抽簽決定。

中國青年乒乓隊
前日到達布拉格
在捷訪問一周作數場友賽

【新華社布拉格十四日電】中國青年乒乓球隊一行十八人，在領隊周宗坡率領下，十四日下午抵達這裏。隊員中包括著名運動員孫梅英、徐寅生、陳協中等人。

中國青年乒乓球隊將在捷克斯洛伐克訪問一周，訪問期間將同捷克斯洛伐克運動員進行數場友誼比賽。此後，還將前往羅馬尼亞訪問。

自力四強邀請賽
今夜抽籤排秩序

自力籃球會兩年前曾主辦「五強邀請賽」，今年舉辦「四強邀請賽」，參加者計有南青、自力、東方、港僑等四隊。定於廿三日開賽。昨據該會負責人稱：今晚八時在灣仔修頓球場召集四強抽籤，編排秩序，各隊負責人可依時派人出席。

女子單打爭霸戰中，黃碧瑤大戰樊倩君時的擊球姿勢。（本報攝）

中報特稿

歐洲二支新興勁旅
瑞士青年優於蚱蜢
新春如能來港　球迷眼福不淺

瑞士青年足球隊是伯爾尼地方所組成的一個勁旅，它在瑞士足球圈裏是在三年之前才初露頭角的。這幾年來，瑞士青年隊的名字在歐洲各國中已經不脛而走，顯然，它的聲譽已經超過了以前的赫大方隊和蚱蜢隊。在瑞士國家隊中，青年隊經常有五個球員當選的希望，此次若能實現來港，將會給球迷一個「比較蚱蜢隊更好」的印象。

匈隊東德曾爲所敗

一九五七年瑞士青年隊初以冠軍姿態參加歐洲杯賽，在半準決賽中，才在最後幾分鐘給匈牙利隊所淘汰。當時在布達佩斯的比賽，瑞士青年隊有驚人的表現，一路遏着他們的堅強守衛，使匈牙利隊處於被動的地位。結果雖被淘汰，但初出茅廬的隊伍而能有此成就，已經是難能可貴的了。

今屆的歐洲杯賽剛告結束，瑞士青年隊的成就却又遠遠超過去年。首先，它戰勝了匈牙利冠軍布達佩斯機械隊。該隊的守力，曾使匈牙利京城的球迷特別讚揚，素以快速見稱的機械隊，在兩場比賽中只能射入一球。青年隊遂得進入一級而與東德冠軍威士麥隊對壘。東德隊是在第二屆比賽半準決賽中露臉的隊伍，擅於急攻，曾有大敗瑞典哥頓堡二比〇、四比一的戰績，但仍無法攻破瑞士青年隊的「鐵壁」。該隊門將救出了無數險球，被譽爲外國「最佳球門」。兩場比賽的結果是〇比〇、一比一，其後在荷蘭的阿姆斯特丹決賽，瑞士青年隊乃以二比一得勝而獲得準決賽權。

戰法冠軍一勝一敗

在歐洲協會抽簽時，本來瑞士隊要和西班牙的馬德里體育會作戰的，但因該隊在一場比賽中臨時調換球將而被東德上訴，指爲阻延時間，結果，四國同意重加抽簽。瑞士隊乃抽着與法國冠軍李美隊對抗。以一支業餘成份極高的瑞士隊而遇着擁有四名國手的李美隊，事前大家都不敢看好瑞士的，尤以法國射手方亭和雷仙病愈上陣，前鋒能力極強，怎知第一場在伯爾尼舉行的比賽，瑞士青年隊在六萬五千觀衆的助威下，竟以一比〇勝了李美隊，大出一般意料。可惜第二場比賽在巴黎舉行時，該隊因不慣巴黎天氣，且在賽至卅五分鐘時，隊長米亞受傷，給法隊以三比〇所敗而被淘汰出局。但它能夠跑到最後四隊，已經是足以自豪的了。

守力堅強短傳爲主

青年隊不論在瑞士國內和國外，都被認爲是一支具有堅強防守力量的隊伍。隊中出名的兩個門將依治（EICH）和花路（HAEFELI）是瑞士甲、乙隊的門將，年輕而具有高度的技術。後衛沙路斯（ZAHNOS）是一個可攻可守之人，腳頭極好，是該隊的靈魂人物。隊長米亞（MEIER）具有指揮才幹，在攻擊線上和輔鋒史森拿斯（SCHNEITER）都是食胡人物。其他像新進的夏菲、武洛，也都有着善戰而不波的精神，全隊實力的分配非常平均，各方面都能應付得來。該隊採用短傳爲主，走位純熟，經常的位置短傳是三、四個人一組式的踢法，後衛亦常有上前助攻的力量，但射球率不高，失球率亦最少。

球賽收入義助曼聯

有一件事是值得特別一記的，就是歐洲足球協會爲了紀念英國曼徹斯特聯隊去年撞機失事，特別准許他們破例參加，但至最後階段，英足總以該隊不是冠軍球隊，禁止英隊參加歐洲杯，歐洲協會乃指定了瑞士青年隊和曼聯比賽，結果瑞士以〇比〇，二比〇得到勝利，收入所得，全數交給曼聯隊轉給遇難的球員家屬。

香港足總前天已經接納了瑞士青年隊於舊曆元旦來港三場，在對方來信中，說該隊已連得三屆冠軍和今年的淘汰賽冠軍，球員差不多全是瑞士選手。（相信是包括從前的和甲、乙隊的選手），由此，我們可以相信瑞士青年隊，是比之以前來港的蚱蜢隊高出幾皮的。·遊子·譯·

球圈萬花筒

爲會員謀福利
聯誼會今開會
並將成立修章小組

華人足球員聯誼會本月份執委會會議，提前於今日下午六時在該會會所舉行，討論改選前各項應辦工作。

按照聯誼會的會章，該會規定在九月中旬召開會員大會，選舉新的職員。聯誼會現已準備經過討論後，徵求會長的同意依期進行改選了。

在今天的執委會上，聯誼會還將成立修章小組，準備修改章程。另外聯誼會自遷入新址辦公後，由於地方比較廣闊，正擬舉行中秋節會員及家屬聯歡會，讓大家聚首一堂，歡度佳節。此外，該會的醫療所，亦準備最近開始爲會員服務。聽說該會的副主席曾境康已物色某著名醫師、護士及藥劑師爲該所服務，每日開診約一小時，會員及其家屬如有患病，只花兩、三元的費用便可。關於聘請醫療人員，還須經過執委會詳細考慮。

另悉：聯誼會的酒吧部，已經獲得「偉嬪」投票，準備最近成立酒吧間。·藍虹·

夏令杯戰訊

中青夏令杯籃球賽，昨晚，救青勝德分六十二比五十二，次場因天雨只打了半場，協同A以廿二分比十九分領先。今晚的秩序是：六時，（B組）民青對紅磡；七時，（C組）東南對後浪；八時，（D組）友愛對出；九時，（A組）遠東對青年。

在男單打準決賽中，徐祥齡力抗鄧鴻波。（本報攝）

足總昨電阿根廷「經紀」
香港歡迎南美勁旅
以自動減價爲洽商前提
港隊參加默賽　八月下旬出發

足總埠際小組前日決定另組新軍前往馬來亞參加第三屆默迪卡邀請賽。馬來亞足總已有電報給足總，表示願意負擔港隊的雙程航空機票，及招待全體職、球員的食宿與零用費。因此足總決定組成一支實力雄厚的勁旅前往參加。昨天，足總秘書奧馬已去電通知馬方，說明香港決定派隊參加，全隊人數，計爲職員三人，義務球證一人，正副選球員十七人，合共爲廿一人。將於八月下旬出發。

奧馬昨日並去函阿根廷「足球經紀」達亞士，表示香港歡迎南美洲足球隊來港訪問。巴西、阿根廷、智利及巴拉圭等勁旅雖然都表示有意東來，但上述各隊的隊名及有關資料尚無詳細紀錄寄來，因此足總希望達亞士能將上述可能來港的隊伍的隊名及有關資料早日寄來，俾經過考慮後，有了決定，即將正式通知。至於對方要求一萬八千鎊包服的條件，足總認爲代價過高，希望對方能夠自動減少。

奧馬說，南美洲足球隊來港訪問一事，成功的希望不大。因爲南美勁旅東來，全部費用相當龐大，單是來回機票，就需要花去四十多萬美元。因此，如要接納南美足球隊東來，非經過精打細算不可。即使香港能夠以最高包服的代價（一萬四千鎊）邀請他們東來，恐怕對方亦難成行，因爲沿途各站未能負擔得起這樣巨大的包服數目，雖然西貢方面或許可以付出高價，但由於西貢禁止外匯出口之故，結果仍等於零。奧馬說，南美勁旅訪港是足球界一件大事，但能否實現，却仍有待下回分解。·威格·

球圈風雲

馬方爲港隊安排秩序
港華南華遭遇戰
定下月八日開火
華聯三日首戰馬隊　今最後集訓

【本報吉隆坡十四日航訊】香港華人足球聯會球隊將於本月廿日南遊，先後訪問曼谷、馬來亞及新加坡等地，藉此聯絡感情及觀摩球藝。

據該隊行程編定，本月廿日離港赴曼谷，卅一日轉來馬作六場比賽，八月十一日移師新加坡。

據馬來亞足球總會義務秘書郭見瓊語記者稱：在八月初，香港南華足球隊亦來馬比賽，馬足總已有計劃編定一場賽程，由南華與港華作戰。日期爲八月八日，使本邦人士一睹港隊分庭抗禮。

香港華聯是一支除南華球員而組成的堅強華人隊伍，猛將如雲，在馬第一場比賽擬定爲八月三日。目下馬足總已代客隊進行申請入境手續。

【本報訊】華聯遠征軍將於本月廿日遠征泰國、各地，該隊爲了準備應付「熱帶戰」，教練朱盛聖定於今天下午六時召集遠征軍球員到海軍球場舉行最後一次集訓。據朱盛聖說，今天的集訓課程，仍着重於體力、氣力的鍛鍊；至於技術方面，因各人都已有相當造詣，只要有充沛的氣力，就可發揮他們的優點而爭取良好的戰果。今日集訓的華聯遠征軍球員名單：翁培佐、黃兆和、李國華、吳添來、吳偉文、駱德興、林錦棠、林尚義、陳輝洪、楊國傑、梁偉雄、司徒文、區志賢、羅國泰、楊偉韜、何應芬、區彭年。

推翻原案？

夏仙將於十七日召集乙、丙組代表開會，商討關於足總修章案中乙、丙組執委由一人增至二人的問題。據說若干華會堅持兩個乙、丙組執委必須華洋各半，如協議不成，便有可能將原來的提案推翻。

推翻原提案，即是維持原案，照舊仍然派出一個代表做足總的執委。既然兩個爭不到一個，則僅有的一個自然輪都輪唔到華會來做了。

會章有例可援

爲一勞永逸之計，何不索性把「兩個執委、華洋各半」這一點在原提案中「固定」下來？蓋會章上有了這麼一項條文，則在以後推選代表時，大家都可以自己顧自己，唔駛雲埋多閒氣矣。

何況在足總的會章上亦有先例：三個副會長不就是分配得很勻稱嗎？

南華給大炮嚇「窒」了！

南華在曼谷第二仗無力挫敗空軍，來自戰地的消息說：「南華士無鬥志，應勝反和，無話可說。」

前些時，盛傳泰國空軍有意訪港，有人乘機大大吹捧一番，說它的實力如何了得，想不到這一響大炮竟把南華嚇「窒」了！曼谷「球評家」必曰：「南華懾於空軍聲勢，臨陣喪膽……」

辟士宅

公民杯六强決賽今夜舉行

公民健身會主辦的第二屆公民杯乒乓球團體賽，初賽已告完竣，今晚續燃戰火，六強決賽兩場在九龍該會球室上演：七時，業餘對智力；八時半，軍民對力行。

青支籃訓班昨正式開課

中青九龍支會舉辦的籃球訓練班，昨天下午四時半在九龍窩打老道青支會球場開課，參加者甚衆。

麗都　仙樂

即日隆重獻映

美學傳千古　智慧勝聖賢

魯班先師

春秋時代藝匠大師搬上銀幕

二千年來廣受崇拜魯班先師

學習師傅勤勞品質　發揮師傅創造精神

一塊石換回一批嫁粧　一只籠救活一家生命

（預售門票）

皇后　新華

連滿十七天

江山美人

破本港歷來中西各片賣座紀錄！

林黛　趙雷　主演

邵氏七彩巨片

太平　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　金星

今天仍映

中環裕華國貨公司優待顧客，贈送本片戲票　輿論好評　觀衆叫好

製片（兼劇序）：朱紫貴　劉芳　謝金之　謝濟之　導演（兼劇序）：李晨風　李鐵　吳回　羅志雄

創國產影片有史以來陣容最強之一部！

豪門夜宴

劇本完整　一氣呵成

集中南北優秀紅星百餘人聯合主演

西歐美國需要將更多 生皮價格可能續漲
蘇聯實施新計劃將成為大買家
羊皮可作代替品售價已跟上漲

【本報訊】據港商接到西德商人九日的航信說，預料今後數月內，西歐、美國及東歐國家將需要輸入比平時更多的大小皮張。即使這些國家的熟牛皮消耗量將會保持穩定，預料歐美商人也將購買生皮，因爲他們在貨價上漲前會減少購買，故現在的存貨已空虛了。

據可靠方面觀察，今後數月內的生皮實需將不斷增多。從現在美國的肉食消耗量看來，估計她今年當可比去年多得一百萬張生皮」，但這一增加額大部分都要在美國本身使用了。

因此，今後的生皮價格很可能繼續上漲。

去年阿根廷生皮輸往蘇聯，比一九五七年增加一倍，但輸往西歐則減近百分之五十。

蘇聯在她的七年計劃中，準備把皮鞋的生產量提高一倍。因此，她在今後數年內都將是生皮的主要買家之一。又因近來有許多製造商都試圖轉用羊皮來代替牛皮，故現在羊皮的價格也漲了許多。

五月份在西德拍賣場上成交的大小皮張，約減百分之十至百分之十五，但這只是由於價格回跌到三月份的水平所致。六月十日和十一日在西德厄森和司徒嘉德拍賣的生皮，價格又隨着國際市價報漲而回升。

星馬開放美元區貨直接輸入
港商認爲這措施對港出口有影響
星馬市場所需日用品近來向港採辦續減縮

【本報訊】星洲及馬來亞商人近日向港採辦日用品續趨減縮，目前寄來的新訂單多屬小額訂單，大宗訂單極少見。

據辦莊消息，星洲及馬來亞商人近日寄來的日用品訂單多告繼續減少，如搪瓷器皿、恤衫、汗衫、鞋、鋼精器皿、搪膠製品、電池電筒等新訂單均比兩週前再趨減，只有毛巾一種新單比前稍爲增多。星馬商人來單採辦日用品一再減縮，主要原因是當地市場正當淡季，消費力弱，同時，印尼市場的日用品市價疲軟，而星洲市上的三七外匯貼價過高，從星洲運日用品去印尼不甚化算，以致近日星洲貿易商對運日用品去印尼頗呈冷淡。

新加坡及馬來亞都從八月一日開始完全開放美元區貨物直接輸入。據此間星莊人士說，這措施對於香港對星馬的出口貿易是有影響的。一九五二年及一九五三年是美元區貨物經港轉銷星馬市場最鼎盛的時期，一九五四年以後已趨減少，今年初星馬政府局部開放美元區貨物直接輸入，今年來經港轉銷星馬市場的美元區貨更見減縮，所以現在星馬完全開放美元區貨直接輸入，是有影響的，但這種影響相信不致十分嚴重。過去經港轉銷星馬市場的美元區貨以藥品、洋雜貨、食糧雜貨、電器等佔大宗。

星馬發聲明 解除前限制

【新加坡十四日航訊】從八月一日起，美元區貨物輸入的限制，將告完全解除。

新加坡政府財政部工商局十三日發表一項聲明，宣佈新加坡政府決定：一、修改一九五三年自由普通執照第一條，使美元區貨物獲得與其他歐洲經濟合作機構國家輸入貨物的相同待遇，即在自由普通執照下，歐洲經濟合作機構國家所准許自由輸入的任何貨物，美元區國家也獲得同樣自由，毋須領取任何特殊的執照。二、准許美元區貨物，從新加坡海港自由轉運。

美元區貨物輸入限制的解除，將使美元區貨物可以直接輸入新加坡，不需要再通過香港。解除這項輸入限制後，將有助於降低美元區貨輸入價格百分之五至百分之七。

聲明中解釋說，新加坡政府解除此種限制的決策，是由於金鎊地位的改善以及非金鎊區人民，准許自由兌換任何外幣（包括美元）所致。

星馬錫條出口 六月份減千噸

【又訊】據新加坡政府發表的初步統計，今年六月份新加坡及馬來亞所配運出口的錫條，降至二千八百八十九噸，比五月份的出口數字，減少了一千一百一十七噸，比去年同月數字亦減少了一百零八噸。

雨後木屋急修補 瀝青紙繼續暢銷
有些零售商訂月內期貨

【本報訊】國產瀝青紙（又稱油毛毡），最近大盤買賣仍熱鬧，商人現已接至八月份裝船貨的訂單。日本瀝青紙來貨稍轉疏。

據商人說，在最近半個月來，國產瀝青紙市道活躍，先後約成交數千疋。最近交投所以活躍，主要原因是，在月前因大雨影響，不少寮屋或木屋都受損壞，現多進行修葺，所需的瀝青紙也隨着增加。

目前上市的國產瀝青紙，除有甚麼牌、月星牌、金雞牌、航空牌外，最近更有一種駱駝牌貨上市。這種新貨的每盤有六十磅、八十磅和一百零三磅等。

國產瀝青紙除現貨成交大盤外，本月份的期貨亦沽出不少，經銷商現亦開始接訂八月份裝船期貨，且有些零售商已落單。

又悉，近來日本瀝青紙來貨稍轉疏，市上大手交投也隨着轉靜，市價多呈企。

聖誕洋蠟燭 美澳商採購

【本報訊】供聖誕節用的洋燭，美國和澳洲現已開始採購，有些洋行正將貨物樣本寄往澳洲。

因聖誕節距今尚有五個多月，而且貨物付船往美國西岸或澳洲港口，亦只需十餘天即可到達，故洋行人士認爲較大額的洋燭出口訂單要到八月才有希望。

主要因白蠟的價格已降低，今年港製洋燭的出口價略比去年降低。今年外客採購的聖誕節裝飾用洋燭，多數是支裝貨，打裝貨則比前減少，原因是支裝貨的顏色與花款更多，比較適合顧客多作選擇的心理要求。

查去年港製洋燭的出口總值爲廿六萬三千元，其中有四分之一以上是運往美國的。今年來的出口生意額比去年增加，但最大買家已由澳門代替了美國，北婆羅洲買貨則略比去年減少。

洋燭的出口價高低不一，有些名貴貨每支要數十元。但以銷路來說，則是循在委託上的裝飾用洋燭佔數較多。

海南產椰骨 首批多銷出

【本報訊】據土產商消息，海南島出產的椰骨，今年第一次銷來香港，首批貨已於本月初到港，近日本港用家購入不少。

海南島椰骨的硬度接近新會葵骨，用途是製造掃帚，價格爲每公擔C.I.F.香港六十八元，本港千諾道西三十七至三十九號德信行及深水埗界限街九十一號地段安隆均有出售。

又據土產商消息，四川棕骨已於今年六月間開始銷來香港，這種貨品的骨身比椰骨軟一些，亦是用來製造掃帚，價格約爲每公擔C.I.F.香港四十元，上述的德信行及深水埗界限街九十一號地段和記均有出售。

上述兩種製掃帚的良好原料，現貨及期貨均有供應。據說，如果港商訂購期貨，貨物在四天內便可由廣州運到香港。

菲商訂港製扁鐵
廠價每擔三十六元半 預定九月份付船運去

【本報訊】菲律賓商已有落手訂購九月份付船的港製扁鐵。廠方接單價仍企住每擔約三十六元五毫。

雖然泰國客訂貨轉靜，但因有菲律賓莊着手訂購，故有些輾鐵廠現已賣清八月份付船的產品。

據稱，泰國五金入口商彼此間的業務競爭相當激烈，因恐新貨一旦湧到後價格會急跌，有些買到平貨的更願割價競拋，故他們一般都不敢訂入遠期貨。目前泰國客訂購港製鐵條船，最多是訂於八月份付船，九月份產品則尚未有沽手。

又悉，因歐洲鐵條的價格現在每噸已比港製貨高出數鎊，有些輾鐵廠正計劃重新向東非市場發動攻勢。它們第一步的行動是，要求貨運公會把鋼鐵條運往索馬里蘭的運費一百三十八先令酌量減低，使港貨能在與西歐貨競爭中居於較有利的地位。

經濟新聞

國際糖牛皮 港市亦疲靜

【本報訊】國際原糖價牛皮，香港糖市成交仍少。

前日古巴糖在紐約的現貨價，爲每磅二點七三美仙，比前回升點零三美仙，九月期貨企二點七美仙，十月期貨則由二點七六降至二點七四美仙，明年一月期貨則爲二點八八美仙。

本週一太古四星牌幼砂由每擔三十七元六毫降至三十七元一毫。南美幼砂的拆價，則由每擔三十四元二毫降至三十二元五毫。濕包的內地榴花糖則跌低九毫，每擔三十三元三毫。

日本幼砂市道滯，大鯨倉交價爲每擔三十七元。洋行現有每擔三十六元的訂盤放手，但尚未有人訂入。

生油平穩 白皎油不振

【本報訊】生油市價平穩，白皎油市道依然不振。

兩天來，生油約有一百桶成交，非洲「皇冠」牌生油及泰國生油約各佔半數，非洲「皇冠」牌生油成每擔一百五十元，泰國「猴子」牌生油成每擔一百三十五元，泰國「飛鷹」牌生油成每擔一百四十二元。

今天從南非到港的「得基保」輪，有生油約四百六十桶運來，近日成交的「皇冠」牌生油，是這批貨中的一部分。

日本白皎油兩天來約成出二百桶，價格頗低，「K」嘜及「H華」廠貨均成每擔九十七元。

餅家繼續採購 月餅原料再度成盤
月內交付蓮子成交七噸

【本報訊】土產市中，本地餅家繼續採購製月餅原料，昨天訂購湖南及湖北蓮子期貨七噸，本月內交收，價格爲每擔一百六十九元五毫至一百七十元。

昨天，本地拆家亦吸購少量京果雜貨，龍王大杏以每擔九百二十元成交二包，龍門二級草菇以每擔二千五百元至二千五百二十元成出二箱，河南大灰棗有十餘件成每擔七十二元，黃帆船牌川耳以每擔八百三十元沽出數運，漢口三級白菓成交一百包，每擔一百一十五元至一百一十八元。

據悉，龍王大杏最近貨疏市俏，上星期成交數包，每擔八百六十元，經昨天成交後，市上的現貨已清盤。

國產生粉交投保持活躍，廣西三角牌生粉現貨，拆家昨天吸入一百五十包，成每擔二十八元。

出口莊吸購青島三級粉絲，昨天成出數十包，每擔一百七十九元。

豆子方面，國產青豆及黃豆的買賣亦活躍。啟東青豆，昨天有七十五噸運到，因品質好（採水好），用家搶購，全部即日清盤，成每擔三十九元。據商人稱，昨天所到的這一批啟東青豆，是供不應求狀態。

平湖黃豆現貨，以每擔四十六元成交四十包。八月份運來的大連黃豆，港商昨天訂購一百噸，價格無變，仍是每擔四十元，碼頭交收。

貴州竹豆，昨天沽出數十包，每擔二十八元三毫，倉交。

日灰底盒咭紙 訂價提高一鎊
港紙商訂入四十噸

【本報訊】日本灰底盒咭紙新訂價較前提高一英鎊，商人議價補訂四十噸。金邊客擬吸購芬蘭道林紙。

據紙商消息，最近日本紙廠報來灰底盒咭紙訂盤報價，每噸C.I.F.香港爲五十九英鎊，較前提高一英鎊，但仍比市價爲低，故紙商全數訂入，裝船期在八月份。

金邊客查探購盤仍活躍，昨天對芬蘭道林紙購意特濃，擬買五十磅、六十磅、七十磅和一百磅貨各五百令，貨主昨已紛紛放出，但未聞成交。

昨天紙類市道平穩，本地用家續買入白廣告紙五十八磅貨每令成四十二元，日本三六乘三九吋白玻璃紙約成四十二元。日本八至十六號青通牌子黃板低每噸拉價四百七十五元，成出數噸，又德國二十六磅上白蠟油紙每令以三十四元成交少量。

上海人造絲內衣 新貨月底可應市

【本報訊】上海人造絲背心和內衣，自上月前委港後，銷路頗暢。連日本地百貨商人仍陸續扯購，故目前已有個別花式貨斷市。

上海男裝人造絲背心和內衣，現已告斷市。女裝背心中亦有個別色澤和尺碼貨已告沽清。據說，在本月底或下月初才將會有新貨運到。

客戶買意甚濃 股票交易更見熱鬧
週三成交逾百八十萬元是少見的
英鎊報低金鈔菲幣繼續扳升

【本報訊】買家購興積極，股市交易繼續熱鬧，昨雖然只得半天買賣，但成交總值卻達一百八十一萬八千元，比諸前天整日的成交額還要多出八萬八千元，這種情況是少見的。

於仁保險昨市買盤曾高至八十元五，但賣盤無沽出，故沒有成交。此外各種股市仍是漲多過跌。

股價上漲的：匯豐漲二元半，以每份九五〇元成交一五五份；油蔴地小輪起一元，以每份一一四元成交二百份；電車成三千三百份，分成二九元二和二九元一，比前成高二、一毫不等；香港燈初成二八元一，後成二八元三，先後成交九千六百份；電話收市二八元，比前起二毫，成七千五百份；會德豐紡織除息股成二六五〇〇份，分成六元零五和六元一，比前成高五仙到一毫；南洋紗廠以每份十元九和十一元成七千份，比前成高二至三毫；天星小輪挺一元，以每份一二四元成交二百份；連卡佛十八元七，提一毫，成八百份。

股價下跌的：九龍倉跌二元，以每份一〇四元成一百份；黃埔船塢跌二毫半，以每份四三元五成交一四五〇份；置地跌二毫半，以每份三五元五成交二〇六九份。

股價企定的：會德豐六元四，成一萬六千份；均益倉十二元七，成一千五百份；九龍燈成八千八百份，分成十八元三和十八元二；青洲英泥以每份三四元七五成交四千一百份；牛奶公司十六元六，成一五九〇份；屈臣氏十四元八，成二八〇〇份；聯合樹膠成二萬份，成二元五七五；太古船塢成二〇三〇份，分成三一元七五和三一元二；置富和士十六元二，成三千五百份；信託公司一元六五，成二萬份。

【又訊】由於英鎊續縮，美匯和美鈔續扳升，K金和菲幣亦起。

美匯開市五七八，收市五七八．二五；最高收市價，最低開市價。

美鈔開市五七七，比前日收市五七七．一二五；旋即反覆漲至五七七．一二五，爲全日最高價，買家趁高吐出，市即轉順，最低價跌至五七六．七五，晚市收盤復升至五七七，去息二毫。上古英鎊報二．七九五，倫敦證券英鎊報二．七九二五，因此美匯、美鈔再度被看好，價位上漲再漲。

K金開市二五四．一二五，收市二五四．一二五；最高二五四．一二五，最低二五四。息平。

菲幣上升，開市爲三六．三七五；最高收市價，最低開市價。加息一元三毫七仙。

洋行少接訂
歐五金未放盤 上週訂貨亦多取消

【本報訊】近數日來，此間洋行多半未接到歐洲五金新訂盤。有一部份洋行在去週接到的歐洲五金訂盤，但亦先後於昨日和前日收到歐洲鋼鐵廠商的通知，去週以前的價格現在已訂不到貨物了。因此，此間洋行在最近的數天來，已無形中停止接納訂單。

據洋行界人士說，雖然昨日尚未接到美國鋼鐵業已開始罷工的消息，但在最近的數日來，歐洲市場五金價格如此混亂，及歐洲鋼鐵廠商多停止放盤來港的情形看來，可以預料到美國鋼鐵業勞資談判的僵局尚未打開。昨日接到歐洲消息稱，美國鋼鐵工人決定於昨日下午一時（香港時間）實行罷工。歐洲鋼鐵廠昨日依然多半沒有開盤。此間洋行商估計今後兩、三天後，歐洲鋼鐵廠才可能開盤。本週一歐洲市場圓鐵底價每公噸一百零二美元，扁、角鐵一百零二美元，鋼板底價每公噸一百零六美元，細圓鐵一百一十三美元。

昨日此間市場反應仍比較微弱，雖然五金商多認爲價將要回升，不願以較低的價格售貨。但有些到貨較多的建築商和洋行，仍舊有低價的貨物拋出，故普通花式圓鐵仍有每擔三十五元八毫的現貨甚在市場中出現，一分一吋及分半吋花式角鐵成每擔四十四元，二分花式鋼板成每擔四十二元餘。

星膠轉升

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市勢轉趨上升，昨天下午二時半星洲樹膠商報來各號煙膠八月份期貨包落水價格如下：一號膠每磅爲叻幣九角八分半，二號膠每磅爲叻幣九角七分半，三號膠每磅爲叻幣九角七分。

星洲樹膠市場疲呆已久，最近忽告活躍，膠價亦由慢步下跌變爲上升，主要是因最近蘇聯及中國向星洲購買樹膠增加所刺激。

南美訂月餅 兩批已付去
澳洲商亦來信探盤

【本報訊】南美商人來單訂購港製月餅和月餅餡，澳洲進口商亦已來信探價。

據商人說，目前距離中秋節雖還有兩個多月，但遠洋地區客商已初步訂購，數量不多，兩次只成一百多盒（每盒四個），貨式有雙黃蓮蓉和火腿月餅。這兩批都於週前付出，其中一批由船裝運去，另一批則由航空運出的。

南美客除通過此間餅莊訂購港製月餅外，還訂入月餅餡——蓮蓉和豆沙各一批，亦將於日內裝船付出。

同一消息來源說，澳洲進口商，最近亦來信問價，港商並已將單價報去，預計再過一個時期會有訂單寄來。

米價穩 成六千包

【本報訊】昨日食米大盤買賣尚穩，正式開盤成出共約六千包。價格企定。

昨日正式開盤的入口米商約十家，提沽的米類不下三十種；但因爲買家購意欠濃，扯勁不大，所以好些米類都沒成出。

內地米每擔成價：新興白米三十五元六毫，油占四十四元三毫至五十二元，多占四十一元六毫。

泰米、越南米和仰光米每擔成價：紅太極美敍占四十四元九毫，青印一號占四十七元八毫，烏L一號碎二十五元三毫，烏B新米四十七元三毫，仰光絲苗四十二元八毫，上庄長占四十三元六毫，黃三B特碌三十五元六毫，黃印遷齊眉五十七元八毫，紅雙喜暹羅美敍占四十五元三毫，青德馬德望油占四十六元八毫，青印鼠牙占四十七元，新東京香糯米四十七元五毫；紅鑊白碌二十六元五毫。

廠家續訂購原料 信用證開出不少
每宗單額由一萬至十萬元

【本報訊】據銀行消息：進入七月份以來，銀行的進口押匯業務仍頗穩定，經開出的信用證中，訂購廠用原料仍不少。

據說，近半個月來銀行的進口押匯生意尚穩，主要是港商仍陸續向外訂貨，經銀行開出的信用證，以訂購廠用原料較爲顯著，如紗布廠用的棉花、棉紗和機器等佔數不少，搪瓷廠用的黑鐵皮和塑膠廠用的塑膠原料等也有一些。一般信用證額大小不一，大宗的價值十萬、八萬元，細宗的值一萬數千元。

此外，最近經銀行開出的信用證，其中訂購布疋、人造絲織品、肉類等也還有一些。

港泰貿易異常冷落
泰當局實施連串措施 目前寄來新訂貨單一再減縮

【本報訊】最近香港對泰國輸出貨物異常冷淡，貿易商認爲這與泰國禁止中國貨進口，以致現在泰國入口商向港批購中元節銷貨品一落千丈有頗大關係。

據暹莊人士說，近日香港對泰國出口貿易陷於異常冷淡的局面，來自泰國的新訂貨單一再減縮，現在泰國方面的買客寄來的新訂單數額都是很零星的，不像是經常性的訂購新貨，好像是補充底疏的花式及尺碼的性質。現在付運往泰國的貨物極少大宗的，此方日用品每家辦莊每水船付運的，有少至兩三箱。

香港對泰輸出，已積淡數月之久，過去因爲泰國提高入口貨稅，追查舊商業稅，曼谷商場發生倒風，六月底結算銀根緊俏，曼谷綁市場擯服及一般購買力薄弱等情況所影響。在上述這些不利因素，現在有些已漸成過去，而對泰輸出不但未見好轉，反而繼續淡落，一般貿易商認爲這與泰國禁止中國貨進口，致使泰國入口商向港採購中元節銷貨品大大減縮有很大關係。往年此時泰國向港採購中元節貨很多，帶動整個出口生意都活躍起來，現在中元節貨品銷泰，與往年比，已一落千丈。

西非商擬購 瓷器與漆油

【本報訊】中華廠商聯合會發出第七十一號通告如下：

（一）南美洲僱客擬採購不銹鋼餐具（文號A‧814）。

（二）倫敦僱客擬採購樹膠手套（文號A‧818）。

（三）西非商擬採購鐵釘、搪瓷、鐵器、漆油、墨水筆、眼鏡等（文號A‧30）。

（四）阿拉伯商行擬採購糖果、餅乾（文號A‧82）。

（五）非支商行擬購各種襯衣、婦女及兒童內外衣、乳罩及各種雜貨（文號A‧828）。

（六）港府物料管理處招投供應印刷用紙，七月三十一日截票（文號A‧841）。

西藥原料 小量交投

【本報訊】蘇化太先粉、蘇化太素粉及肺針昨日均有小量成交，價格平穩。

昨日此間市場有二百磅蘇化太先粉成交，全部是龍頭靈貨，成每磅十五元。蘇化太素粉成出一千五十公斤，成每公斤五元六毫七仙。據西藥商說，上述各貨是新加坡客購去。

目前此間市場成出鵝仔牌蘇尾西林片一千盒，每盒四毫八仙，因此間藥商購去存倉。沙力息酸成出五百磅，成每磅二元一毫，因此間藥商購去。阿斯匹靈粉成用數宗，共約七百磅，其中法國龍頭靈貨成每磅二元九毫，孟山都貨成每磅二元八毫。據西藥商說，目前雖然是西藥旺銷季節，但外客臨場吸貨仍疏，故西藥交投旺不起來。門市零沽雖然稍比前暢，但所銷貨類，仍屬狹窄。

尚有戲院廣告刊在第六、八版內

新華 豪華
越映越旺！萬人空巷！
第十八天獻映
邵氏公司皇牌
江山美人
林黛 趙雷 領銜主演
色彩雷瑰
下期隆重獻映
美高梅科學幻想片
太空第一人
新華早場十二時三
赤壁亡魂

各院冷氣開放
即日 八院聯映
大聯公司 歌唱神怪巨片
金殿審人頭
羅劍郎 吳君麗 鳳凰女 半日安 林家聲 黃鶴聲
監製 導演 陳焯生 編劇 李天龍

紐約 中央 大世界 光明 好世界 龍城 金星
今天隆重公映
昨天狂滿 今天請早
紅菱巧破無頭案
羅劍郎 鳳凰女 陳錦棠 區鳳鳴 半日安 領銜主演
監製 許文彬 製片 梁景憲 原著 唐滌生 改編 李願聞
珠璣 導演

敬請注意
國魂 片長十五大本
皇都 東樂 重訂放映時間
兩點正 七點三 四點九 九點九
不加票價
皇都 東樂
今天獻映
百看不厭
南宋史實悲壯慷慨戰爭巨片
全新印本 聲光並美
國魂
顧而已 孫景璐 劉瓊 王熙春 袁美雲 高占飛 陶金 王元龍
永華 鉅鑄

分類廣告

醫約
鍾庸
婦兒科·濕病·疼痛症·喘症
診所電話：四五三〇一一三一六
時間：上午十一時至下午二時

營業
國產雞牌 泥水白
平公格價·乘上質品
恢復大量供應
總經銷 華一公司
太子道446號 電話50458

遺失
遺失啓事
茲遺失香港交通銀行存摺活期存款899號戶用「傅正誼印」圖章壹顆，除向該行掛失外特此申明作廢
傅正誼啓

遺失啓事
茲遺失九龍東亞銀行存摺，除向該行掛失外特此聲明作廢
李庚鳳啓

惠刊廣告
請撥電話
四八一〇八

易寶今赴印尼 去貨多逾千噸

【本報訊】僑利公司屬下的「易寶」輪，改期於今日中午開往新加坡、印尼。屆時該輪將由港載出接近一千三百噸貨物，其中運往印尼的貨物佔一千二百噸，運往新加坡的佔約一百噸。運往印尼的貨物，絕大部分是棉紗，布疋只佔很少的一部分。運往新加坡的貨物，全部是雜貨。

「易寶」輪以後將川航上海—香港—新加坡—印尼間，還些僑利公司將加派一輪航行同一航線，大約每四十天來港一次。

據航商說，最近由港輸往印尼的棉紗，比前稍有增加，故最近由港開往印尼的船隻，以載運棉紗較多，本月初旬由港開往印尼的「寶昌丸」，載出的一百五十噸貨物中，棉紗佔一百四十噸。在過去的半個月中，載有一千噸以上貨物開往印尼的船隻比較少見。故「易寶」輪此次載出的貨物，算是比較多的。

最近運往新加坡的貨物，依然比較疏，因此運費仍舊下跌。據航商說，目前付星雜貨每噸收二十六元只是個浮碼，實收數目遠比此數為少，有些公會船只收每噸十七元二毫半，一部份的非公會船隻，過去仍收每噸二十元，後來亦減收每噸十七元二毫半。因此，有些非公會船原日以收貨較廉，每水船多能接到三百噸以上的貨物開航，最近已減為百餘噸，跟公會船收貨的水平差不多。這主要是公會船減低運費之後，把它們載運的貨物分薄。

依瑪蓮娜明到泰牛近五百頭

【本報訊】法國郵船公司屬下之「依瑪蓮娜」貨輪，定明日下午由曼谷抵港。據船上來電稱，她這次載來生牛四百九十七頭，雜貨十八噸，汽車一輛和乘客兩名。

該輪定十八日由港開往日本，該公司辦房現正接貨。

泰禁猪出口將使由泰來港船隻收入減少

泰國政府由本月十二日起禁止生猪出口，此間航商認為，這將會影響到今後由泰國來港船隻的運費收入趨於減少。因為現時每頭生猪運港的運費有三十七元五毫，普通一艘船每次載來二百頭，即有七千多元的收入。在泰國補木來港已大減的今天，禁止生猪運港對航商的影響實在不少。

非生仁到六千包

芝文定輪今日由東非載抵港

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「芝文」定輪，今天從東非到港，運來貨物一千五百九十噸，其中大部分是棉花，生仁則有六千三百包，餘為海參、煙葉及象牙等。

該公司屬下之「得基保」輪，今天從南非到港，運來的貨物中有生油約四百六十桶。

歐五金月內到大批

大利斯亞廿日到一千噸

北佐諾加士昨來四百噸

丹莫多加士今晚去貨三千噸

【本報訊】太古公司代理之藍煙通輪「北佐諾加士」號，已於昨早由英國利物浦、格拉斯哥和荷蘭鹿特丹抵港，停泊於太古倉碼起貨。她這次載來貨物三千四百噸，其中大五金佔四百噸，罐頭煉奶、啤酒和其他飲食亦有數百噸，工業原料則以英國的塑膠粉和塑膠粒佔數較多，餘為汽車、洋酒、肥皂、疋頭絨料等。

另一艘藍煙通輪「大利斯亞」號，則定本月廿日由英國利物浦和斯溫西抵港。據悉，她這次來貨有四千噸，其中黑白鐵、威士、鐵條、剪口鐵等五金佔一千噸。

又，藍煙通輪「丹莫多加士」號，定今晚半夜開往利物浦和格拉斯哥，今日在A字八號泊落貨。

據悉，該輪這次運英的貨物有三千噸，其中包括棉織品一千六百噸，膠靴六百噸，轉口馬尼拉蔴三百五十噸，塑膠玩具一百三十噸，製成木條一百噸，發粉七十噸，內地松香六十噸，鹹蛋五十噸和罐頭食品廿餘噸。該輪於昨晚八時由日本、上海抵港。她這次載來日貨只數噸。

冲繩島生猪昨到八百頭

【本報訊】福來公司屬下之「暹羅美利」輪，已於昨天從日本冲繩島到港，運來日本雜貨三百噸及冲繩島生猪八百頭。

高定丸十九開美

不擬開赴羅省和三藩市

柯利根丸十七日首次到

【本報訊】美邦公司代理之日輪「高定丸」，定本月十八日由日本抵港，十九日開往紐約、費城、巴爾的摩、諾福克、威明頓和查爾斯敦。因羅省、三藩市的碼頭工人仍很缺乏，船隻在當地往往要停留一些時等待起落貨物，故該輪決定不開往這兩個美國西岸港口。該輪現接入約一千噸貨運往美國，其中包括棉織品三百噸和塑膠花百餘噸。

該公司代理之挪威輪「波荷」號，現改運於本月十八日由馬尼拉抵港，起落貨物後於十九日開往美國東、西岸港口。該輪約有二百噸貨運往美國。

該公司代理之菲律賓輪「當那亞奴拿」號，定本月廿九日由馬尼拉抵港，三十日轉開往美國東、西岸港口。

以上三輪均由永華公司負責接貨。

又，太平洋行代理之日輪「柯利根丸」，定本月十七日首次由日本抵港，十八日即取道日本開往三藩市、紐約、波士頓、巴爾的摩和諾福克。因該輪航行速度較高，同時不開往羅省停泊，故由港往紐約，只需三十四天即可到達。據悉，現在港商已訂位的出口貨約有一千噸。

德風到內地貨 共九百一十噸

華興前到西瓜一批

【本報訊】華夏公司代理之「德風」輪，昨天晚上從上海及福州到港，運來的九百一十噸貨物中，有生猪五百頭、生牛八十二頭、羊四十頭，還有罐頭、茶葉、冬瓜及蔬菜等。該輪定於今天再開往福州及上海。

該輪運來供應香港的貨物中，有生猪三十三籠、活鵝二十籠、活鴨四十籠、西瓜三百六十九筐、廢木料八百扎、罐頭三百零九箱、海產十八件、荔枝三十九件、瓷器八百九十一笠、藥材十一包、錫湯鼎二十七筐、抽紗品二十二箱、鮮蛋四十七筐、蕉三件、冬瓜一千三百五十筐、杉木板八十六把、鹹水桃四百六十二件，還有鹹雜、神香、神紙等。

【本報訊】順昌公司屬下之「華興」輪，本月十四日晚上從汕頭到港，運來轉往英國的松香五百箱及供應香港的貨物一百八十三噸。

飛機時刻

（表內時刻，僅供參考。讀者如需知道有否延誤或變更，最好當日向有關公司一問）

今日到港班機

泛美：東京、舊金山來，上午六時五十分到；曼谷、倫敦來，上午八時十五分到。

非航：馬尼拉來，下午四時十分到。

越航：西貢來，下午四時零五分到。

國泰：馬尼拉來，中午十二時五十分到；金邊來，下午五時十五分到；新加坡、吉隆坡、曼谷來，下午六時五十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京、洛杉磯，開上午九時三十一分；往曼谷、倫敦，開上午十一時。

非航：往馬尼拉，開下午五時。

日航：往東京，開上午九時三十分。

國泰：往曼谷、新加坡，開下午一時三十分；往金邊，開上午八時；往馬尼拉、達爾文、悉尼，開下午七時三十分。

英國海外：往新加坡，開下午一時。

緬航：往曼谷、仰光，開上午十時。

英港專機運貨 海外公司舉辦

本月起每週派一機航行 首次機班將於廿三日到

【本報訊】據英國海外航空公司消息，該公司為促進英港間貨運將於本月起舉辦倫敦至香港貨運專機，每週定期飛航一次。此項專機係採用「星座」七四九型運輸機開航。此貨運專機路程為倫敦—蘇黎世—貝魯特—喀喇蚩—仰光—曼谷—香港。首次班機將於本月廿三日（星期四）下午五時飛抵啓德機場。

英航公司近擬發展環球線航空貨運，此線開航僅為其開端。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
海威	HYDRA	山打根	7月18	多利順
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲新加坡	7月18	捷成
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	7月18	振盛行
波荷	BORGHOLT	菲律賓	7月18	美邦
諾曼萊克	NORMAN LYKES	美國	7月18	總統
岳州	YOCHOW	天津青島	7月18	太古
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	曼谷	7月18	捷成
邊域琪	BENVRACKIE	基隆	7月18	邊行
榮川丸	EISEN MARU	金邊	7月18	福來
高定丸	KOTEI MARU	馬尼拉	7月18	美邦
恒信	JUNO	澳洲	7月18	澳洲
海皇	HOI WONG	蜆港新加坡	7月19	捷順
豐寧	FENGNING	門司上海	7月19	太古
富來	ARAFURA	澳洲	7月19	鐵行
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國馬尼拉	7月19	捷成
金馬來	KARMALA	日本	7月20	鐵行
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國	7月20	渣甸
愛華麗	AVALA	日本	7月20	東興行
東后	EASTERN QUEEN	日本	7月20	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	羅省	7月20	美輪
大利斯亞	TEIRESIAS	歐洲新加坡	7月20	太古
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	7月20	巴拉多
芝萬宜	TJIWANGI	印尼新加坡	7月20	渣華
漢陽	HANYANG	基隆	7月20	太古
富利	GURI	日本	7月21	東來
亞美利	AMELIA	山打根	7月21	德安
海華	HALLVARD	日本	7月21	多利順
和川丸	KAZUKAWA MARU	日本	7月21	太平
美露士	MILOS	日本	7月21	天祥
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國馬尼拉	7月21	銀行
海利	HAI LEE	新加坡	7月21	多利順
文珍	MUENCHEN	日本	7月22	捷成
萬年好頓	VAN LINSCHOTEN	日本	7月22	渣華
麗力	RADNIK	歐洲新加坡	7月22	東興行
利士碧琪	KRISTEN BAKKE	新加坡	7月22	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	7月22	天祥
大元丸	TAIGEN MARU	日本	7月22	太平
中國郵	CHINA MAIL	菲律賓	7月22	福來
忌連加利	GLENGARRY	英國新加坡	7月22	渣甸
邊來路	BENLOYAL	英國新加坡	7月22	邊行
東平	TONG PENG	華北	7月22	大豐行
湖北	HUPEH	神戶	7月22	太古
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	7月22	渣華
海明	HAI MENG	曼谷	7月22	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	7月23	東方
錦江丸	KINKO MARU	日本	7月23	東方
福生	BLISSFUL	曼谷	7月23	振盛行
麗鋒	PIONEER MINX	紐約	7月23	美輪
祥康	CHANG HANG	冲繩釜山日本	7月23	福來
泰萊總統	PRES. TYLER	馬尼拉	7月23	總統
寶星	TROUTPOOL	美國馬尼拉	7月23	順昌
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	7月23	天祥
長沙	CHANGSHA	神戶	7月24	太古
陽光丸	YOKO MARU	日本	7月24	東方
武藏山丸	MUSASHISAN MARU	馬尼拉	7月24	東來
明光丸	MEIKO MARU	日本	7月24	巴拉多
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	7月25	捷成
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	7月25	天祥
太平	TAI PING	菲律賓	7月25	多利順
泰星	THAI	波斯灣新加坡	7月25	福來
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	7月25	渣華
高棉	CAMBODGE	日本	7月25	法郵
奧地吉	OLDEKERK	歐洲新加坡	7月25	渣華
亞迪治	ADIGE	意大利	7月25	天祥
利加安	LYCAON	英國新加坡	7月25	太古
奧連達	OLINDA	日本	7月26	鐵行
新疆	SINKIANG	海洋島	7月26	太古
萬茂些亞	MONMOUTHSHIRE	英國新加坡	7月26	渣甸
日本怡美利	DONEVERETT	加爾各答新加坡	7月26	福來
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答仰光新加坡	7月26	福來
邊獅地	BENARTY	英國新加坡	7月26	邊行
金保地亞	KAMBODIA	歐洲新加坡	7月26	寶隆
珍美高	JAN MATEJKO	歐洲	7月27	華夏
柯那	ORNA	喀喇蚩孟買新加坡	7月27	鐵行
海順	HELIOS	日本	7月27	多利順
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山馬尼拉	7月27	總統
天奇利	TANCRED	馬尼拉	7月27	多利順
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國馬尼拉	7月27	捷成
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	7月27	渣華
太原	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	7月27	太古
快富	FRANKFURT	日本	7月27	捷成
錫蘭	CEYLON	日本	7月27	太平
飛魚	FLYING FISH	新加坡	7月28	和捷
歌賦	CORFU	英國新加坡	7月28	鐵行
嘉士萊克	JESSE LYKES	美國	7月28	總統
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	7月28	總統
麗雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲新加坡	7月28	捷成
湖南	HUNAN	神戶上海	7月28	太古
當那亞奴拿	DONA AURORA	菲律賓	7月29	美邦
文德威利	MANDEVILLE	美國宿務	7月29	多利順
印度怡美利	REBEVERETT	日本	7月29	福來
西吐士	CITOS	日本	7月29	天祥
寶利威利	BONNEVILLE	馬尼拉	7月29	鐵行
邊雲島	BENVENUE	英國新加坡	7月30	邊行
福吉	HOOGKERK	歐洲新加坡	7月30	渣華
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	日本	7月30	邊行
東豪	EASTERN ARGOSY	日本	7月30	渣甸
	DALHEM	菲律賓	7月30	太古
永恒	EVERLIFE	天津大連上海	7月31	華夏
寶康	PO HANG	冲繩釜山日本	7月31	福來
埃特賓	ETTRICKBANK	東南非新加坡	8月1	銀行
加里當尼亞丸	CALEDONIA MARU	日本	8月2	巴拉多
財生	CHOY SANG	新加坡	8月2	渣甸
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	8月2	捷成
沙利馬士基	SALLY MAERSK	曼谷西貢	8月3	捷成
天美士	TAMESIS	歐洲新加坡	8月3	多利順

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
百億士泰	BAYERNSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	7月18	捷成
蘇律	SURAT	倫敦鹿特丹	7月18	鐵行
邊雲諾	BENVANNOCH	漢堡	7月18	邊行
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦漢堡	7月19	渣甸
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦鹿特丹漢堡	7月21	邊行
文珍	MUENCHEN	安特衛普鹿特丹漢堡	7月23	捷成
愛華麗	AVALA	的港	7月23	東興行
熱田丸	ATSUTA MARU	倫敦鹿特丹安特衛普	7月23	天祥
忌連些路	GLENSHIEL	倫敦鹿特丹阿姆斯特丹漢堡	7月24	渣甸
高棉	CAMBODGE	馬賽	7月26	法郵
安天娜	ANTENOR	倫敦漢堡	7月26	太古
維多利亞	VICTORIA	意大利	7月27	天祥
亞迪治	ADIGE	意大利	7月27	天祥
文農	MEMNON	利物浦	7月28	太古
快富	FRANKFURT	安特衛普鹿特丹漢堡	7月28	捷成
凱斯總統	PRES. HAYES	熱那亞馬賽那不勒斯	7月29	總統
錫蘭	CEYLON	馬賽安特衛普鹿特丹奧斯陸	7月29	太平
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	7月30	銀行
歌賦	CORFU	倫敦	7月31	鐵行
大立寶	TALABOT	安特衛普鹿特丹漢堡哥本哈根奧斯陸	7月31	多利順
萬利	MAORI	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	7月31	法郵
邊來約	BENLOYAL	利物浦漢堡	8月1	邊行
江西	KOUANG-SI	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	8月5	法郵
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	8月6	太古
雅打總統	PRES. ARTHUR	那不勒斯馬賽熱那亞	8月6	總統
漢堡丸	HAMBURG MARU	漢堡倫敦安特衛普鹿特丹	8月7	東方
華沙士泰	WESERSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	8月7	捷成
碧干些亞	BRECONSHIRE	倫敦鹿特丹漢堡	8月8	渣甸
捷成吉	GIESSENKERK	馬賽安特衛普鹿特丹	8月8	渣華
勝家	SONGKHLA	安特衛普鹿特丹奧斯陸哥本哈根	8月10	寶隆
添馬利	TAMERLANE	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	8月13	多利順
利加安	LYCAON	利物浦格拉斯哥	8月15	太古
泰芬哥	TRAVANCORE	熱那亞漢堡	8月17	太平
梁馬利	SOWALI	倫敦	8月18	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	倫敦鹿特丹漢堡	8月21	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
百億士泰	BAYERNSTEIN	科倫坡	7月18	捷成
蘇律	SURAT	塞得港	7月18	鐵行
邊雲諾	BENVANNOCH	亞丁蘇彝士塞得港	7月18	邊行
忌連路芝	GLENORCHY	亞丁塞得港	7月19	渣甸
辰春丸	TATSUHARU MARU	孟買喀喇蚩	7月20	巴拉多
文珍	MUENCHEN	科倫坡	7月23	捷成
愛華麗	AVALA	孟買亞丁蘇丹港塞得港	7月23	東興行
熱田丸	ATSUTA MARU	亞丁塞得港	7月23	天祥
高棉	CAMBODGE	科倫坡孟買	7月26	法郵
安天娜	ANTENOR	亞丁	7月26	太古
亞迪治	ADIGE	亞丁	7月27	天祥
奧連達	OLINDA	孟買喀喇蚩波斯灣	7月28	鐵行
文農	MEMNON	亞丁塞得港	7月28	太古
快富	FRANKFURT	科倫坡	7月28	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	蘇彝士	7月28	捷成
凱斯總統	PRES. HAYES	科倫坡孟買喀喇蚩	7月29	總統
錫蘭	CEYLON	亞丁塞得港	7月29	太平
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	7月30	福來
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	亞丁	7月30	鐵行
歌賦	CORFU	科倫坡孟買亞丁塞得港	7月31	鐵行
萬利	MAORI	亞丁	7月31	法郵
大立寶	TALABOT	亞丁	7月31	多利順
邊來約	BENLOYAL	亞丁塞得港	8月1	邊行
東英	EASTERN SAGA	加爾各答	8月2	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	亞丁塞得港	8月6	太古
雅打總統	PRES. ARTHUR	科倫坡孟買喀喇蚩	8月6	總統
攝津丸	SETTSU MARU	蘇彝士塞得港	8月6	天祥
邊達高打	PENTAKOTA	加爾各答吉大港	8月9	鐵行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
百億士泰	BAYERNSTEIN	新加坡檳城	7月18	捷成
蘇律	SURAT	新加坡	7月18	鐵行
邊雲諾	BENVANNCCH	新加坡	7月18	邊行
忌連路芝	GLENORCHY	馬尼拉宿務	7月19	渣甸
榮川丸	EISEN MARU	金邊	7月19	福來
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	7月20	振盛行
辰春丸	TATSUHARU MARU	新加坡檳城	7月20	巴拉多
奧勒干郵	OREGON MAIL	馬尼拉	7月20	福來
恒信	JUNO	馬尼拉山打根	7月20	澳洲
岳州	YOCHOW	山打根	7月21	太古
邊域琪	BENVEACKIR	新加坡	7月21	邊行
富利	GURI	新加坡巴生檳城	7月22	東來
浩生	HO SANG	拉寶安山打根斗湖	7月22	渣甸
豐寧	FENGNING	新加坡印尼	7月22	太古
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡檳城巴生	7月22	銀行
文珍	MUENCHEN	新加坡	7月23	捷成
愛華麗	AVALA	新加坡檳城	7月23	東興行
和川丸	KAZUKAWA MARU	西貢曼谷	7月22	太平
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡	7月23	天祥
鹿島丸	KASHIMA MARU	西貢曼谷	7月23	天祥
寶星	TROUTPOOL	西貢	7月23	順昌
東平	TONG PENG	新加坡雅加達三寶壟泗水	7月23	大豐行
海皇	HOI WONG	新加坡巴生檳城	7月23	捷順
亞美利	AMELIA	山打根	7月23	德安
海華	HALLVARD	新加坡檳城巴生	7月23	多利順
錦江丸	KINKO MARU	新加坡巴生	7月24	東方
明光丸	MEIKO MARU	馬尼拉	7月24	巴拉多
湖北	HUPEH	曼谷	7月24	太古
芝沙丹尼	TJISADANE	新加坡	7月24	渣華

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
海威	HYDRA	曼谷	7月24	多利順
夏利臣	HERMOD	古晉拉寶安山打根斗湖	7月24	多利順
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	印尼	7月26	捷成
高棉	CAMBODGE	馬尼拉西貢新加坡	7月26	法郵
安天娜	ANTENOR	新加坡	7月26	太古
芝本鐸	TJIPONDOK	新加坡印尼	7月27	渣華
天奇利	TANCRED	曼谷	7月27	多利順
奧連達	OLINDA	新加坡檳城	7月28	鐵行
海順	HELIOS	曼谷	7月28	多利順
快富	FRANKLURT	星洲	7月28	捷成
文農	MEMNON	新加坡	7月28	太古
凱斯總統	PRES. HAYES	西貢新加坡檳城	7月29	總統
萬華威	VAN WAERWIJCK	新加坡	7月29	渣華
錫蘭	CEYLON	新加坡	7月29	太平
成文丸	SEIBUN MARU	新加坡	7月29	東方
明哲丸	MEITETSU MARU	新加坡	7月29	東來
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	7月30	福來
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	新加坡	7月30	銀行
歌賦	CORFU	新加坡	7月31	鐵行
寶康	PO HANG	曼谷	8月1	福來

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
海皇	HOI WONG	汕頭	7月19	捷順
鄱陽	PO YANG	上海天津青島	7月20	太古
萬隆	VAN CLOON	上海天津	8月2	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
得基保	TEGELBERG	日本	7月18	渣華
顯生	HIN SANG	高雄	7月18	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	7月18	太古
芝文定	TJIMENTENG	日本	7月18	渣華
依瑪蓮娜	IMERINA	日本	7月18	法郵
華沙士泰	WESERSTEIN	日本	7月19	捷成
波荷	BORGHOLT	日本	7月19	美邦
高定丸	KOTEI MARU	日本	7月19	美邦
菲律賓運輸	PHIL. TRANSPORT	日本	7月20	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	冲繩日本	7月20	美輪
深馬利	SOMALI	日本	7月20	鐵行
富來	ARAFURA	日本	7月21	鐵行
海利	HAI LEE	日本	7月21	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	日本	7月22	渣華
漢陽	HANYANG	基隆	7月22	太古
中國郵	CHINA MAIL	日本	7月22	福來
永榮丸	EIKEN MARU	日本	7月21	洛士利
麗鋒	PIONEER MINX	日本	7月24	美輪
陽光丸	YOKO MARU	日本	7月[illegible]	東方
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	7月25	天祥

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬年好頓	VAN LINSCHOTEN	西非	7月23	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	卡薩布蘭卡	7月23	天祥
錦江丸	KINKO MARU	東南非	7月24	東方
芝沙丹尼	TJISADANE	南非	7月24	渣華
錫蘭	CEYLON	卡薩布蘭卡	7月29	太平
明哲丸	MEITETSU MARU	西非	7月29	東來
萬利	MAORI	卡薩布蘭卡	7月31	法郵
江西	KOUANG-SI	卡薩布蘭卡	8月5	法郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
柯利根丸	OREGON MARU	美國	7月18	太平
波荷	BORGHOLT	舊金山紐約	7月19	美邦
諾曼萊克	NORMAN LYKES	美國	7月19	總統
高定丸	KOTEI MARU	紐約巴爾的摩	7月19	美邦
菲律賓運輸	PHIL.TRANSPORT	舊金山洛杉磯	7月20	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	美國	7月21	美輪
埼玉丸	SAITAMA MARU	美國	7月22	洛士利
中國郵	CHINA MAIL	加拿大美國	7月22	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美國	7月24	鐵行
麗鋒	PIONEER MINX	紐約波士頓	7月24	美輪
泰萊總統	PRES. TYLER	洛杉磯紐約波士頓	7月24	總統
錦江丸	KINKO MARU	南美	7月24	東方
芝沙丹尼	TJISADANE	南美	7月24	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	中南美美國	7月24	東方
武藏山丸	MUSASHISAN MARU	美國	7月25	東來
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	7月28	總統
飛魚	FLYING FISH	美國	7月29	和捷

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	7月19	太古
美露士	MILOS	悉尼墨爾本	7月21	天祥
金馬來	KARMALA	澳洲	7月22	鐵行
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	7月22	渣甸
長沙	CHANGSHA	悉尼墨爾本	7月28	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時10分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時12分	5時14分	2時23分	3時23分
5時20分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
假期改開10時45分到11時44分			

深圳開（北京時間）	到廣州	廣州開（北京時間）	到深圳
上午12時10分	下午3時41分	上午7時15分	上午10時18分
下午3時10分	下午8時41分	上午8時25分	下午1時32分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
芝文定	TJIMENTENG（下午）	東非	A6	渣華
國孚	KUO FU（下午）	高雄	油蔴地	遠東
得基保	TEGELBERG（晨早）	南非	A2	渣華
邊雲諾	BENVANNOCH（上午六時）	英國新加坡	九龍倉橋	邊行
四川	SZECHUEN（中午）	基隆	西環碼頭	太古
天星	STAR ALCYONE（上午）	波斯灣新加坡	A12	福來
大中山	TAI CHUNG SHAN（下午）	金邊	油蔴地	順昌

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
易寶	ELBOW RIVER（中午）	新加坡印尼	B11	僑利
美洲	AMERICANA（下午）	新加坡檳城仰光	B23	新興行
順盛	SHUN SHING（上午五時）	新加坡檳城	B7	捷順
德風	TWEED BREEZE（下午）	福州上海	油蔴地	華夏
高麗熊	KOREAN BEAR（上午九時）	冲繩日本美國	A2	美輪
丹莫多加士	DEMODOCUS（下午）	新加坡歐洲	A8	太古
高達吉	GROOTEKERK（下午）	新加坡歐洲	A3	渣華
暹羅怡美利	LENEVERETT（下午）	新加坡加爾各答吉大港	B20	福來
樂施馬士基	RAS MAERSK（下午）	印尼	B14	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK（下午）	曼谷西南非	B27	捷成
拉斯馬士基	LARS MAERSK（下午）	日本	九龍倉橋	捷成
樂必達	NOBISTOR（下午）	新加坡西南非	B6	寶隆
來利碧琪	LLOYD BAKKE（下午）	新加坡澳洲	A1	鐵行
刁多	TUDOR（下午）	日本美國	A7	多利順
芝班那士	TJIPANAS（上午七時）	上海日本	A4	渣華
亞夫	HERVAR（下午）	高雄	B28	多利順
芬西	FERNSIDE（下午）	美國	A16	多利順
	ATLANTIC TRIUMPH（下午二時）	新加坡	A10	海島

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
柯利根丸	OREGON MARU	日本	A4	太平
鄱陽	PO YANG	曼谷	A	太古
太平	TAI PING	神戶	九龍倉橋	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	A	捷成
蘇律	SURAT	華北	A	鐵行
忌連路芝	GLENORCHY	日本	A	渣甸
深馬利	SOMALI	英、新加坡	九龍倉橋	鐵行
依瑪蓮娜	IMERINA	曼谷	B	法郵
鐵達星	THETA STAR	印尼山打根	長沙灣	太平洋

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
德和	TEH HU	基隆釜山	油蔴地	德和
國孚	KUO FU	高雄	油蔴地	遠東
奧馬拉	ORMARA	日本	九龍倉橋	鐵行
天星	STAR ALCYONE	日本	A12	福來
中孚	CHUNG FU	高雄	油蔴地	遠東

星加坡 祺福船務公司
KIE HOCK SHIPPING CO., LTD. SINGAPORE

英旗 東平 快船 M. V. "TONG PENG" 四千噸
七月廿二日落貨 廿三日
直透開往 星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。
香港總代理 大豐行有限公司啓 永樂西街二〇二號
電話：四四一〇四六、四三五九八、四三六〇五

新型快捷輪船·特倉設備專收生菓
愛華麗 M. V. "AVALA"
七月二十日抵港
直透 石叻、庇能、孟買、亞丁、蘇丹港、塞港、貝魯特、的港及來茲加。兼收波斯灣貨物
貴客付貨搭船請移玉本事務所面洽：干諾道中十五至十七號八〇一室 或撥電話：二〇八二一、三一四七六
南斯拉夫輪船公司香港總代理 東興行啓

N. Y. K. LINE
日本郵船株式會社
熱田丸 "ATSUTA MARU" 準七月廿二日抵港 於七月廿三日開行
新加坡、亞丁、遮打、蘇彝士、塞得港、熱那亞、馬賽、卡薩布蘭卡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅
鹿島丸 "KASHIMA MARU" 準七月廿三日抵港 於七月廿三日即日開行 西貢 曼谷
三雲丸 "MIKUMO MARU" 準七月廿五日抵港 於七月廿五日即日開行 橫濱 名古屋 神戶 大阪
天祥洋行華人船務部啓 電話：三八〇九六
南洋載貨代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五五一
天祥洋行總代理

富利快輪 S.S. "GURI"
開往 新加坡 巴生 庇能
七月廿一日落貨 廿二日啓行
貴客付貨請移玉 華人貨艙經理處畢打街中建大廈三樓二一一室 電話：31109 31100
權記公司接洽
東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話三二一六一一三

邊行輪船公司
BEN LINE
邊雲諾輪 "BENVANNOCH" 準七月十七日落貨 七月十八日開行 直往小呂宋、宿霧、亞丁、塞得港、漢堡、倫敦
邊域琪輪 "BENVRACKIE" 準七月十八日起落貨 七月廿一日開行 直往星加坡、巴生港、倫敦、鹿特丹、比文、漢堡（兼收星加坡擺面貨）
南洋呂宋華人貨艙代理 明記公司 干諾道中一三五號三樓 電話：四六〇七六
邊行輪船公司啓 何和大廈 電話：二八一九一

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
露露	LULU	油蔴地	太平洋
顯生	HIN SANG	B32	渣甸
北佐諾加士	PATROCLUS	太古橋	太古

截郵時間

今日空郵（星期四）

中華人民共和國	上午七時
錫蘭、中東、印、巴、非、英、歐、泰、緬甸、北婆羅洲、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、非支	上午十時
關島、菲律賓	下午二時
緬甸、台灣、沖繩、南朝鮮、亞丁、非洲、歐、英、日、泰、印、夏威夷、美	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
緬甸、印度	上午十一時
馬來亞西澳洲郵包直達	中午十二時
印尼	下午一時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期五）

南越、巴基斯坦、柬埔寨、法國、台灣	上午十時
錫蘭、馬來亞、印尼、菲律賓、西伊里安、澳洲、新西蘭、非支	下午三時
美國、加拿大、夏威夷、老撾	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
澳門	下午一時、六時